

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	.....	
	<b>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
98/C 170/01	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου της ... για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2731/75 περί των ποιοτικών τύπων του μαλακού σίτου, της σικάλεως, της κριθής, του αραβοσίτου και του σκληρού σίτου .....	1
98/C 170/02	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου της ... για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών .....	4
98/C 170/03	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου της ... για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος .....	13
98/C 170/04	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου της ... περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ....	38
98/C 170/05	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου της ... για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων .....	60
98/C 170/06	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου της ... για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) .....	67
98/C 170/07	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου της ... για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής .....	85
98/C 170/08	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου της ... για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής .....	93

## II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ  
ΓΕΩΡΓΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

COM(1998) 158 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 19 Μαρτίου 1998)

98/0107 (CNS)

## Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. ... ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
ΤΗΣ ...

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2731/75 περί των ποιοτικών τύπων του μαλακού σίτου, της σικάλεως, της κριθής, του αραβοσίτου και του σκληρού σίτου

(98/C 170/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

τη πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, μετά τη μεταρρύθμιση της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής του 1992, έχουν επέλθει σημαντικές βελτιώσεις στην ισορροπία των αγορών·

ότι η προσωρινή παύση καλλιέργειας που θεσπίστηκε το 1992, υπό το καθεστώς στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών, πέραν της μείωσης των τιμών παρέμβασης, συνέβαλε στο να τηρηθεί η παραγωγή υπό έλεγχο, ενώ η αύξηση της ανταγωνιστικότητας των

τιμών επέτρεψε τη διάθεση σημαντικών πρόσθετων ποσοτήτων σιτηρών στην εγχώρια αγορά, κυρίως για ζωοτροφές·

ότι, λόγω των αυξήσεων των ενισχύσεων βάσει της έκτασης, στα πλαίσια του καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών, όπως ορίζεται από τον κανονισμό αριθ. ... του Συμβουλίου, για να ενισχυθούν οι επιπτώσεις της μεταρρύθμισης του 1992, η ανταγωνιστικότητα των τιμών θα πρέπει να επαυξηθεί με περαιτέρω μείωση της τιμής παρέμβασης, μειώνοντάς την δια μιάς στο επίπεδο της τιμής του δικτύου ασφαλείας·

ότι η παρέμβαση δεν πρέπει να συνιστά πλέον σημαντικό παράγοντα στην εσωτερική αγορά· ότι, λόγω του νέου ρόλου που διαδραματίζει η παρέμβαση, δεν πρέπει να συνεχισθεί το σύστημα των μηνιαίων προσαυξήσεων·

ότι οι διατάξεις περί ποιοτικού τύπου δεν έχουν πλέον πρακτική σημασία και πρέπει, ως εκ τούτου, να καταργηθούν·

ότι, δεδομένου ότι οι ρυθμίσεις των τιμών και των αντισταθμίσεων για τα άμυλα που δεν προέρχονται από σιτηρά

διέπονται ανέκαθεν από την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των σιτηρών, η προσαρμογή των ρυθμίσεων αυτών πρέπει να ακολουθήσει τα μέτρα που λαμβάνονται για τα σιτηρά: ότι η ελάχιστη τιμή γεωμύλων που προορίζονται για την βιομηχανική παραγωγή αμύλου γεωμύλων και οι πληρωμές που καταβάλλονται στους παραγωγούς των εν λόγω γεωμύλων πρέπει, ως εκ τούτου, να προσαρμοσθούν στη μείωση των τιμών για τα σιτηρά:

ότι οι δασμολογικές ποσοστώσεις, που απορρέουν από συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης ή οποιαδήποτε άλλη πράξη του Συμβουλίου, πρέπει να ανοίγονται και να διαχειρίζονται από την Επιτροπή βάσει λεπτομερειών εφαρμογής:

ότι, λαμβάνοντας υπόψη την επιρροή των τιμών της παγκόσμιας αγοράς επί των τιμών στην εσωτερική αγορά, πρέπει να διασαφηνισθούν οι προϋποθέσεις για την, εκ μέρους της Επιτροπής, εφαρμογή των αναγκαίων μέτρων για τη σταθεροποίηση της εσωτερικής αγοράς,

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

##### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται κατά παρέκκλιση των μέτρων υπέρ των παραγωγών αροτραίων καλλιεργειών που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ...».

2. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

##### «Άρθρο 3

1. Η τιμή παρέμβασης για τα σιτηρά που υπόκεινται σε καθεστώς παρέμβασης καθορίζεται σε 95,35 Ecu ανά τόνο.

2. Η τιμή παρέμβασης αφορά το στάδιο της χονδρικής πωλήσεως προκειμένου για εμπορεύματα που έχουν παραδοθεί στην αποθήκη και πριν από την εκφόρτωσή τους. Η τιμή ισχύει για όλα τα κοινοτικά κέντρα παρέμβασης που έχουν υποδειχθεί για κάθε είδος σιτηρού.

3. Οι τιμές που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να μεταβάλλονται, αναλόγως των εξελίξεων της παραγωγής και των αγορών, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

3. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

##### «Άρθρο 8

1. Η ελάχιστη τιμή για τα γεώμηλα που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή αμύλου γεωμύλων καθορίζεται σε 167,82 Ecu.

Η τιμή αυτή ισχύει για την ποσότητα γεωμύλων που παραδίδεται στο εργοστάσιο και η οποία είναι απαραίτητη για την παραγωγή ενός τόνου αμύλου.

2. Θεσπίζεται σύστημα εξισωτικών ποσών για τους παραγωγούς γεωμύλων τα οποία προορίζονται για τη βιομηχανική παραγωγή αμύλου γεωμύλων. Το ύψος του ποσού αφορά την ποσότητα γεωμύλων τα οποία χρειάζονται για την παραγωγή ενός τόνου αμύλου. Καθορίζεται σε 105,60 Ecu.

Το εξισωτικό ποσό καταβάλλεται μόνο για την ποσότητα γεωμύλων που καλύπτεται από σύμβαση μεταξύ του παραγωγού γεωμύλων και της βιομηχανίας αμύλου, εντός του ορίου της ποσόστωσης της συγκεκριμένης βιομηχανίας που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94<sup>(1)</sup>.

3. Η ελάχιστη τιμή και το εξισωτικό ποσό προσαρμόζονται αναλόγως της περιεκτικότητας των γεωμύλων σε άμυλο.

4. Το Συμβούλιο λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, εφόσον κάτι τέτοιο υπαγορεύεται από την κατάσταση της αγοράς αμύλου γεωμύλων.

5. Η Επιτροπή καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23.»

4. Το άρθρο 12 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το άνοιγμα και η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1, που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στα πλαίσια του άρθρου 228 της συνθήκης ή οποιασδήποτε άλλης πράξης του Συμβουλίου βάσει της συνθήκης, διέπονται από λεπτομέρειες εφαρμογής που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23.»

5. Το άρθρο 13 παράγραφος 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«8. Είναι δυνατόν να ορισθεί διορθωτικό στοιχείο, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23. Εντούτοις, σε περίπτωση ανάγκης, η Επιτροπή δύναται να τροποποιεί τα εν λόγω διορθωτικά στοιχεία.

Οι διατάξεις του πρώτου εδαφίου μπορούν να εφαρμόζονται, εν όλω ή εν μέρει, στα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ), καθώς και στα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται με τη μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα Β.»

<sup>(1)</sup> Κανονισμός του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1994 για την καθιέρωση καθεστώτος ποσοστώσεων για την παραγωγή αμύλου γεωμύλων (ΕΕ L 197 της 30.7.1994, σ. 4)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1863/95 του Συμβουλίου, ΕΕ L 179 της 29.7.1995, σ. 1, και διορθώθηκε με την ΕΕ L 83 της 2.4.1995, σ. 20 και την ΕΕ L 39 της 8.2.1997, σ. 23.

6. Το άρθρο 16 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 16*

1. Όταν οι τιμές στην παγκόσμια αγορά για ένα ή περισσότερα από τα προϊόντα του άρθρου 1 ανέλθουν σε επίπεδα που διαταράσσουν ή απειλούν να διαταράξουν τη διαθεσιμότητα της προσφοράς στην αγορά της Κοινότητας, και εφόσον η κατάσταση αυτή ενδέχεται να συνεχισθεί και να επιδεινωθεί, επιτρέπεται να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 23.»

*Άρθρο 2*

Καταργείται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2731/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί των ποιοτικών τύπων του μαλακού σίτου, της σικάλεως, της κριθής, του αραβοσίτου και του σκληρού σίτου<sup>(1)</sup>.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από το έτος εμπορίας 2000-2001 και μετά.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

...

*Για το Συμβούλιο*

...

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 281 της 1.11.1975, σ. 22· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2594/97 του Συμβουλίου (ΕΕ L 352 της 23.12.1997, σ. 10).

98/0108 (CNS)

## Πρόταση

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. ... ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της ...

για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιέργειών

(98/C 170/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η κοινή γεωργική πολιτική αποσκοπεί στην επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 39 της συνθήκης, λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά·

ότι, για τη διασφάλιση της καλύτερης εξισορρόπησης της αγοράς, θεσπίστηκε νέο καθεστώς στήριξης με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιέργειών<sup>(1)</sup>·

ότι, μετά τη μεταρρύθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής του 1992, έχει επέλθει σημαντική βελτίωση στην ισορροπία των αγορών·

ότι η προσωρινή παύση καλλιέργειας που θεσπίστηκε το 1992, υπό το καθεστώς στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιέργειών, πέραν της μείωσης των τιμών παρέμβασης συνέβαλε στο να τηρηθεί η παραγωγή υπό έλεγχο, ενώ η αύξηση της ανταγωνιστικότητας των τιμών επέτρεψε τη διάθεση σημαντικών πρόσθετων ποσοτήτων σιτηρών στην εγχώρια αγορά, κυρίως για ζωοτροφές·

ότι πρέπει να συνεχισθεί η στήριξη βάσει του καθεστώτος που θεσπίστηκε το 1992, λαμβάνοντας εντούτοις υπόψη τις εξελίξεις στην αγορά και την από την εφαρμογή του ισχύοντος καθεστώτος κτηθείσα εμπειρία·

ότι η μεταρρύθμιση του καθεστώτος πρέπει να λάβει υπόψη τις διεθνείς υποχρεώσεις της Κοινότητας·

ότι ο καλύτερος τρόπος για την επίτευξη της ισορροπίας της αγοράς είναι να προσεγγίσουν οι κοινοτικές τιμές σιτηρών τις τιμές της παγκόσμιας αγοράς και να προβλεφθεί η χορήγηση ενισχύσεων βάσει της έκτασης ανεξαρτήτως καλλιέργειας·

ότι οι ενισχύσεις βάσει της έκτασης πρέπει να αναθεωρούνται εάν οι συνθήκες της αγοράς διαφέρουν από τις επί του παρόντος προβλεπόμενες·

ότι η επιλέξιμη έκταση θα πρέπει να περιορισθεί στις εκτάσεις που προορίζονται για αροτραίες καλλιέργειες ή στις εκτάσεις για τις οποίες χορηγήθηκαν κρατικές ενισχύσεις για προσωρινή παύση καλλιέργειας στο παρελθόν·

ότι, όταν το άθροισμα των εκτάσεων, για το οποίο υποβάλλονται αιτήσεις ενισχύσεων δυνάμει του καθεστώτος, υπερβαίνει την βασική έκταση, πρέπει να προβλέπεται μείωση της ανά εκμετάλλευση επιλέξιμης έκτασης για να εξασφαλίεται η ισορροπία της αγοράς·

ότι οι ενισχύσεις βάσει της έκτασης πρέπει να αντικατοπτρίζουν τα ειδικά διαρθρωτικά χαρακτηριστικά που επηρεάζουν τις αποδόσεις· ότι η κατάρτιση σχεδίου διαίρεσης σε περιφέρειες, βασιζόμενου σε αντικειμενικά κριτήρια, πρέπει να αποτελεί μέλημα των κρατών μελών· ότι τα σχέδια αυτά πρέπει να αντιστοιχούν στις μέσες αποδόσεις στην κάθε περιφέρεια για μια δεδομένη περίοδο, λαμβανομένων υπόψη ενδεχομένων διαρθρωτικών διαφορών μεταξύ των περιφερειών παραγωγής· ότι πρέπει να προβλεφθεί ειδική διαδικασία εξέτασης των σχεδίων αυτών σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι πρέπει να επιτρέπεται η διαφοροποίηση μεταξύ αρδευομένων και μη αρδευομένων εκτάσεων, υπό την προϋπόθεση ότι θεσπίζεται χωριστή βασική έκταση για αρδευόμενες καλλιέργειες και δεν αυξάνεται η συνολική βασική έκταση·

ότι, για τον υπολογισμό της ενίσχυσης βάσει της έκτασης, πρέπει να πολλαπλασιάζεται ένα βασικό ποσό ανά τόνο επί την μέση απόδοση σε σιτηρά η οποία προσδιορίζεται για την συγκεκριμένη περιφέρεια·

ότι πρέπει να καθορισθεί ενιαία ενίσχυση βάσει της έκτασης για τις αροτραίες καλλιέργειες· ότι πρέπει να αυξηθούν τα βασικά ποσά ανά τόνο, ώστε να ληφθεί υπόψη η μείωση των τιμών παρέμβασης για τα σιτηρά· ότι πρέπει να καταργηθούν οι ειδικές ενισχύσεις για την καλλιέργεια ελαιούχων σπόρων και λιναρόσπορου· ότι πρέπει να θεσπισθεί ειδική ενίσχυση για τις πρωτεϊνούχες καλλιέργειες για να διατηρηθούν την ανταγωνιστικότητά τους έναντι των σιτηρών·

ότι πρέπει να θεσπισθεί ειδικό καθεστώς για τον σκληρό σίτο για να εξασφαλισθεί επαρκές επίπεδο παραγωγής για την τροφοδοσία των βιομηχανιών, διατηρώντας ταυτόχρονα υπό έλεγχο τις δημοσιονομικές δαπάνες· ότι ο στόχος αυτός πρέπει να επιτευχθεί εισάγοντας συμπληρωματική ενίσχυση, η οποία σε κάθε εμπλεκόμενο κράτος μέλος περιορίζεται σε μια μέγιστη έκταση για τον σκληρό σίτο·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 12· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2309/97 (ΕΕ L 321 της 22.11.1997, σ. 3).

ότι η οποιαδήποτε υπέρβαση των εκτάσεων αυτών οδηγεί σε προσαρμογή επί των αιτήσεων που έχουν υποβληθεί·

ότι, επιπλέον, σε μερικά κράτη μέλη, η παραγωγή σκληρού σίτου έχει καθιερωθεί και σε περιφέρειες εκτός των παραδοσιακών περιοχών· ότι είναι επιθυμητό να διασφαλισθεί ένα ορισμένο επίπεδο παραγωγής στις περιφέρειες αυτές μέσω της χορήγησης ειδικής ενίσχυσης·

ότι, για να τύχουν ενισχύσεων βάσει της έκτασης, οι παραγωγοί πρέπει να προβούν σε προσωρινή παύση της καλλιέργειας ενός προκαθορισμένου ποσοστού των αρόσιμων γαιών τους· ότι οι εκτάσεις στις οποίες εφαρμόζεται η προσωρινή παύση καλλιέργειας δύνανται επίσης να χρησιμοποιηθούν για την παραγωγή άλλων προϊόντων πλην προϊόντων διατροφής, υπό τον όρο να δύνανται να εφαρμοστούν αποτελεσματικά συστήματα ελέγχου·

ότι, σύμφωνα με την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά, η υποχρέωση για προσωρινή παύση καλλιέργειας θα πρέπει αρχικά να αφορά το 0% της έκτασης· ότι το ποσοστό αυτό πρέπει να επανεξετάζεται ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι εξελίξεις της παραγωγής και της αγοράς·

ότι η υποχρέωση για την προσωρινή παύση της καλλιέργειας γαιών θα πρέπει να τυγχάνει εύλογης αντιστάθμισης· ότι η αντιστάθμιση θα πρέπει να είναι ισοδύναμη προς την ενίσχυση βάσει της έκτασης για τις αροτραίες καλλιέργειες, πλην των πρωτεϊνούχων καλλιεργειών·

ότι δεν πρέπει να επιβάλλεται απαιτήση παύσης της καλλιέργειας γαιών σε μικροπαραγωγούς των οποίων οι αιτήσεις για ενίσχυση βάσει της έκτασης δεν υπερβαίνουν ένα ορισμένο επίπεδο· ότι πρέπει να καθορισθεί το επίπεδο αυτό·

ότι οι βασικές προϋποθέσεις για την εθελοντική προσωρινή παύση καλλιέργειας πρέπει να καθορισθούν σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι οι ενισχύσεις βάσει της έκτασης πρέπει να καταβάλλονται μία φορά το χρόνο για μία συγκεκριμένη έκταση· ότι δεν είναι επιλέξιμες για την ενίσχυση εκτάσεις οι οποίες, αμέσως πριν τεθεί σε ισχύ το καθεστώς που θεσπίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1765/92, δεν εκκαλιεργούνται· ότι, για να ληφθούν υπόψη ορισμένες ειδικές καταστάσεις, υπό τις οποίες η παρούσα διάταξη είναι υπέρ το δέον περιοριστική, είναι απαραίτητο να επιτραπούν ορισμένες παρεκκλίσεις, οι οποίες θα πρέπει να εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη·

ότι είναι απαραίτητο να καθορισθούν ορισμένες προϋποθέσεις σχετικά με την υποβολή αιτήσεων για ενίσχυση βάσει της έκτασης και να διενκρινιστεί η ημερομηνία καταβολής των εν λόγω πληρωμών στους παραγωγούς·

ότι οι ημερομηνίες καταβολής των ενισχύσεων πρέπει να καθορίζονται ώστε να εξασφαλίζεται η ομαλή κατανομή των πωλήσεων των προϊόντων αροτραίων καλλιεργειών κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας·

ότι οι ημερομηνίες σποράς πρέπει να προσαρμόζονται στις φυσικές συνθήκες που επικρατούν στις διάφορες περιοχές παραγωγής·

ότι οι δαπάνες στις οποίες προβαίνουν τα κράτη μέλη λόγω των υποχρεώσεων που απορρέουν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, πρέπει να χρηματοδοτηθούν από την Κοινότητα σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. . . . του Συμβουλίου σχετικά με τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής·

ότι είναι απαραίτητο να προβλεφθούν μέτρα μεταβατικού χαρακτήρα και να παρασχεθεί δυνατότητα στην Επιτροπή να εγκρίνει, εφόσον παραστεί ανάγκη, συμπληρωματικά μεταβατικά μέτρα·

ότι οι προσαρμογές του καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών πρέπει να αρχίσουν να εφαρμόζονται από την περίοδο εμπορίας 2000/2001 και μετά·

ότι, εν όψει των επερχομένων προσαρμογών στο ισχύον καθεστώς στήριξης και των προηγούμενων τροποποιήσεών του, πρέπει, για λόγους σαφήνειας, να αντικατασταθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1765/92 από νέο κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει καθεστώς ενισχύσεων βάσει της έκτασης για τους παραγωγούς αροτραίων καλλιεργειών.
2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:
  - η περίοδος εμπορίας καλύπτει την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 30 Ιουνίου,
  - ως «αροτραίες καλλιέργειες» νοούνται οι καλλιέργειες που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

#### Ενίσχυση βάσει της έκτασης

#### Άρθρο 2

1. Οι κοινοτικοί παραγωγοί αροτραίων καλλιεργειών δύνανται να ζητήσουν τη χορήγηση ενίσχυσης βάσει της έκτασης, από τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο.
2. Η ενίσχυση βάσει της έκτασης καθορίζεται ανά εκτάριο και διαμορφώνεται ανάλογα με την περιφέρεια.

Η ενίσχυση βάσει της έκτασης χορηγείται για εκτάσεις αροτραίων καλλιεργειών ή για εκτάσεις υπό το καθεστώς προσωρινής παύσης καλλιέργειας σύμφωνα με το άρθρο 6 και οι οποίες δεν υπερβαίνουν την περιφερειακή βασική έκταση. Υπολογίζεται ως ο μέσος όρος εκταρίων μιας περιφέρειας που, κατά το 1989, 1990 και 1991 χρησιμοποιήθηκαν για αροτραίες καλλιέργειες και, ενδεχομένως, που

είχαν τεθεί σε αγροανάπαυση σύμφωνα με ένα καθεστώς κρατικών ενισχύσεων. Ως περιφέρεια νοείται ένα κράτος μέλος ή μια περιφέρεια εντός ενός κράτους μέλους, κατ' επιλογή του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

3. Οι παραγωγοί, που υποβάλλουν αίτηση για τη χορήγηση ενίσχυσης βάσει της έκτασης, υποχρεούνται να προβούν σε προσωρινή παύση της καλλιέργειας τμήματος των γαιών της εκμετάλλευσής τους έναντι αντιστάθμισης.

4. Όταν το άθροισμα των εκτάσεων, για το οποίο υποβάλλονται αιτήσεις ενισχύσεων δυνάμει του καθεστώτος αροτραίων καλλιέργειών, συμπεριλαμβανομένης της προσωρινής παύσης καλλιέργειας γαιών που προβλέπεται σε αυτό το καθεστώς, υπερβαίνει την βασική έκταση, η ανά εκμετάλλευση επιλέξιμη έκταση μειώνεται αναλογικά για όλες τις ενισχύσεις που χορηγούνται δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου στην εν λόγω περιφέρεια κατά τη διάρκεια της συγκεκριμένης περιόδου εμπορίας.

Όταν μια έκταση δεν αποτελεί αντικείμενο αίτησης ενίσχυσης δυνάμει του παρόντος κανονισμού αλλά χρησιμοποιείται για να δικαιολογηθεί αίτηση ενίσχυσης δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../.., η έκταση αυτή λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό των εκτάσεων για τις οποίες έχει υποβληθεί αίτηση.

#### Άρθρο 3

1. Για τον καθορισμό των μέσων αποδόσεων που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της ενίσχυσης βάσει της έκτασης, το κάθε κράτος μέλος καταρτίζει σχέδιο διαίρεσης σε περιφέρειες, προσδιορίζοντας τα σχετικά αντικειμενικά κριτήρια για τον καθορισμό των διακεκριμένων περιφερειών παραγωγής βάσει των οποίων καταλήγει σε διαφορετικές ομογενείς περιοχές.

Με βάση τα ανωτέρω, κατά τη σύνταξη των σχεδίων διαίρεσης σε περιφέρειες, τα κράτη μέλη θα λάβουν δεόντως υπόψη τις ειδικές καταστάσεις. Δύνανται ιδίως να προσαρμόσουν τις μέσες αποδόσεις προς τις οποιοδήποτε διαρθρωτικές διαφορές μεταξύ των περιφερειών παραγωγής.

Τα κράτη μέλη, κατά τη σύνταξη των σχεδίων διαίρεσης σε περιφέρειες, δύνανται να καθορίσουν διαφορετικές αποδόσεις για αρδευόμενες και μη αρδευόμενες εκτάσεις. Στην περίπτωση αυτή τα κράτη μέλη θεσπίζουν χωριστή βασική έκταση για τις εκτάσεις των αρδευόμενων καλλιέργειών.

Η αρδευόμενη βασική έκταση πρέπει να ισούται προς τη μέση αρδευόμενη έκταση από το 1989 έως το 1991 η οποία εκκαλιεργείται για τη συγκομιδή αροτραίων καλλιέργειών, συμπεριλαμβανομένων των αυξήσεων που επήλθαν δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 τέταρτο εδάφιο πρώτη πρόταση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92. Η θέσπιση αρδευόμενης βασικής έκτασης δεν πρέπει να οδηγήσει σε αύξηση της συνολικής βασικής έκτασης του εν λόγω κράτους μέλους. Σε περίπτωση υπέρβασης της βασικής έκτασης εφαρμόζεται το άρθρο 2 παράγραφος 4.

Το σχέδιο διαίρεσης σε περιφέρειες εξασφαλίζει σε κάθε περίπτωση την τήρηση της μέσης απόδοσης του εν λόγω κράτους μέλους, που έχει καθορισθεί για την περίοδο και σύμφωνα με τα κριτήρια της παραγράφου 2.

2. Για κάθε περιφέρεια παραγωγής, το κράτος μέλος παρέχει λεπτομερή στοιχεία των εκτάσεων και των αποδόσεων των αροτραίων καλλιέργειών που παρήχθησαν στην εν λόγω περιφέρεια κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου από 1986/87 έως 1990/91. Οι μέσες αποδόσεις των σιτηρών πρέπει να υπολογίζονται χωριστά για κάθε περιφέρεια εξαιρώντας, για την περίοδο αυτή, το έτος με την ανώτατη και το έτος με την κατώτατη απόδοση.

Ωστόσο, αυτή η υποχρέωση εκπληρώνεται, στην περίπτωση των σιτηρών της Πορτογαλίας, με την παροχή στοιχείων που προέρχονται από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1990, περί των μεταβατικών διατάξεων για την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών και ρυζιού στην Πορτογαλία<sup>(1)</sup> και στην περίπτωση των πέντε νέων γερμανικών Länder με τον μέσο όρο απόδοσης που εφαρμόζεται στα άλλα γερμανικά Länder.

Εάν ένα κράτος μέλος αποφασίσει να αντιμετωπίσει χωριστά τις αρδευόμενες από τις μη αρδευόμενες εκτάσεις, η αντίστοιχη μέση απόδοση, η οποία δεν πρέπει να μεταβληθεί, πρέπει να κατανέμεται ανάμεσα στα δύο είδη εκτάσεων.

3. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή τα σχέδια διαίρεσης σε περιφέρειες, μέχρι την 1η Αυγούστου 1999, μαζί με όλα τα απαραίτητα δικαιολογητικά. Για την εκπλήρωση της εν λόγω υποχρέωσης τα κράτη μέλη δύνανται να αναφέρονται στα σχέδια διαίρεσης σε περιφέρειες που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92.

4. Η Επιτροπή εξετάζει τα σχέδια διαίρεσης σε περιφέρειες που υποβλήθηκαν από τα κράτη μέλη και βεβαιούται ότι κάθε σχέδιο βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια και συμφωνεί με τα διαθέσιμα στοιχεία. Η Επιτροπή δύναται να απορρίψει τα σχέδια που δεν συμβιβάζονται με τα προαναφερθέντα σημαντικά κριτήρια και ειδικότερα με την μέση απόδοση στο συγκεκριμένο κράτος μέλος. Στην περίπτωση αυτή τα σχέδια αναπροσαρμόζονται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή.

5. Το σχέδιο διαίρεσης σε περιφέρειες δύναται να αναθεωρηθεί από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μετά από αίτηση της Επιτροπής ή με την πρωτοβουλία του συγκεκριμένου κράτους μέλους σύμφωνα με την ίδια διαδικασία που περιγράφεται στις παραγράφους 1 έως 4.

6. Στην περίπτωση που ένα κράτος μέλος, κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1, επιλέξει τον καθορισμό των περιφερειών παραγωγής η οριοθέτηση των οποίων δεν αντιστοιχεί σε εκείνη των περιφερειακών βασικών εκτάσεων, διαβιβάζει στην Επιτροπή κατάλογο με όλες τις αιτήσεις ενίσχυσης, καθώς και τις αντίστοιχες αποδόσεις. Εάν από τα στοιχεία αυτά, όσον αφορά ένα κράτος μέλος, διαπιστωθεί υπέρβαση της μέσης απόδοσης που προκύπτει από το σχέδιο διαίρεσης σε περιφέρειες που εφαρμόστηκε για το 1993, ή, στην περίπτωση των νέων κρατών μελών, της μέσης απόδοσης που προκύπτει από το σχέδιο διαίρεσης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 362 της 27.12.1990, σ. 28.

σε περιφέρειες που εφαρμόστηκε για το 1995, όλες οι καταβλητέες πληρωμές στο εν λόγω κράτος μέλος για την επόμενη περίοδο μειώνονται κατ' αναλογία προς τη διαπιστωθείσα υπέρβαση. Ωστόσο, η εν λόγω διάταξη δεν εφαρμόζεται όταν η ποσότητα για την οποία υποβλήθηκαν αιτήσεις, εκφραζόμενη σε τόνους σιτηρών, δεν υπερβαίνει την ποσότητα που προκύπτει από το γινόμενο του συνόλου των βασικών εκτάσεων του κράτους μέλους επί την προαναφερόμενη μέση απόδοση.

Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν την εξακρίβωση της ενδεχόμενης υπέρβασης της μέσης απόδοσης στο επίπεδο εκάστης βασικής έκτασης. Στην προκειμένη περίπτωση, οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου πρέπει να εφαρμοστούν στις πληρωμές που καταβάλλονται για κάθε σχετική βασική έκταση.

#### Άρθρο 4

1. Η ενίσχυση βάσει της έκτασης υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό ανά τόνο επί την μέση απόδοση των δημητριακών που καθορίζεται στο σχέδιο διαίρεσης σε περιφέρειες για τη συγκεκριμένη περιοχή.
2. Το βασικό ποσό ανά τόνο καθορίζεται σε:
  - 72,5 Ecu για τις πρωτεϊνούχες καλλιέργειες, και
  - 66 Ecu για τις λοιπές αροτραίες καλλιέργειες.

#### Άρθρο 5

Καταβάλλεται συμπληρωματική ενίσχυση βάσει της έκτασης, ύψους 344,5 Ecu ανά εκτάριο, για την έκταση που καλλιεργείται με σκληρό σίτο στις παραδοσιακές ζώνες παραγωγής που αναφέρονται στον κατάλογο του παραρτήματος II, εντός του ορίου που καθορίζεται στο παράρτημα III.

Στην περίπτωση κατά την οποία το άθροισμα των εκτάσεων για τις οποίες ζητείται συμπληρωματική ενίσχυση είναι, κατά τη διάρκεια μιας περιόδου, μεγαλύτερο από το προαναφερόμενο όριο, η ανά παραγωγό έκταση, για την οποία μπορεί να καταβληθεί η συμπληρωματική ενίσχυση, μειώνεται κατ' αναλογία.

Ωστόσο, τηρουμένων των ορίων που καθορίζονται ανά κράτος μέλος στο παράρτημα III, τα κράτη μέλη μπορούν να κατανείμουν τις εκτάσεις που προσδιορίζονται στο εν λόγω παράρτημα μεταξύ των περιφερειών παραγωγής, όπως ορίζονται στο παράρτημα II, ή κατά περίπτωση, στο επίπεδο της περιφέρειας παραγωγής που προβλέπεται στο άρθρο 3, ανάλογα με την έκταση της καλλιέργειας σκληρού σίτου κατά τη διάρκεια της περιόδου 1993 έως 1997. Στην περίπτωση αυτή, εάν το άθροισμα των εκτάσεων για τις οποίες ζητείται σε μια περιφέρεια παραγωγής συμπληρωματική ενίσχυση βάσει της έκτασης, είναι, κατά τη διάρκεια μιας περιόδου, μεγαλύτερο από το αντίστοιχο περιφερειακό όριο, η ανά παραγωγό έκταση της σχετικής περιφέρειας παραγωγής, για την οποία μπορεί να καταβληθεί η συμπληρωματική ενίσχυση βάσει της έκτασης, μειώνεται κατ' αναλογία. Η εν λόγω μείωση πραγματοποιείται μόλις διενεργηθεί στο εσωτερικό ενός κράτους μέλους η αναδιανομή εκτάσεων από περιφέρειες που δεν έφθασαν το περιφερειακό τους όριο προς τις περιφέρειες που το υπερέβησαν.

Στις περιοχές με καθιερωμένη παραγωγή σκληρού σίτου, πλὴν των περιοχών που αναφέρονται στο παράρτημα II,

χορηγείται ειδική ενίσχυση ύψους 138,9 Ecu ανά εκτάριο, εντός του οριακού αριθμού εκταρίων που προσδιορίζεται στο παράρτημα IV.

#### Άρθρο 6

1. Η υποχρέωση για προσωρινή παύση καλλιέργειας για κάθε παραγωγό που υποβάλλει αίτηση για ενίσχυση βάσει της έκτασης καθορίζεται κατ' αναλογία προς την έκτασή του που χρησιμοποιείται για τις συγκεκριμένες αροτραίες καλλιέργειες, για την οποία έχει υποβληθεί αίτηση και η οποία έχει τεθεί σε προσωρινή παύση καλλιέργειας σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

Η υποχρέωση για προσωρινή παύση καλλιέργειας καθορίζεται επί του παρόντος σε 0%.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα περιβαλλοντικά μέτρα που συμφωνούν με την ειδική κατάσταση των γαιών στις οποίες εφαρμόζεται η προσωρινή παύση καλλιέργειας.

3. Η έκταση υπό καθεστώς προσωρινής παύσης καλλιέργειας είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή υλών που προορίζονται για την παρασκευή, στο έδαφος της Κοινότητας, προϊόντων που δεν προορίζονται άμεσα για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα, υπό την προϋπόθεση ότι εφαρμόζονται αποτελεσματικά συστήματα ελέγχου.

Τα κράτη μέλη επιτρέπεται να χορηγούν εθνικές ενισχύσεις σε παραγωγούς προκειμένου να τους βοηθήσουν να καλύψουν τις δαπάνες φύτευσης πολυετών καλλιεργειών για την παραγωγή βιομάζας. Εντούτοις, η ενίσχυση δεν μπορεί να υπερβαίνει ποσό ίσο με τους τόκους δανείου, εξοφλητέου σε πέντε ετήσιες δόσεις, που αντιστοιχεί το πολύ σε πέντε έτη ενισχύσεων βάσει της έκτασης για τις εν λόγω γαίες.

4. Η αντιστάθμιση για την υποχρέωση παύσης καλλιέργειας υπολογίζεται όπως η ενίσχυση βάσει της έκτασης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 δεύτερη περίπτωση. Όπου καθορίζονται διαφορετικές αποδόσεις για αρδευόμενες και μη αρδευόμενες εκτάσεις, εφαρμόζονται οι αποδόσεις για τις μη αρδευόμενες. Στην περίπτωση της Πορτογαλίας, για την αντιστάθμιση λαμβάνεται υπόψη η δύναμη του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 χορηγούμενη ενίσχυση.

5. Οι παραγωγοί δύνανται να εισπράττουν την αντιστάθμιση που προβλέπεται για την προσωρινή παύση καλλιέργειας γαιών που υπερβαίνει την υποχρέωσή τους. Στις περιπτώσεις αυτές, η έκταση που τίθεται σε προσωρινή παύση καλλιέργειας δεν δύναται να υπερβεί την έκταση που καθορίζεται από τα κράτη μέλη σε ποσοστό που λαμβάνει υπόψη ειδικές καταστάσεις και εξασφαλίζει επαρκή κατάληψη της γεωργικής γης. Η τιθέμενη σε προσωρινή παύση καλλιέργειας έκταση πρέπει να είναι τουλάχιστον το 10% της έκτασης που χρησιμοποιείται για αροτραίες καλλιέργειες, για την οποία έχει υποβληθεί αίτηση ενίσχυσης, και να τίθεται σε προσωρινή παύση καλλιέργειας σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Η αντιστάθμιση για την προσωρινή παύση καλλιέργειας δύναται να χορηγείται σε πολυετή βάση για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη.

6. Παραγωγοί που υποβάλλουν αίτηση ενίσχυσης για έκταση που δεν υπερβαίνει αυτή που απαιτείται για την



παραγωγή 92 τόνων σιτηρών, βάσει της απόδοσης που έχει καθορισθεί για την περιφέρειά τους, δεν υπόκεινται σε υποχρέωση για προσωρινή παύση καλλιέργειας.

#### Άρθρο 7

Αιτήσεις για ενισχύσεις δεν δύνανται να υποβάλλονται για εκτάσεις που εχρησιμοποιούνται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1991 για μόνιμη βοσκή, μόνιμες καλλιέργειες ή δενδροφυτείες, ή μη γεωργικούς σκοπούς.

Τα κράτη μέλη δύνανται να παρεκκλίνουν από το πρώτο εδάφιο, υπό ορισμένους όρους που πρόκειται να καθοριστούν, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη ορισμένες ειδικές καταστάσεις, ιδίως όσον αφορά τις εκτάσεις που εντάσσονται σε πρόγραμμα αναδιάρθρωσης ή τις εκτάσεις στις οποίες υπάρχουν πολυετείς αροτραίες καλλιέργειες οι οποίες εναλλάσσονται συνήθως με τις καλλιέργειες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι. Στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα δέοντα μέτρα, έτσι ώστε η εφαρμογή των εν λόγω παρεκκλίσεων να μην οδηγήσει σε σημαντική αύξηση, της συνολικής επιλέξιμης γεωργικής έκτασης. Τα μέτρα αυτά δύνανται, ιδίως, να προβλέπουν ως αντισταθμιστικό μέτρο τη δυνατότητα να θεωρούνται μη επιλέξιμες, εκτάσεις που στο παρελθόν ήταν επιλέξιμες.

Τα κράτη μέλη δύνανται επίσης να παρεκκλίνουν από το πρώτο εδάφιο, προκειμένου να λάβουν υπόψη ορισμένες ειδικές καταστάσεις που συνδέονται με κάποια μορφή δημόσιας παρέμβασης, εφόσον η παρέμβαση αυτή προορίζει τον καλλιεργητή να καλλιεργήσει γαίες που εθεωρούντο προηγουμένως ως μη επιλέξιμες, ώστε να συνεχίσει την κανονική αγροτική του δραστηριότητα και εφόσον η εν λόγω παρέμβαση προβλέπει ότι γαίες οι οποίες ήταν αρχικά επιλέξιμες δεν είναι πλέον επιλέξιμες, ώστε η συνολική επιφάνεια των επιλέξιμων γαιών να μην αυξάνεται σημαντικά.

Εξάλλου, τα κράτη μέλη μπορούν, για ορισμένες περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από τα δύο προηγούμενα εδάφια, να παρεκκλίνουν από το πρώτο εδάφιο, εφόσον προσκομίσουν, σε σχέδιο που υποβάλλεται στην Επιτροπή, αποδεικτικά στοιχεία βάσει των οποίων η συνολική επιφάνεια των επιλέξιμων γαιών παραμένει αμετάβλητη.

#### Άρθρο 8

1. Οι πληρωμές πραγματοποιούνται στο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31ης Μαρτίου διάστημα που έπεται της συγκομιδής.

2. Για να έχει το δικαίωμα να εισπράξει την ενίσχυση βάσει της έκτασης, ένας παραγωγός θα πρέπει να έχει ολοκληρώσει τη σορά το αργότερο μέχρι τις 31 Μαΐου πριν από την εν λόγω συγκομιδή, και να έχει υποβάλει αίτηση μέχρι τις 15 Μαΐου.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να υπενθυμίσουν στους αιτούντες το γεγονός ότι θα πρέπει να τηρείται η ισχύουσα νομοθεσία σχετικά με το περιβάλλον.

#### Άρθρο 9

Οι λεπτομέρειες σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου θεσπίζονται βάσει της διαδικασίας του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> και ιδίως αυτές που:

- αφορούν τη θέσπιση και τη διαχείριση των βασικών εκτάσεων,
- αφορούν την κατάρτιση των περιφερειακών σχεδίων παραγωγής,
- αφορούν τη χορήγηση ενίσχυσης βάσει της έκτασης,
- αφορούν την ελάχιστη επιλέξιμη για ενίσχυση έκταση: οι εν λόγω λεπτομέρειες εφαρμογής λαμβάνουν ιδιαίτερα υπόψη τις απαιτήσεις ελέγχου και την αναζητούμενη αποτελεσματικότητα του εν λόγω καθεστώτος,
- καθορίζουν τις απαιτήσεις επιλεξιμότητας για την καταβολή συμπληρωματικής ενίσχυσης βάσει της έκτασης για τον σκληρό σίτο που αναφέρεται στο άρθρο 5 και τις απαιτήσεις επιλεξιμότητας για την ειδική ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο αυτό, και ιδίως τον προσδιορισμό των περιφερειών που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη,
- αφορούν την προσωρινή παύση καλλιέργειας, ιδίως αυτές που αφορούν το άρθρο 6 παράγραφος 3· στις προϋποθέσεις αυτές ενδέχεται να περιλαμβάνεται η καλλιέργεια προϊόντων χωρίς την καταβολή ενισχύσεων,
- αφορούν τις προϋποθέσεις για την εφαρμογή του άρθρου 7· οι προϋποθέσεις αυτές διασαφηνίζουν υπό συνθήκες δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 7 και την υποχρέωση των κρατών μελών να υποβάλλουν τις προβλεπόμενες ενέργειες στην Επιτροπή για έγκριση.

Σύμφωνα με την ίδια διαδικασία, η Επιτροπή δύναται:

- είτε να εξαρτήσει τη χορήγηση των ενισχύσεων από τη χρήση συγκεκριμένων σπόρων προς σορά, πιστοποιημένων σπόρων για τον σκληρό σίτο, ορισμένων ποικιλιών για τους ελαιούχους σπόρους, τον σκληρό σίτο και τους λιναρόσπορους, είτε να προβλέψει τη δυνατότητα να εξαρτήσουν τα κράτη μέλη τη χορήγηση των ενισχύσεων από παρόμοιες προϋποθέσεις,
- να επιτρέπει οι ημερομηνίες που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 να είναι διαφορετικές για ορισμένες ζώνες όπου οι εξαιρετικές κλιματολογικές συνθήκες καθιστούν ανεφάρμοστες τις κανονικές ημερομηνίες,
- να επιτρέπει, ανάλογα με τη δημοσιονομική κατάσταση και κατά παρέκκλιση του άρθρου 8 παράγραφος 1, την πληρωμή προ της 1ης Ιανουαρίου, σε ορισμένες περιφέρειες, μέχρι 50 % των βάσει των εκτάσεων ενισχύσεων και των αντισταθμίσεων για την προσωρινή παύση καλλιέργειας, σε έτη κατά τα οποία οι εξαιρετικές κλιματο-

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 (ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37).

λογικές συνθήκες επέφεραν μείωση της εσοδείας σε βαθμό ώστε οι παραγωγοί να αντιμετωπίζουν σοβαρές οικονομικές δυσχέρειες.

#### Άρθρο 10

Τα μέτρα που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο θεωρούνται ως παρεμβάσεις με σκοπό τη σταθεροποίηση των γεωργικών αγορών κατά την έννοια του άρθρου ... του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../...

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

#### Γενικές και μεταβατικές διατάξεις

#### Άρθρο 11

Τα ποσά των ενισχύσεων βάσει της έκτασης και η αντιστάθμιση για την υποχρέωση παύσης καλλιέργειας καθώς και το ποσοστό της έκτασης που τίθεται υπό καθεστώς προσωρινής παύσης καλλιέργειας, τα οποία καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, δύνανται να τροποποιηθούν ανάλογα με την εξέλιξη της παραγωγής, της παραγωγικότητας και των αγορών σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος...

#### Άρθρο 12

Στην περίπτωση που απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διευκολυνθεί η μετάβαση από το ισχύον καθεστώς στο καθεστώς που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό, τα μέτρα αυτά θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92.

#### Άρθρο 13

Καταργείται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92.

#### Άρθρο 14

1. Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την έβδομη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την περίοδο εμπορίας 2000/2001 και μετά.
3. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 εξακολουθεί να εφαρμόζεται για την περίοδο εμπορίας 1999/2000.

Για το Συμβούλιο

...

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Καθορισμός των προϊόντων

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
	<b>I. ΣΙΤΗΡΑ</b>
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό
1001 90	Άλλα σιτάρια και σμιγάδι εκτός από το σκληρό σιτάρι
1002 00 00	Σίκαλη
1003 00	Κριθάρι
1004 00 00	Βρώμη
1005	Καλαμπόκι
1007 00	Σόργο σε κόκκους
1008	Φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι), κεχρί και κεχρί το μακρό· άλλα δημητριακά
0709 90 60	Γλυκό καλαμπόκι
	<b>II. ΕΛΑΙΟΥΧΟΙ ΣΠΟΡΟΙ</b>
1201 00	Κουριά σόγιας
ex 1205 00	Σπέρματα αγριογογγύλης
ex 1206 00 10	Σπέρματα ηλιοτρόπιου
	<b>III. ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΕΣ ΠΡΩΤΕΪΝΟΥΧΩΝ</b>
0713 10	Μπιζέλια
0713 50	Κουριά και λαθούρια
1209 29 50	Λούπινα
	<b>IV. ΛΙΝΟΣ πλην κλωστικού λίνου</b>
ex 1204 00	Σπέρματα λιναριού ( <i>Linum usitatissimum</i> L.)

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Παραδοσιακές ζώνες παραγωγής σκληρού σίτου

<p>ΕΛΛΑΔΑ</p> <p><i>Νομοί των ακόλουθων περιφερειών:</i></p> <p>Κεντρική Ελλάδα Πελοπόννησος Νησιά του Ιονίου Θεσσαλία Μακεδονία Νησιά του Αιγαίου Θράκη</p>	<p>ΑΥΣΤΡΙΑ</p> <p>Pannonien</p>	<p>ΙΣΠΑΝΙΑ</p> <p><i>Επαρχίες:</i></p> <p>Almería Badajoz Burgos Cádiz Córdoba Granada Huelva Jaén Málaga Navarra Salamanca Sevilla Toledo Zamora Zaragoza</p>
<p>ΓΑΛΛΙΑ</p> <p><i>Περιφέρειες:</i></p> <p>Midi-Pyrénées Provence-Alpes-Côte d'Azur Languedoc-Roussillon</p> <p><i>Διαμερίσματα<sup>(1)</sup></i></p> <p>Ardèche Drôme</p>	<p>ΙΤΑΛΙΑ</p> <p><i>Περιοχές:</i></p> <p>Abruzzo Basilicata Calabria Campagna Lazio Marche Molise Umbria Puglia Sardegna Sicilia Toscana</p>	<p>ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ</p> <p><i>Διοικητικές περιοχές:</i></p> <p>Santarém Lisboa Setúbal Portalegre Evora Beja Faro</p>

(<sup>1</sup>) Κάθε ένα από τα διαμερίσματα αυτά ενδέχεται να συνδέεται με μία από τις προαναφερόμενες περιφέρειες.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Μέγιστες εγγυημένες εκτάσεις που λαμβάνουν τη συμπληρωματική ενίσχυση βάσει της έκτασης για το σκληρό σίτο

	(εκτάρια)
Ελλάδα	617 000
Ισπανία	594 000
Γαλλία	208 000
Ιταλία	1 646 000
Αυστρία	7 000
Πορτογαλία	59 000

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

Μέγιστες εγγυημένες εκτάσεις που λαμβάνουν την ειδική ενίσχυση για το σκληρό σίτο

	(εκτάρια)
Γερμανία	10 000
Ισπανία	4 000
Γαλλία	50 000
Ιταλία	4 000
Ηνωμένο Βασίλειο	5 000

98/0109 (CNS)

## Πρόταση

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. ... ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της ...

για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος

(98/C 170/03)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η λειτουργία και η ανάπτυξη της κοινής αγοράς για τα γεωργικά προϊόντα πρέπει να συνοδεύονται από τη θέσπιση κοινής γεωργικής πολιτικής και ότι η πολιτική αυτή πρέπει ιδίως να περιλαμβάνει κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών, η οποία δύναται να έχει διάφορες μορφές ανάλογα με τα προϊόντα·
- (2) ότι η κοινή γεωργική πολιτική έχει ως σκοπό την επίτευξη των στόχων του άρθρου 39 της Συνθήκης· ότι, ιδίως στον τομέα του βοείου κρέατος, είναι αναγκαίο, για την σταθεροποίηση των αγορών και την εξασφάλιση ενός δικαίου επιπέδου για τη γεωργική κοινότητα, να προβλεφθούν μέτρα εσωτερικής αγοράς που περιλαμβάνουν, ιδίως, άμεσες ενισχύσεις για τους παραγωγούς βοείου κρέατος και καθεστώς ενίσχυσης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση·
- (3) ότι για να επανέλθει σε κατάσταση ισορροπίας η κατανάλωση κρέατος στην Κοινότητα προς όφελος του τομέα του βοείου κρέατος και για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των προϊόντων αυτών στις διεθνείς αγορές, το επίπεδο στήριξης της αγοράς πρέπει να μειωθεί σταδιακά· ότι, δεδομένων των συνεπειών για τους παραγωγούς, το επίπεδο της εισοδηματικής ενίσχυσης που προβλέπεται στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης αγοράς πρέπει να προσαρμοσθεί και να αναμορφωθεί· ότι για τον σκοπό αυτό, πρέπει να θεσπισθεί ένα συνεκτικό καθεστώς άμεσων ενισχύσεων για τους παραγωγούς· ότι το ύψος των ενισχύσεων αυτών πρέπει να εξελίσσεται παράλληλα με τη βαθμιαία μείωση της στήριξης της αγοράς·
- (4) ότι δεδομένης της ποικιλίας των κτηνοτροφικών επιχειρήσεων, οι άμεσες ενισχύσεις πρέπει να περιλαμβάνουν ειδική προμείωση για τους εκτροφείς ταύρων και βοδιών, προμείωση για διατήρηση αγέλων θηλαζουσών αγελάδων και προμείωση για τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής· ότι η χορήγηση των προμειώσεων δεν πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα αύξηση της παραγωγής· ότι, για τον σκοπό αυτό, ο αριθμός

των επιλέξιμων για προμείωση αρσενικών βοοειδών και θηλαζουσών αγελάδων πρέπει να περιορίζεται με την εφαρμογή περιφερειακών και ατομικών ανωτάτων ορίων αντιστοίχως και, στην περίπτωση της ειδικής προμείωσης, με όριο κεφαλών ανά εκμετάλλευση· ότι, όσον αφορά την προμείωση για τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής, ισοδύναμος περιορισμός απορρέει από τις ατομικές ποσότητες αναφοράς των ενδιαφερομένων παραγωγών, που χρησιμοποιούνται ως βασική αναφορά για τον υπολογισμό του ύψους της στήριξης· ότι, όσον αφορά το περιφερειακό ανώτατο όριο για την ειδική προμείωση, πρέπει να διατηρηθεί το υφιστάμενο επίπεδο·

- (5) ότι οι συνθήκες εκτροφής βοδιών διαφέρουν, συνήθως, από εκείνες της εκτροφής ταύρων· ότι, γι' αυτόν τον λόγο, δικαιολογείται η θέσπιση ειδικής προμείωσης για βόδια σε διαφορετικό επίπεδο, από εκείνο που ισχύει για τους ταύρους, ανά ζώο· ότι, ωστόσο, η ειδική προμείωση για βόδια, πρέπει να κατανέμεται σε δύο πληρωμές για συγκεκριμένες κατηγορίες ηλικιών·
- (6) ότι η σφαγή υπερβολικά μεγάλου αριθμού ζώων κατά την περίοδο σφαγής σε κράτη μέλη στα οποία αυτό το είδος παραγωγής είναι ιδιαίτερα σημαντικό, μπορεί να διαταράξει τη σταθερότητα της αγοράς και, κυρίως, να οδηγήσει σε πτώση των αγοραίων τιμών· ότι, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η σφαγή των βοδιών εκτός της ετήσιας περιόδου απομάκρυνσης από τους βοσκοτόπους, θα πρέπει να χορηγηθεί, υπό ορισμένους όρους, πρόσθετη προμείωση επί της ειδικής προμείωσης για τα ζώα που σφάζονται εκτός εποχής κατά τις 23 πρώτες εβδομάδες του έτους·
- (7) ότι, για να έχουν μεγαλύτερη ευελιξία οι παραγωγοί, η επιλεξιμότητα για προμείωση για θηλάζουσες αγελάδες πρέπει να επεκταθεί και στις δαμαλίδες που πληρούν τις ίδιες απαιτήσεις εκτροφής με τις θηλάζουσες αγελάδες· ότι ωστόσο, ο αριθμός των επιλέξιμων δαμαλίδων σε αγέλες θηλαζουσών αγελάδων πρέπει να περιορίζεται στη συνήθη αναλογία αντικατάστασης·
- (8) ότι η προμείωση για τις θηλάζουσες αγελάδες πρέπει καταρχήν να περιορίζεται στους παραγωγούς που δεν προμηθεύουν γάλα στα γαλακτοκομεία δυνάμει του καθεστώτος της πρόσθετης εισφοράς που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>· ότι, ωστόσο,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 405 της 31.12.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 614/97 της Επιτροπής της 8.4.1997 (ΕΕ L 94 της 9.4.1997, σ. 4).

- για τις μικρομεσαίες εκμεταλλεύσεις με αγέλη γαλακτοπαραγωγής και αγέλη θηλαζουσών αγελάδων, χρειάζεται επίσης και στήριξη εισοδήματος· ότι, γι' αυτό το λόγο πρέπει η προμολόγηση για θηλαζουσες αγελάδες να χορηγείται και για αυτές τις μεικτές εκμεταλλεύσεις με συνολική ατομική ποσότητα αναφοράς μέχρι 120 000 χιλιόγραμμα·
- (9) ότι, όσον αφορά την προμολόγηση για θηλαζουσες αγελάδες, τα ατομικά όρια των παραγωγών είναι σκόπιμο να διατηρηθούν· ότι ορισμένα δικαιώματα προμολόγησης που έχουν διατεθεί δεν χρησιμοποιήθηκαν στο παρελθόν· ότι τα μη χρησιμοποιηθέντα δικαιώματα είναι πιθανόν να ενθαρρύνουν την παραγωγή και να αυξήσουν τη δαπάνη, κυρίως, ως συνέπεια του γεγονότος ότι οι δαμαλίδες θα καταστούν πλήρως επιλέξιμες για προμολόγηση θηλαζουσών αγελάδων· ότι για να αποφευχθεί αυτό, ο συνολικός αριθμός των δικαιωμάτων προμολόγησης για θηλαζουσες αγελάδες, για κάθε κράτος μέλος, πρέπει να καθοριστεί βάσει των πληρωμών προμολόγησης που πράγματι έγιναν σε σχέση με παρελθόντα έτη αναφοράς, αυξημένων κατά ένα ορισμένο περιθώριο για τη διατήρηση του εθνικού αποθέματος· ότι τα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την τήρηση των εθνικών ανωτάτων ορίων τους· ότι, εάν χρειάζεται, πρέπει να προσαρμόσουν τα ατομικά όρια των παραγωγών τους χωρίς αντιστάθμιση σύμφωνα με ορισμένα αντικειμενικά κριτήρια· ότι τα κριτήρια αυτά εξασφαλίζουν, ιδίως ίση μεταχείριση των ενδιαφερόμενων παραγωγών και προστασία των νομίμων προσδοκιών·
- (10) ότι το επίπεδο της παραγωγής ενός παραγωγού μπορεί να ποικίλλει λόγω μεταβολών στο απόθεμα ή την παραγωγική ικανότητα· ότι, για αυτό το λόγο, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η δυνατότητα μεταβίβασης δικαιωμάτων προμολόγησης για θηλαζουσες αγελάδες, τα οποία έχουν αποκτηθεί σε σχέση με ατομικά όρια, σε άλλους παραγωγούς, υπό ορισμένους όρους, είτε μαζί με την εκμετάλλευση είτε χωρίς τη σύνδεση μεταξύ δικαιωμάτων προμολόγησης και καλλιεργούμενης γης·
- (11) ότι οι νέοι και οι υφιστάμενοι παραγωγοί των οποίων τα ατομικά όρια δεν αντιστοιχούν, για διάφορους λόγους, στις μεταβληθείσες συνθήκες που ισχύουν για τις αγέλες θηλαζουσών αγελάδων που διαθέτουν, δεν πρέπει να αποκλείονται από τα δικαιώματα προμολόγησης· ότι, για αυτό το λόγο, θα πρέπει να προβλεφθεί η σύσταση εθνικού αποθέματος το οποίο θα διατηρείται και θα αποτελεί το αντικείμενο διαχείρισης σύμφωνα με κοινά κριτήρια· ότι για τον ίδιο λόγο ενδείκνυται η μεταβίβαση δικαιωμάτων προμολόγησης χωρίς μεταβίβαση εκμετάλλευσης να εξαρτάται από κανόνες βάσει των οποίων ένα τμήμα των μεταβιβαζόμενων δικαιωμάτων πρέπει να ανακαλείται χωρίς αντισταθμιστική πληρωμή και να διατίθεται στο εθνικό απόθεμα·
- (12) ότι ενδείκνυται να επιτραπεί στα κράτη μέλη να συνδέσουν τις ευαίσθητες περιοχές ή τοποθεσίες και την παραγωγή θηλαζουσών αγελάδων κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η διατήρηση της παραγωγής αυτής κυρίως σε περιοχές στις οποίες δεν υπάρχει άλλη εναλλακτική λύση·
- (13) ότι, δεδομένης της τάσης προς εντατικοποίηση της παραγωγής βοείου κρέατος, οι προμολόγησης για την κτηνοτροφία πρέπει να περιορίζονται ως προς την ικανότητα κάθε εκμετάλλευσης για καλλιέργειες κτηνοτροφικών φυτών σε σχέση με τον αριθμό και τα είδη των ζώων που εκτρέφονται· ότι, για να αποφευχθούν εξαιρετικά εντατικά είδη παραγωγής, η χορήγηση των προμολόγησεων αυτών πρέπει να εξαρτάται από την τήρηση του μέγιστου συντελεστή πυκνότητας της εκμετάλλευσης· ότι, ωστόσο, η κατάσταση των μικρών παραγωγών πρέπει να ληφθεί υπόψη·
- (14) ότι, για να ενισχυθούν τα κριτήρια εκτατικοποίησης της παραγωγής προκειμένου να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητά τους σε σχέση με περιβαλλοντικούς στόχους, πρέπει να χορηγηθεί συμπληρωματικό ποσό στους παραγωγούς που πληρούν αυστηρές και συγκεκριμένες προϋποθέσεις σχετικά με το δείκτη πυκνότητας· ότι, για να αποφευχθεί η σημαντική μεταβολή στο συνολικό επίπεδο στήριξης και για να εξασφαλισθεί ο έλεγχος των δαπανών, πρέπει να προβλεφθεί, εάν χρειάζεται, προσαρμογή του πρόσθετου ποσού, εάν χρειάζεται·
- (15) ότι, ως συνέπεια της μειωμένης στήριξης της αγοράς του τομέα του βοείου κρέατος, πρέπει επίσης να προβλεφθεί στήριξη εισοδήματος για τους γαλακτοπαραγωγούς υπό τη μορφή προμολόγησης για τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής· ότι η προμολόγηση αυτή πρέπει να χορηγείται βάσει ατομικών ποσοτήτων αναφοράς των ενδιαφερομένων παραγωγών και του μέσου εθνικού όρου απόδοσης γάλακτος στα κράτη μέλη στα οποία βρίσκονται οι εκμεταλλεύσεις τους· ότι, για λόγους απλοποίησης, η προμολόγηση για τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής πρέπει να αποτελεί το αντικείμενο διαχείρισης και να χορηγείται μαζί με την αντίστοιχη στήριξη εισοδήματος για τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης αγοράς για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα· ότι η στήριξη αυτή λαμβάνει υπόψη τη μέση απόδοση γάλακτος στην Κοινότητα· ότι, για το σκοπό αυτό, τα ποσά της προμολόγησης για τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής ανά κράτος μέλος πρέπει να υπολογιστούν λαμβανομένης υπόψη της διαφοράς μεταξύ της μέσης απόδοσης γάλακτος στην Κοινότητα και της αντίστοιχης στο συγκεκριμένο κράτος μέλος·
- (16) ότι οι συνθήκες για την παραγωγή βοείου κρέατος και η εισοδηματική κατάσταση των παραγωγών διαφέρουν σημαντικά στις διάφορες περιοχές της Κοινότητας· ότι ένα καθεστώς σε κοινοτική κλίμακα με ενιαίες ενισχύσεις για όλους τους παραγωγούς θα ήταν εξαιρετικά δύσκαμπτο για να ανταποκριθεί κατάλληλα στις διαρθρωτικές και φυσικές ανισότητες και στις διάφορες ανάγκες που προκύπτουν από αυτές· ότι, για αυτό το λόγο, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ελαστικού πλαισίου πρόσθετων κοινοτικών ενισχύσεων οι οποίες θα χορηγούνται από τα κράτη μέλη εντός καθορισμένων συνολικών ποσών και σύμφωνα με ορισμένα κοινά κριτήρια· ότι τα συνολικά ποσά πρέπει να κατανέμονται στα κράτη μέλη βάσει του μεριδίου τους στη κοινοτική παραγωγή βοείου κρέατος· ότι τα κοινοτικά κριτήρια έχουν ως προορισμό, μεταξύ άλλων, να προληφθεί η δημιουργία διακριτικών επιπτώσεων από τις πρόσθετες ενισχύσεις και να ληφθούν πλήρως υπόψη οι σχετικές πολυμερείς δεσμεύσεις της Κοινότητας· ότι, κυρίως, έχει ουσιαστική σημασία τα κράτη μέλη να υποχρεωθούν να χρησιμο-

ποιούν τη διακριτική τους ευχέρεια αποκλειστικώς βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, ώστε να τηρηθεί πλήρως η έννοια της ίσης μεταχείρισης και να αποφευχθούν στρεβλώσεις της αγοράς και του ανταγωνισμού· ότι πρέπει να προβλεφθούν οι μορφές των πρόσθετων αυτών ενισχύσεων που μπορεί να προσλάβουν οι εν λόγω πρόσθετες ενισχύσεις· ότι οι μορφές αυτές πρέπει να είναι πληρωμές κατά κεφαλή για ορισμένες κατηγορίες βοοειδών και ενισχύσεις σχετικές με την έκταση·

- (17) ότι, όσον αφορά τις πρόσθετες πληρωμές κατά κεφαλή, απαιτούνται ορισμένα ποσοτικά όρια για να εξασφαλισθεί ένα λογικό επίπεδο παραγωγής· ότι επίσης πρέπει να περιορισθεί το συνολικό ποσό της στήριξης που μπορεί να χορηγηθεί ανά ζώο και, ενδεχομένως, ανά έτος· ότι, επιπλέον η έννοια της εφαρμογής των απαιτήσεων του δείκτη πυκνότητας πρέπει να τηρείται από όλα τα κράτη μέλη·
- (18) ότι πρόσθετες ενισχύσεις σχετικές με την έκταση χορηγούνται μόνο για μόνιμους λειμώνες οι οποίοι δεν υπάγονται σε μέτρα στήριξης άλλων κοινοτικών αγορών· ότι οι ενισχύσεις οι σχετικές με την έκταση πρέπει να εφαρμόζονται εντός των ορίων των περιφερειακών βασικών εκτάσεων μόνιμων λειμώνων που πρέπει να καθοριστούν από τα κράτη μέλη σύμφωνα με στοιχεία αναφοράς του παρελθόντος· ότι το μέγιστο ποσό των ενισχύσεων των σχετικών με την έκταση που μπορούν να χορηγηθούν ανά εκτάριο, συμπεριλαμβανομένων πρόσθετων ενισχύσεων σχετικών με την έκταση βάσει της κοινής αργάνωσης αγοράς για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα, πρέπει να είναι συγκρίσιμα με τη μέση στήριξη ανά εκτάριο στο πλαίσιο του καθεστώτος στήριξης για παραγωγούς ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών·
- (19) ότι οι άμεσες ενισχύσεις εξαρτώνται από την τήρηση εκ μέρους των συγκεκριμένων κτηνοτρόφων των κοινοτικών κανόνων για την ταυτοποίηση και καταγραφή των βοοειδών· ότι, για να επιτευχθεί η επιθυμητή οικονομική επίπτωση, οι άμεσες ενισχύσεις πρέπει να χορηγούνται εντός ορισμένων χρονικών ορίων·
- (20) ότι η χρήση ορισμένων ουσιών στην παραγωγή βοείου κρέατος απαγορεύεται από την κοινοτική νομοθεσία· ότι πρέπει να επιβάλλονται ενδεδειγμένες κυρώσεις όταν δεν τηρούνται οι σχετικές διατάξεις·
- (21) ότι στο πλαίσιο των ρυθμίσεων για τις τιμές και τη στήριξη του εισοδήματος που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, η δημόσια παρέμβαση υπό τη μορφή της αγοράς, από τους οργανισμούς παρέμβασης και δημόσιας αποθεματοποίησης, δεν είναι πλέον απαραίτητη για την εξισορρόπηση της αγοράς αλλά θα δημιουργούσε σημαντικές δαπάνες· ότι πρέπει, για αυτό το λόγο, να εξαλειφθεί σταδιακά· ότι, ωστόσο, για να συμβάλει στη σταθεροποίηση των τιμών της αγοράς γύρω από τη βασική τιμή που αποτελεί το επιθυμητό επίπεδο στήριξης της αγοράς, πρέπει να προβλεφθεί ενίσχυση για ιδιωτική αποθεματοποίηση·

ότι, για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή πρέπει να έχει τη δυνατότητα να αποφασίζει τη χορήγηση ενίσχυσης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση όταν η τιμή της αγοράς είναι χαμηλότερη του 103% της βασικής τιμής· ότι πρέπει να προβλεφθεί καθεστώς ενίσχυσης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση το οποίο εφαρμόζεται βάσει της κλίμακας κατάταξης που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1208/81 του Συμβουλίου, της 28ης Απριλίου 1981, περί της θεσπίσεως κοινοτικής κλίμακας κατατάξεως σφαγίων των χονδρών βοοειδών<sup>(1)</sup>·

- (22) ότι η δημιουργία ενιαίας κοινοτικής αγοράς για το βόειο κρέας συνεπάγεται τη θέσπιση ενιαίου συστήματος συναλλαγών στα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας· ότι ένα σύστημα συναλλαγών που περιλαμβάνει εισαγωγικούς δασμούς και επιστροφές κατά την εξαγωγή, επιπλέον των εσωτερικών κοινοτικών μέτρων, σταθεροποιεί, καταρχήν, την κοινοτική αγορά· ότι το σύστημα συναλλαγών πρέπει να βασίζεται στις υποχρεώσεις που έγιναν αποδεκτές στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης·
- (23) ότι, για να ελεγχθούν οι ποσότητες των συναλλαγών βοείου κρέατος με τρίτες χώρες, πρέπει να προβλεφθεί σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής για ορισμένα προϊόντα, το οποίο περιλαμβάνει την κατάθεση χρηματικής εγγύησης ώστε να παρέχεται εγγύηση ότι οι συναλλαγές για τις οποίες χορηγήθηκαν τα πιστοποιητικά υλοποιήθηκαν·
- (24) ότι για να προληφθούν η να αντισταθμισθούν αρνητικές επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά οι οποίες ενδέχεται να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων γεωργικών προϊόντων, οι εισαγωγές ενός ή περισσοτέρων τέτοιων προϊόντων εξαρτώνται από την καταβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις·
- (25) ότι πρέπει, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή για το άνοιγμα και τη διαχείριση δασμολογικών ποσοτώσεων που προκύπτουν από διεθνείς συμφωνίες που συνάπτονται σύμφωνα με τη συνθήκη ή από άλλες πράξεις του Συμβουλίου·
- (26) ότι, οι διατάξεις για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή σε τρίτες χώρες, βάσει της διαφοράς μεταξύ των τιμών εντός της Κοινότητας και των τιμών της παγκόσμιας αγοράς, και εντός του πλαισίου της συμφωνίας του ΠΟΕ για τη γεωργία<sup>(2)</sup>, χρησιμεύουν ως διασφάλιση της κοινοτικής συμμετοχής στο διεθνές εμπόριο του βοείου κρέατος· ότι οι επιστροφές αυτές πρέπει να εξαρτώνται από όρια ποσότητας και αξίας·
- (27) ότι η συμφωνία με τα όρια ως προς την αξία πρέπει να εξασφαλίζεται όταν καθορίζονται οι επιστροφές

(1) ΕΕ L 123, 7.5.1981, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1026/91 (ΕΕ L 106 της 26.4.1991, σ. 2).

(2) ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.



μέσω της παρακολούθησης των πληρωμών δυνάμει των κανόνων που σχετίζονται με το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων· ότι ο έλεγχος αυτός μπορεί να διευκολυνθεί με τον υποχρεωτικό εκ των προτέρων καθορισμό των επιστροφών, ενώ παρέχει τη δυνατότητα, σε περίπτωση διαφοροποιημένων επιστροφών, της μεταβολής του καθορισμένου ποσοστού εντός γεωγραφικής περιοχής για την οποία ισχύει ενιαίο ποσοστό επιστροφής· ότι στην περίπτωση της αλλαγής ποσοστού, η επιστροφή που ισχύει για τον πραγματικό ποσοστό πρέπει να καταβάλλεται, εντός του ορίου του ποσού που ισχύει για τον ποσοστό που είχε προκαθοριστεί·

- (28) ότι για να εξασφαλισθεί η συμφωνία με τα ποσοτικά όρια απαιτείται η θέσπιση αξιόπιστου και αποτελεσματικού συστήματος ελέγχου· ότι, για το σκοπό αυτό, η χορήγηση επιστροφών πρέπει να εξαρτάται από την προσκόμιση πιστοποιητικών εξαγωγής· ότι οι επιστροφές πρέπει να χορηγούνται μέχρι των ορίων που είναι διαθέσιμα, ανεξαρτήτως της ειδικής κατάστασης που επικρατεί για κάθε συγκεκριμένο προϊόν· ότι οι εξαιρέσεις από τον κανόνα αυτό επιτρέπονται μόνο στην περίπτωση ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας, οι οποίες εξαιρούνται οποιουδήποτε ορίου· ότι ο έλεγχος των ποσοτήτων που εξάγονται με επιστροφές κατά τα έτη εμπορίας, όπως αναφέρεται στην συμφωνία του ΠΟΕ για τη γεωργία, πρέπει να διενεργείται βάσει των πιστοποιητικών εξαγωγής που εκδίδονται για κάθε έτος εμπορίας·
- (29) ότι επιπλέον του προαναφερομένου συστήματος, και στο βαθμό που είναι αναγκαίο για την ορθή λειτουργία του, πρέπει να προβλεφθεί η ρύθμιση ή, όταν η κατάσταση στην αγορά το απαιτεί, η απαγόρευση της χρήσης των ρυθμίσεων για τελειοποίηση προς επανεξαγωγή·
- (30) ότι το σύστημα των τελωνειακών δασμών καθιστά δυνατή την απαλλαγή από όλα τα άλλα είδη προστατευτικών μέτρων στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας· ότι, ωστόσο, η εσωτερική αγορά και ο μηχανισμός των δασμών μπορεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να μην επαρκεί· ότι, στις περιπτώσεις αυτές, για να μην εγκαταλειφθεί η κοινοτική αγορά χωρίς καμία δυνατότητα άμυνας στις διαταραχές που μπορεί να προκύψουν, η Κοινότητα πρέπει να είναι σε θέση να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα αμέσως· ότι τα μέτρα αυτά πρέπει να είναι σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από τις σχετικές συμφωνίες ΠΟΕ·
- (31) ότι για να εξασφαλισθεί η ορθή εφαρμογή των μέσων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, η Επιτροπή πρέπει να ενημερώνεται πλήρως, για την εξέλιξη των τιμών στην κοινή αγορά βοείου κρέατος· ότι, γι' αυτό το λόγο, προβλέπεται σύστημα καταγραφής των τιμών χονδρών βοοειδών και του κρέατός τους·
- (32) ότι ενδείκνυται να προβλεφθούν μέτρα τα οποία πρέπει να ληφθούν όταν η ουσιαστική αύξηση ή πτώση των τιμών διαταράσσει ή απειλεί να διαταράξει την κοινοτική αγορά·
- (33) ότι οι περιορισμοί στην ελεύθερη διακίνηση που προκύπτουν από την εφαρμογή των μέτρων που προρρίζονται για την πρόληψη της εξάπλωσης ζωνοσών μπορεί να δημιουργήσουν δυσχέρειες στην αγορά ενός ή περισσότερων κρατών μελών· ότι πρέπει να προβλεφθεί η θέσπιση εξαιρετικών μέτρων στήριξης της αγοράς ώστε να αντιμετωπιστούν οι καταστάσεις αυτές·
- (34) ότι η δημιουργία ενιαίας αγοράς μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο από τη χορήγηση ορισμένων ενισχύσεων· ότι, για αυτό το λόγο, ισχύουν και για την κοινή οργάνωση αγοράς βοείου κρέατος οι διατάξεις της Συνθήκης που επιτρέπουν την εκτίμηση των ενισχύσεων που χορηγούνται από τα κράτη μέλη και την απαγόρευση εκείνων οι οποίες δεν είναι συμβατές με την κοινή αγορά·
- (35) ότι είναι ανάγκη, καθώς εξελίσσεται η κοινή αγορά βοείου κρέατος, τα κράτη μέλη, και η Επιτροπή να αλληλοενημερώνονται ώστε να διαθέτουν τα αναγκαία στοιχεία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού·
- (36) ότι για να διευκολυνθεί η εφαρμογή των προτεινόμενων μέτρων πρέπει να προβλεφθεί η διαδικασία για τη στενή συνεργασία μεταξύ κρατών μελών και Επιτροπής στο πλαίσιο επιτροπής διαχείρισης·
- (37) ότι οι δαπάνες των κρατών μελών λόγω των υποχρεώσεων που προκύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../... του Συμβουλίου, της ... για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής·
- (38) ότι η κοινή οργάνωση αγοράς βοείου κρέατος λαμβάνει κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο υπόψη, ταυτόχρονα, και τους στόχους που ορίζονται στα άρθρα 39 και 110 της συνθήκης·
- (39) ότι η κοινή οργάνωση αγοράς βοείου κρέατος που θεσπίζεται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68<sup>(1)</sup> του Συμβουλίου, τροποποιήθηκε πολλές φορές· ότι, λόγω του αριθμού των τροποποιήσεων αυτών, του πολύπλοκου χαρακτήρα τους και του γεγονότος ότι είναι διασκορπισμένες σε διάφορα τεύχη της Επίσημης Εφημερίδας, τα κείμενα αυτά είναι δύσκολο να χρησιμοποιηθούν και υπάρχει έλλειψη σαφήνειας η οποία πρέπει να αποτελεί το βασικό χαρακτηριστικό κάθε νομοθεσίας· ότι, υπό αυτές τις συνθήκες, θα

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 24· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/97 (ΕΕ L 356, 31.12.1997, σ. 13).

πρέπει να κωδικοποιηθούν σε νέο κανονισμό και ο προαναφερόμενος κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 πρέπει να καταργηθεί· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1892/87 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουλίου 1987, για τη διαπίστωση των τιμών της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, του οποίου νομική βάση είναι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, αντικαθίσταται από νέα διάταξη στον παρόντα κανονισμό και πρέπει επομένως να καταργηθεί·

- (40) ότι η μετάβαση από τις ρυθμίσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 σε εκείνες του παρόντος κανονισμού μπορεί να δημιουργήσει δυσχέρειες τις οποίες δεν έχει προβλέψει ο παρών κανονισμός· ότι για να αντιμετωπισθεί το ενδεχόμενο αυτό, προβλέπεται η δυνατότητα της Επιτροπής να θεσπίσει τα αναγκαία μεταβατικά μέτρα· ότι η Επιτροπή πρέπει επίσης να μπορεί να επιλύσει συγκεκριμένα πρακτικά προβλήματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Η κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος περιλαμβάνει σύστημα εσωτερικής αγοράς και συναλλαγών με τρίτες χώρες και εφαρμόζεται στα ακόλουθα προϊόντα:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
α) 0102 90 05 έως 0102 90 79	Βοοειδή ζωντανά κατοικίδια, άλλα από τα αναπαραγωγής καθαρής φυλής
0201	Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
0202	Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα
0206 10 95	Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
0206 29 91	Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, κατεψυγμένα
0210 20	Κρέατα βοοειδών αλατισμένα, σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά
0210 90 41	Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα αλατισμένα, σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά
0210 90 90	Αλεύρια και σκόνες κρέατων ή παραπροϊόντων, βρώσιμα

1602 50 10 Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, ή παραπροϊόντων σφαγίων βοοειδών, άψητα: μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων, ψημένων, και κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων, άψητων

1602 90 61 Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων βοοειδών, άψητα: μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων, ψημένων, και κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων, άψητων

β) 0102 10 Βοοειδή ζωντανά αναπαραγωγής καθαρής φυλής

0206 10 91 Παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, βοοειδών, με εξαίρεση τους στύλους διαφράγματος και το διάφραγμα νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη

0206 10 99 άλλα από τα προοριζόμενα για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων

0206 21 00 Παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, βοοειδών, με εξαίρεση τους στύλους διαφράγματος και το διάφραγμα κατεψυγμένα

0206 22 90 άλλα από τα προοριζόμενα για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων

0210 90 49 Παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά, άλλα από τους στύλους διαφράγματος και το διάφραγμα

ex 1502 00 90 Λίπη βοοειδών, ακατέργαστα (ξίγκια) ή λιωμένα έστω και με πίεση ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών

1602 50 31 έως 1602 50 80 Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων ή παραπροϊόντων σφαγίων βοοειδών, άλλα από άψητα και μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων ψημένων και κρέατος, ή παραπροϊόντων σφαγίων άψητων

1602 90 69 Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες που περιέχουν κρέατα ή ή παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών, άλλα από άψητα και μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων ψημένων και κρέατος, ή παραπροϊόντων σφαγίων άψητων

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

α) «βοοειδή»: τα ζώντα κατοικίδια βοοειδή, άλλα από τα αναπαραγωγής καθαρής φυλής, των κωδικών ΣΟ 0102 90 05 έως 0102 90 79·

β) «χονδρά βοοειδή»: τα βοοειδή των οποίων το βάρος ζώντος ζώου είναι μεγαλύτερο από 300 χιλιόγραμμα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 182 της 3.7.1987, σ. 29.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι****Εσωτερική αγορά****Άρθρο 2**

Για να ενθαρρυνθούν οι επαγγελματικές και διεπαγγελματικές πρωτοβουλίες που διευκολύνουν την προσαρμογή της προσφοράς στις απαιτήσεις της αγοράς, είναι δυνατόν να ληφθούν τα ακόλουθα κοινοτικά μέτρα για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1:

- α) μέτρα για τη βελτίωση της κτηνοτροφίας·
- β) μέτρα για την προώθηση καλύτερης οργάνωσης της παραγωγής, της μεταποίησης και της εμπορίας·
- γ) μέτρα για τη βελτίωση της ποιότητας·
- δ) μέτρα για να καταστεί δυνατή η κατάρτιση βραχυπροθέσμων και μακροπροθέσμων προβλέψεων βάσει των χρησιμοποιούμενων μέσων παραγωγής·
- ε) μέτρα για να διευκολυνθεί η καταγραφή των τάσεων των αγοραίων τιμών.

Οι γενικοί κανόνες που αφορούν τα μέτρα αυτά θεσπίζονται από το Συμβούλιο σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης.

## ΤΙΤΛΟΣ 1

**ΑΜΕΣΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ****Άρθρο 3**

Για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου, νοείται ως:

- α) «Παραγωγός»: ο μεμονωμένος γεωργός, φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή ομάδα φυσικών ή νομικών προσώπων, ανεξάρτητα από το νομικό καθεστώς το οποίο ισχύει σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο όσον αφορά την εν λόγω ομάδα καθώς και τα μέλη της, του οποίου η εκμετάλλευση βρίσκεται στο έδαφος της Κοινότητας και ο οποίος εκτρέφει βοοειδή·
- β) «Εκμετάλλευση»: το σύνολο των μονάδων παραγωγής τις οποίες διαχειρίζεται ο παραγωγός και οι οποίες βρίσκονται στο έδαφος ενός κράτους μέλους·
- γ) «Περιφέρεια»: κράτος μέλος ή περιφέρεια κράτους μέλους κατ' επιλογή του συγκεκριμένου κράτους μέλους·
- δ) «Ταύρος»: το μη ευνουχισμένο αρσενικό βοοειδές·
- ε) «Βόδι»: το ευνουχισμένο αρσενικό βοοειδές·
- στ) «Θηλάζουσα αγελάδα»: αγελάδα που ανήκει σε κρεοπαραγωγική φυλή ή που προέρχεται από διασταύρωση με ζώο κρεοπαραγωγικής φυλής και ανήκει σε αγέλη η οποία προορίζεται για εκτροφή μόσχων κρεοπαραγωγής·

ζ) «Δαμαλίδα»: θηλυκό βοοειδές ηλικίας μεγαλύτερο των 8 μηνών το οποίο δεν έχει γεννήσει ακόμη και ανήκει σε κρεοπαραγωγική φυλή ή που προέρχεται από διασταύρωση με ζώο κρεοπαραγωγικής φυλής και ανήκει σε αγέλη η οποία προορίζεται για εκτροφή μοσχαριών κρεοπαραγωγής·

η) «Μόνιμος λειμώνας»: η γη που χρησιμοποιείται χωρίς αμειψιοπορά για την παραγωγή χορτονομής (τεχνητά ή φυσικά) σε μόνιμη βάση (πέντε χρόνια ή και περισσότερα).

**Μέρος 1****Πριμοδοτήσεις****Τμήμα 1****Ειδική πριμοδότηση****Άρθρο 4**

1. Ο παραγωγός ο οποίος στην εκμετάλλευσή του έχει αρσενικά βοοειδή, έχει τη δυνατότητα να λάβει, μετά από αίτησή του, ειδική πριμοδότηση. Η πριμοδότηση αυτή χορηγείται υπό μορφή ετήσιας πριμοδότησης ανά ημερολογιακό έτος και εκμετάλλευση εντός των περιφερειακών ανωτάτων ορίων για ενενήντα ζώα κατ' ανώτατο όριο, για καθεμία από τις ομάδες ηλικίας που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

2. Η ειδική πριμοδότηση χορηγείται κατ' ανώτατο όριο:

- α) μία φορά κατά τη διάρκεια της ζωής ταύρων από την ηλικία των 10 μηνών ή
- β) δύο φορές κατά τη διάρκεια της ζωής κάθε βοδιού,
  - την πρώτη φορά σε ηλικία δέκα μηνών,
  - τη δεύτερη φορά αφού φθάσει στην ηλικία των 22 μηνών.

3. Για να υπάρχει δικαίωμα για ειδική πριμοδότηση:

- α) κάθε ζώο για το οποίο υποβάλλεται αίτηση πρέπει να βρίσκεται στην κατοχή του παραγωγού για πάχυνση επί χρονικό διάστημα που θα καθορισθεί·
- β) κάθε ζώο πρέπει να καλύπτεται μέχρι τη σφαγή από διαβατήριο που αναφέρεται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> και το οποίο περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία σχετικά με την κατάσταση του από άποψη πριμοδότησης ή, εάν δεν υπάρχει, ισοδύναμο διοικητικό έγγραφο.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 117 της 7.5.1997, σ. 1.

4. Όταν σε μια περιοχή ο συνολικός αριθμός ταύρων ηλικίας 10 μηνών και άνω και βοδιών ηλικίας από 10 έως 22 μηνών, για τα οποία υποβάλλεται αίτηση και που πληρούν τους όρους για τη χορήγηση της ειδικής προμολόγησης, υπερβαίνει το περιφερειακό ανώτατο όριο που αναφέρεται στο παράρτημα I, τότε ο αριθμός όλων των επιλέξιμων βάσει της παραγράφου 2 στοιχεία α) και β) ζώων, ανά παραγωγό για το συγκεκριμένο έτος μειώνεται αναλόγως.

Κατά την έννοια του παρόντος άρθρου ως «περιφερειακό ανώτατο όριο» νοείται ο αριθμός των ζώων για τα οποία μπορεί να χορηγηθεί, σε μια περιφέρεια και ανά ημερολογιακό έτος, η ειδική προμολόγηση.

5. Τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να αποφασίζουν ότι θα χορηγούν ειδική προμολόγηση κατά τη σφαγή. Στην περίπτωση αυτή, για τα μη ευνοησιμμένα αρσενικά ζώα, το κριτήριο ηλικίας της παραγράφου 2 στοιχείο α) αντικαθίσταται από τα κατώτατο βάρος των 200 χιλιογράμμων.

Η προμολόγηση καταβάλλεται ή καταβάλλεται εκ νέου στον παραγωγό.

Επιτρέπεται στο Ηνωμένο Βασίλειο να εφαρμόσει στη Βόρεια Ιρλανδία σύστημα χορήγησης της ειδικής προμολόγησης διαφορετικό από την υπόλοιπη επικράτεια του.

6. Το ποσό της προμολόγησης καθορίζεται σε:

α) ανά επιλέξιμο ταύρο

- 165 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2000,
- 195 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2001,
- 220 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2002 και τα επόμενα,

β) ανά επιλέξιμο βόδι και κατηγορία ηλικίας

- 130 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2000,
- 150 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2001,
- 170 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2002 και τα επόμενα.

7. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39.

## Τμήμα 2

### Προμολόγηση για σφαγή εκτός εποχής

#### Άρθρο 5

1. Όταν σε ένα κράτος μέλος ο αριθμός των βοδιών:

α) που εσφάγησαν κατά τη διάρκεια ενός δεδομένου έτους υπερβαίνει το 60% του συνόλου των σφαγών αρσενικών βοοειδών ετησίως και

β) που εσφάγησαν κατά την περίοδο από την 1η Σεπτεμβρίου έως τις 30 Νοεμβρίου ενός δεδομένου έτους είναι μεγαλύτερος από το 35% του συνόλου των ετησίων σφαγών βοδιών,

μπορεί να χορηγείται στους παραγωγούς, μετά από αίτησή τους, πρόσθετη προμολόγηση επί της ειδικής προμολόγησης που χορηγείται σύμφωνα με το άρθρο 4 (προμολόγηση λόγω σφαγής εκτός εποχής). Ωστόσο, εάν και τα δύο προαναφερόμενα ποσοστά ενεργοποίησης, σημειώνονται στην Ιρλανδία ή τη Βόρειο Ιρλανδία, η προμολόγηση εφαρμόζεται στην Ιρλανδία και τη Βόρειο Ιρλανδία.

Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου στο Ηνωμένο Βασίλειο, η Βόρειος Ιρλανδία λαμβάνεται υπόψη ως ξεχωριστή ενότητα.

2. Το ύψος αυτής της προμολόγησης καθορίζεται σε:

- 72,45 Ecu ανά ζώο που σφάζεται κατά τις πρώτες 15 εβδομάδες του χρόνου,
- 54,34 Ecu ανά ζώο που σφάζεται από την 16η έως τη 17η εβδομάδα του χρόνου,
- 36,23 Ecu ανά ζώο που σφάζεται από την 18η έως τη 21η εβδομάδα του χρόνου, και
- 18,11 Ecu ανά ζώο που σφάζεται από την 22η έως τη 23η εβδομάδα του χρόνου.

3. Στην περίπτωση που το ποσοστό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) δεν επιτυγχάνεται, τα κράτη μέλη, των οποίων οι παραγωγοί έχουν προηγουμένως λάβει προμολόγηση για σφαγή εκτός εποχής, μπορούν να αποφασίζουν να χορηγήσουν αυτή την προμολόγηση σε ποσοστό 60% των ποσών που καθορίζονται στην παράγραφο 2.

Στην περίπτωση αυτή, κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι το μέτρο είναι οικονομικά ουδέτερο στο πλαίσιο του ίδιου δημοσιονομικού έτους, μειώνοντας ανάλογα:

- το ποσό της ειδικής προμολόγησης για τη δεύτερη κατηγορία ηλικίας βοδιών που χορηγείται στο συγκεκριμένο κράτος μέλος ή/και
- τις πρόσθετες πληρωμές που πρέπει να διενεργηθούν βάσει του μέρους 2 και

ενημερώνει την Επιτροπή για το μέτρο μείωσης της προμολόγησης το οποίο εφαρμόστηκε.

Για την εφαρμογή του παρόντος μέτρου, τα εδάφη της Ιρλανδίας και της Βόρειας Ιρλανδίας λαμβάνονται υπόψη ως μία ενότητα για τον υπολογισμό του ποσοστού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) και, κατά συνέπεια, για την προμολόγηση.

4. Για τη διαπίστωση της υπέρβασης των ποσοστών που αναφέρονται στο παρόν άρθρο λαμβάνονται υπόψη οι σφαγές που πραγματοποιήθηκαν κατά το δεύτερο έτος που προηγείται του έτους της σφαγής του ζώου για το οποίο μπορεί να χορηγηθεί η προμολόγηση.

5. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39.

## Τμήμα 3

## Άρθρο 7

**Πριμοδότηση για θηλάζουσες αγελάδες**

## Άρθρο 6

1. Στον παραγωγό που έχει στην εκμετάλλευσή του θηλάζουσες αγελάδες μπορεί να χορηγηθεί, κατόπιν αιτήσεώς του, πριμοδότηση διατήρησης αγέλης θηλαζουσών αγελάδων (πριμοδότηση για θηλάζουσες αγελάδες). Η πριμοδότηση αυτή χορηγείται υπό μορφή ετήσιας πριμοδότησης ανά ημερολογιακό έτος και ανά εκμετάλλευση εντός των ανωτάτων ατομικών ορίων.

2. Η πριμοδότηση για τις θηλάζουσες αγελάδες χορηγείται σε κάθε παραγωγό ο οποίος:

α) δεν παραδίδει γάλα, ούτε γαλακτοκομικά προϊόντα προερχόμενα από την εκμετάλλευσή του επί δώδεκα μήνες από την ημέρα κατάθεσης της αίτησης.

Ωστόσο, η απευθείας διάθεση γάλακτος ή γαλακτοκομικών προϊόντων από τον παραγωγό στον καταναλωτή δεν εμποδίζει τη χορήγηση της πριμοδότησης·

β) παραδίδει γάλα ή γαλακτοκομικά προϊόντα και του οποίου η ατομική ποσότητα αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 4 κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 δεν υπερβαίνει τα 120 000 χιλιόγραμμα,

εφόσον διατηρεί τουλάχιστον επί έξι συνεχόμενους μήνες από την ημέρα κατάθεσης της αίτησης αριθμό θηλαζουσών αγελάδων ίσο με 80 %, τουλάχιστον, και αριθμό δαμαλίδων ίσο με 20 %, το πολύ, του αριθμού των ζώων για τα οποία ζητήθηκε πριμοδότηση.

Ο προορισμός του αριθμού επιλέξιμων ζώων στο πλαίσιο των στοιχείων α) και β) του πρώτου εδαφίου, είτε οι αγελάδες ανήκουν σε αγέλη θηλαζουσών αγελάδων είτε σε αγέλη γαλακτοπαραγωγής πραγματοποιείται βάσει της ατομικής ποσότητας αναφοράς του δικαιούχου, όπως ορίζεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου (γάλα), και της μέσης απόδοσης σε γάλα του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται η εκμετάλλευση.

3. Το δικαίωμα που παραγωγού για πριμοδότηση περιορίζεται από την εφαρμογή ατομικού ανωτάτου ορίου όπως ορίζεται στο άρθρο 7.

4. Ανά επιλέξιμο ζώο, το ύψος της πριμοδότησης καθορίζεται σε:

- 155 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2000,
- 170 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2001,
- 180 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2002 και τα επόμενα.

5. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου και ιδίως οι λεπτομέρειες εκείνες που αφορούν τον ορισμό της έννοιας της θηλαζουσας αγελάδας που αναφέρεται στο άρθρο 3, θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39.

1. Την 1η Ιανουαρίου 2000, το ατομικό ανώτατο όριο για κάθε παραγωγό πρέπει να ισούται με τον αριθμό των δικαιωμάτων πριμοδότησης για θηλάζουσες αγελάδες (δικαιώματα πριμοδότησης) που κατείχε στις 31 Δεκεμβρίου 1999 σύμφωνα με τους σχετικούς κοινοτικούς κανόνες και, κατά περίπτωση, προσαρμοσμένο, σύμφωνα με την παράγραφο 3.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι, από 1ης Ιανουαρίου 2000, το σύνολο των δικαιωμάτων πριμοδότησης στην επικράτειά τους δεν υπερβαίνει τα εθνικά ανώτατα όρια, που καθορίζονται στο παράρτημα II, και ότι μπορούν να καθοριστούν τα εθνικά αποθέματα που αναφέρονται στο άρθρο 9.

3. Όταν για την προσαρμογή αυτή απαιτείται μείωση των ατομικών ορίων των παραγωγών, αυτό θα πρέπει να πραγματοποιηθεί χωρίς αντισταθμιστική πληρωμή και να αποφασίζεται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, συμπεριλαμβανομένων ιδίως:

- του ποσοστού χρησιμοποίησης από τους παραγωγούς, των ατομικών ανωμάτων ορίων κατά τα τρία προ του 2000 έτη αναφοράς,
- της εφαρμογής προγράμματος επενδύσεων ή εντατικοποίησης στον τομέα του βοείου κρέατος,
- των ειδικών φυσικών συνθηκών ή της επιβολής κυρώσεων, που έχουν ως αποτέλεσμα τη μη καταβολή ή την καταβολή μειωμένης πριμοδότησης επί τουλάχιστον ένα έτος αναφοράς,
- πρόσθετων εξαιρετικών συνθηκών που είχαν ως αποτέλεσμα οι πληρωμές κατά τουλάχιστον ένα έτος αναφοράς να μην αντιστοιχούν στην πραγματική κατάσταση όπως αυτή είχε καθιερωθεί τα προηγούμενα έτη.

4. Τα δικαιώματα πριμοδότησης που έχουν αποσυρθεί δυνάμει του μέτρου που προβλέπεται στην παράγραφο 2 καταργούνται.

5. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39.

## Άρθρο 8

1. Όταν ένας παραγωγός πωλεί ή μεταβιβάζει με άλλο τρόπο την εκμετάλλευσή του, μπορεί να μεταβιβάζει όλα του τα δικαιώματα πριμοδότησης θηλαζουσών αγελάδων σε αυτόν που αναλαμβάνει την εκμετάλλευσή του. Μπορεί επίσης να μεταβιβάσει, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, αυτά τα δικαιώματα σε άλλους παραγωγούς χωρίς να μεταβιβάσει την εκμετάλλευσή του.

Στην περίπτωση μεταβίβασης δικαιωμάτων πριμοδότησης χωρίς μεταβίβαση της εκμετάλλευσης, ένα μέρος των μεταβιβαζόμενων δικαιωμάτων, το οποίο δεν υπερβαίνει το 15 %, εκχωρείται χωρίς αντισταθμιστική πληρωμή στο εθνικό απόθεμα του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται η εκμετάλλευσή του προκειμένου να αναδιανεμηθεί δωρεάν.

## 2. Τα κράτη μέλη:

- α) λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την αποφυγή της μεταβίβασης των δικαιωμάτων προμιοδότησης εκτός των ευαίσθητων ζωνών ή των περιοχών στις οποίες η παραγωγή βοείου κρέατος είναι ιδιαίτερα σημαντική για την τοπική οικονομία·
- β) μπορούν να προβλέπουν ότι η μεταβίβαση των δικαιωμάτων χωρίς μεταβίβαση της εκμετάλλευσης πραγματοποιείται απευθείας μεταξύ παραγωγών ή μέσω του εθνικού αποθέματος.
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν, πριν από κάποια ημερομηνία που πρόκειται να καθοριστεί, την προσωρινή μεταβίβαση μέρους των δικαιωμάτων προμιοδότησης που δεν προορίζονται να χρησιμοποιηθούν από τον παραγωγό που τα κατέχει.
4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39.

Οι λεπτομέρειες αυτές μπορούν να αφορούν ιδίως:

- τις διατάξεις που επιτρέπουν στα κράτη μέλη να επιλύουν τα προβλήματα που συνδέονται με την μεταβίβαση των δικαιωμάτων προμιοδότησης από τους παραγωγούς που δεν είναι ιδιοκτήτες των εκτάσεων που καλύπτουν οι εκμεταλλεύσεις τους και
- τους ειδικούς κανόνες που αφορούν τον ελάχιστο αριθμό δικαιωμάτων που μπορούν να αποτελέσουν το αντικείμενο μερικής μεταβίβασης.

*Άρθρο 9*

1. Κάθε κράτος μέλος διαθέτει εθνικό απόθεμα δικαιωμάτων προμιοδότησης για τις θηλάζουσες αγελάδες.
2. Τα δικαιώματα προμιοδότησης τα οποία αποσύρονται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 ή σύμφωνα με άλλες κοινοτικές διατάξεις πρέπει να προστίθενται στο εθνικό απόθεμα με την επιφύλαξη του άρθρου 7 παράγραφος 4.
3. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν, εντός των ορίων των αποθεμάτων αυτών, τα εθνικά τους αποθέματα για την κατανομή δικαιωμάτων προμιοδότησης ιδίως στους νεοεισερχόμενους στον εν λόγω τομέα παραγωγούς, στους νέους γεωργούς και σε άλλους κατά προτεραιότητα παραγωγούς.
4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39 και ιδίως:
- τα μέτρα που εφαρμόζονται στην περίπτωση κατά την οποία, σε ένα κράτος μέλος, δεν έχει χρησιμοποιηθεί το εθνικό απόθεμα,
  - τα μέτρα που αφορούν τα μη χρησιμοποιηθέντα δικαιώματα προμιοδότησης που έχουν επιστραφεί στο εθνικό απόθεμα.

## Τμήμα 4

**Δείκτης πυκνότητας***Άρθρο 10*

1. Ο συνολικός αριθμός των ζώων για τα οποία μπορεί να χορηγηθεί η ειδική προμιοδότηση και η προμιοδότηση για τις θηλάζουσες αγελάδες περιορίζεται από την εφαρμογή δείκτη πυκνότητας των ζώων στην εκμετάλλευση, ο οποίος ανέρχεται σε 2 MXZ ανά εκτάριο και ημερολογιακό έτος. Αυτός ο δείκτης εκφράζεται σε μονάδες χονδρών ζώων (MXZ), σε σχέση με την διαθέσιμη για την παραγωγή ζωοτροφών έκταση της εν λόγω εκμετάλλευσης, που διατίθεται για τη διατροφή των ζώων της εκμετάλλευσης. Ωστόσο, οι παραγωγοί απαλλάσσονται από την εφαρμογή του δείκτη πυκνότητας στην περίπτωση που ο αριθμός των ζώων της εκμετάλλευσής τους, τα οποία λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό του δείκτη πυκνότητας, δεν υπερβαίνει τις 15 MXZ.

2. Για τον καθορισμό του δείκτη πυκνότητας στην εκμετάλλευση λαμβάνονται υπόψη:

- α) τα αρσενικά βοοειδή, οι θηλάζουσες αγελάδες και δαμαλίδες, τα αιγοπρόβατα για τα οποία έχουν υποβληθεί αιτήσεις προμιοδότησης καθώς και οι αγελάδες γαλακτοπαραγωγής που χρειάζονται για την παραγωγή της συνολικής ποσότητας αναφοράς γάλακτος του παραγωγού. Ο αριθμός των ζώων μετατρέπεται σε MXZ βάσει του πίνακα μετατροπής παραρτήματος III·
- β) ως καλλιεργούμενη για την παραγωγή ζωοτροφών έκταση νοείται η έκταση της εκμετάλλευσης που χρησιμοποιείται καθ' όλη τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους για την εκτροφή βοοειδών και αιγοπροβάτων. Στην έκταση αυτή δεν περιλαμβάνονται:
- οι κτηριακές εγκαταστάσεις, τα δάση, οι λίμνες, οι δρόμοι,
  - οι εκτάσεις που χρησιμοποιούνται για άλλες καλλιέργειες επιλέξιμες για κοινοτική ενίσχυση ή για μόνιμες καλλιέργειες ή για καλλιέργειες κηπευτικών, εξαιρουμένων των μόνιμων λειμώνων για τους οποίους πραγματοποιούνται πληρωμές για εκτάσεις σύμφωνα με το άρθρο 15 του παρόντος κανονισμού και σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γάλα],
  - οι εκτάσεις που υπάρχουν στο καθεστώς στήριξης που προβλέπεται για τους παραγωγούς ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών ή, χρησιμοποιούνται για το καθεστώς ενίσχυσης για τις ξηρές χορτονομές ή υπάρχουν σε εθνικό ή κοινοτικό πρόγραμμα προσωρινής παύσης της καλλιέργειας.

Η καλλιεργούμενη για την παραγωγή ζωοτροφών έκταση περιλαμβάνει τις εκτάσεις που χρησιμοποιούνται από κοινού και τις εκτάσεις που χρησιμοποιούνται για μεικτές καλλιέργειες.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως τις λεπτομέρειες:

- τις σχετικές με την από κοινού χρήση εκτάσεων και με τις εκτάσεις μεικτής καλλιέργειας,
- που επιτρέπουν να αποφευχθεί η εσφαλμένη εφαρμογή του συντελεστή πυκνότητας.

## Τμήμα 5

## Ενίσχυση εκτατικοποίησης

## Άρθρο 11

1. Στους παραγωγούς που λαμβάνουν ειδική προμείωση ή/και προμείωση θηλάζουσας αγελάδας είναι δυνατόν να χορηγηθεί συμπληρωματικό ποσό 100 Ecu ανά χορηγούμενη προμείωση, υπό τον όρο ότι κατά το συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος:

- ο δείκτης πυκνότητας στις εκμεταλλεύσεις τους είναι κατώτερος από 1,4 ΜΧΖ/εκτάριο.
- τα ζώα τους βόσκουν σε λιβάδι κατά την περίοδο βλάστησης.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου:

- κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχείο α), ο συντελεστής πυκνότητας της εκμετάλλευσης πρέπει να προσδιορίζεται λαμβανομένων υπόψη των αρσενικών βοοειδών, των θηλάζουσών αγελάδων, των αγελάδων γαλακτοπαραγωγής και των δαμαλίδων, που υπάρχουν στη εκμετάλλευση κατά το συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος, καθώς επίσης και των αιγοπροβάτων για τα οποία έχουν υποβληθεί αιτήσεις χορήγησης προμείωσης για το ίδιο ημερολογιακό έτος. Ο αριθμός των ζώων μετατρέπεται σε ΜΧΖ βάσει του πίνακα μετατροπής του παραρτήματος ΙΙΙ,
- κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχείο β), μόνο οι προσωρινοί και μόνιμοι λειμώνες της εκμετάλλευσης, οι οποίοι είναι διαθέσιμοι καθόλη τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους για την εκτροφή βοοειδών και αιγοπροβάτων πρέπει να θεωρούνται «έκταση καλλιεργούμενη για την παραγωγή ζωοτροφών».

3. Η Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39:

- θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου,
- εάν χρειαστεί, προσαρμόζει τα ποσά που ορίζονται στην παράγραφο 1 λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, τον αριθμό των ζώων για τα οποία υπάρχει δικαίωμα συμπληρωματικού ποσού κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.

## Τμήμα 6

## Προμείωση για αγελάδες γαλακτοπαραγωγής

## Άρθρο 12

1. Το ποσό της ανά μονάδα προμείωσης για αγελάδες γαλακτοπαραγωγής, που ορίζεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γάλα], συμπληρώνεται από τα ποσά ανά μονάδα προμείωσης που ορίζονται στο παράρτημα ΙV.

2. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39.

## Μέρος 2

## Πρόσθετες ενισχύσεις

## Άρθρο 13

1. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν πρόσθετες ενισχύσεις στους παραγωγούς της επικράτειάς τους εντός των ορίων των συνολικών ποσών που ορίζονται στο παράρτημα V και σε ετήσια βάση. Οι ενισχύσεις αυτές πρέπει να καταβάλλονται με αντικειμενικά κριτήρια συμπεριλαμβανομένων, ιδίως, των σχετικών παραγωγικών διαρθρώσεων και συνθηκών, και έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η ίση μεταχείριση μεταξύ παραγωγών και να αποφεύγονται στρεβλώσεις της αγοράς και του ανταγωνισμού. Επιπλέον, οι ενισχύσεις αυτού του είδους δεν συνδέονται με διακυμάνσεις των αγοραίων τιμών.

2. Μπορούν να καταβάλλονται πρόσθετες ενισχύσεις υπό μορφή ενισχύσεων κατά κεφαλή (άρθρο 14) ή/και ενισχύσεων σχετικών με την έκταση (άρθρο 15).

## Άρθρο 14

1. Ενισχύσεις κατά κεφαλή μπορούν να χορηγούνται για:

- α) αρσενικά βοοειδή·
- β) θηλάζουσες αγελάδες·
- γ) αγελάδες γαλακτοπαραγωγής·
- δ) δαμαλίδες.

2. Η χορήγηση ενισχύσεων κατά κεφαλή εξαρτάται από:

- α) τις ειδικές προϋποθέσεις που ορίζονται στο παράρτημα VI·
- β) τις ειδικές απαιτήσεις για τον δείκτη πυκνότητας που πρόκειται να καθοριστούν από τα κράτη μέλη.

3. Οι ειδικές απαιτήσεις για τον δείκτη πυκνότητας καθορίζονται:

- βάσει της καλλιεργούμενης για την παραγωγή ζωοτροφών έκτασης που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο β),
- λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, την περιβαλλοντική επίπτωση του συγκεκριμένου είδους παραγωγής, την περιβαλλοντική ευαισθησία της γης που χρησιμοποιείται για κτηνοτροφία και τα μέτρα που έχουν εφαρμοσθεί με σκοπό τη σταθεροποίηση ή τη βελτίωση της περιβαλλοντικής κατάστασης της εν λόγω γης.

## Άρθρο 15

1. Οι ενισχύσεις οι σχετικές με την έκταση χορηγούνται ανά εκτάριο μόνιμου λειμώνα:

- α) που είχε στη διάθεσή του ο παραγωγός κατά το εν λόγω ημερολογιακό έτος·

β) που δεν χρησιμοποιείται λόγω των ειδικών απαιτήσεων συντελεστή πυκνότητας που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 3·

γ) για το οποίο δεν έχουν καταβληθεί ενισχύσεις στο πλαίσιο του συστήματος στήριξης που έχει θεσπιστεί για τους παραγωγούς ορισμένων αροτραίων καλλιέργειών, και για το οποίο δεν έχουν υποβληθεί αιτήσεις για ενίσχυση, για το ίδιο έτος, στο πλαίσιο του συστήματος ενίσχυσης για τις αποξηραμένες ζωοτροφές και στο πλαίσιο συστήματος κοινοτικών ενισχύσεων για άλλες μόνιμες ή κηπευτικές καλλιέργειες.

2. Η έκταση μόνιμου λειμώνα σε περιφέρεια για την οποία μπορεί να χορηγούνται ενισχύσεις βάσει της έκτασης δεν υπερβαίνει τη σχετική περιφερειακή βασική έκταση.

Οι περιφερειακές βασικές εκτάσεις πρέπει να καθορίζονται από τα κράτη μέλη ως ο μέσος αριθμός εκταρίων μόνιμου λειμώνα διαθέσιμων για τη βοοτροφία κατά τα έτη 1995, 1996 και 1997.

3. Η μέγιστη ενίσχυση βάσει της έκτασης που μπορεί να χορηγηθεί ανά εκτάριο, συμπεριλαμβανομένων των ενισχύσεων για εκτάσεις βάσει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γάλα], δεν υπερβαίνει:

- τα 210 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2000,
- τα 280 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2001,
- τα 350 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2002 και τα επόμενα.

#### Άρθρο 16

Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2000, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή λεπτομερή στοιχεία για τις εθνικές ρυθμίσεις σχετικά με τη χορήγηση πρόσθετων ενισχύσεων. Οι τροποποιήσεις των ρυθμίσεων αυτών ανακοινώνονται στην Επιτροπή εντός ενός μηνός από τη θέσπισή τους.

#### Άρθρο 17

Μέχρι την 1η Απριλίου 2004 τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή λεπτομερείς εκθέσεις για την εφαρμογή του παρόντος τμήματος.

Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2005, η Επιτροπή αξιολογεί την εφαρμογή του παρόντος τμήματος και εξετάζει την κατανομή των κοινοτικών κονδυλίων μεταξύ των κρατών μελών όπως προβλέπεται στο παράρτημα V, λαμβανομένης υπόψη, ιδίως, της εξέλιξης των μεριδίων των κρατών μελών στην κοινοτική παραγωγή βοείου κρέατος. Η Επιτροπή υποβάλλει, εάν χρειαστεί, τις ενδεδειγμένες προτάσεις στο Συμβούλιο.

#### Άρθρο 18

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τμήματος θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39.

## Μέρος 3

### Κοινές διατάξεις

#### Άρθρο 19

Για να υπάρχει δικαίωμα για άμεσες ενισχύσεις δυνάμει του παρόντος τίτλου, εξαιρουμένων των ενισχύσεων των σχετικών με την έκταση που αναφέρονται στο άρθρο 15, το ζώο πρέπει να ταυτοποιείται και να καταχωρίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 820/97.

#### Άρθρο 20

1. Οι άμεσες ενισχύσεις δυνάμει του παρόντος τίτλου, εξαιρουμένης της προμολόγησης για σφαγή εκτός εποχής, χορηγούνται μόλις ολοκληρωθούν οι έλεγχοι αλλά όχι πριν από τις 16 Οκτωβρίου του ημερολογιακού έτους για το οποίο έχουν ζητηθεί.

2. Εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις οι άμεσες ενισχύσεις δυνάμει του παρόντος τίτλου καταβάλλονται το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου του ημερολογιακού έτους που έπεται του ημερολογιακού έτους για το οποίο έχει υποβληθεί αίτηση ενίσχυσης.

Ωστόσο, η προμολόγηση για σφαγή εκτός εποχής καταβάλλεται μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία των ελέγχων και το αργότερο μέχρι τις 15 Οκτωβρίου του ημερολογιακού έτους για το οποίο έχει υποβληθεί αίτηση ενίσχυσης.

#### Άρθρο 21

1. Εάν κατάλοιπα ουσιών απαγορευμένων δυνάμει της οδηγίας 96/22/ΕΚ του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, ή κατάλοιπα ουσιών που επιτρέπονται μεν δυνάμει της ως άνω οδηγίας, αλλά χρησιμοποιήθηκαν παράνομα, ανιχνευθούν, κατ'εφαρμογή των σχετικών διατάξεων της οδηγίας 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, σε ζώο που ανήκει στην αγέλη βοοειδών ενός παραγωγού ή εάν βρεθεί σε οποιαδήποτε μορφή στην εκμετάλλευση του παραγωγού μη επιτρεπόμενη ουσία ή προϊόν ή επιτρεπόμενη δυνάμει της οδηγίας 96/22/ΕΚ ουσία ή προϊόν που όμως κατέχεται παράνομα, ο παραγωγός αποκλείεται, κατά το ημερολογιακό έτος της εν λόγω διαπίστωσης, από την είσπραξη ποσών που προβλέπονται στο παρόν μέρος.

Σε περίπτωση υποτροπής, η διάρκεια της περιόδου αποκλεισμού μπορεί, ανάλογα με τη σοβαρότητα της παράβα-

(<sup>1</sup>) Οδηγία 96/22/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί απαγορεύσεως της χρησιμοποίησεως ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή για κερδοσκοπικούς λόγους και καταργήσεως των οδηγιών 81/602/ΕΟΚ, 88/146/ΕΟΚ και 88/299/ΕΟΚ (ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 3).

(<sup>2</sup>) Οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί λήψεως μέτρων ελέγχου για ορισμένες ουσίες και τα κατάλοιπά τους σε ζώοντα ζώα και στα προϊόντα τους και καταργήσεως των οδηγιών 85/358/ΕΟΚ και 86/469/ΕΟΚ και των αποφάσεων 89/187/ΕΟΚ και 91/664/ΕΟΚ (ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10).



σης, να ανέλθει σε πέντε έτη από το έτος κατά το οποίο διαπιστώθηκε η υποτροπή.

2. Σε περίπτωση κωλυσιεργίας εκ μέρους του ιδιοκτήτη ή κατόχου των ζώων κατά την διενέργεια των επιθεωρήσεων και διεγματοληψιών που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή των εθνικών σχεδίων επιτήρησης των καταλοίπων ή κατά την εκτέλεση των εργασιών έρευνας και ελέγχου που προβλέπονται από την οδηγία 96/23/ΕΚ εφαρμόζονται οι κυρώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39 τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

#### Άρθρο 22

Το ύψος των άμεσων ενισχύσεων που καθορίζεται στα τμήματα 1 και 2 μπορεί να μεταβληθεί βάσει των εξελίξεων στη παραγωγή, την παραγωγικότητα και στις αγορές, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης.

#### Άρθρο 23

Οι δαπάνες που συνδέονται με τη χορήγηση των προμηθεύσεων που προβλέπει ο παρών τίτλος, θεωρούνται ως μέτρα παρέμβασης κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [χρηματοδότηση της ΚΓΠ].

### ΤΙΤΛΟΣ 2

#### ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΑΠΟΘΕΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ

#### Άρθρο 24

1. Από 1ης Ιουλίου 2002, μπορεί να αποφασισθεί η χορήγηση ενισχύσεων για ιδιωτική αποθεματοποίηση, όταν οι μέσες καταγραφείσες τιμές στην κοινοτική αγορά, βάσει της κοινοτικής κλίμακας κατάταξης που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1208/81, για τα σφάγια χονδρών βοοειδών, είναι και φαίνεται ότι θα παραμείνουν, χαμηλότερες από το 103 % της βασικής τιμής.

2. Η βασική τιμή ορίζεται σε 1 950 Ecu ανά τόνο.

3. Η ενίσχυση στην ιδιωτική αποθεματοποίηση μπορεί να χορηγείται για νωπό ή κατεψυγμένο κρέας χονδρών βοοειδών που παρουσιάζεται από μορφή σφαγίων, ημίσεων σφαγίων, αλληλοσυμπληρούμενων τετάρτων, εμπρόσθιων ή οπίσθιων τετάρτων, ταξινομημένων σύμφωνα με την κλίμακα κατάταξης που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1208/81.

4. Το Συμβούλιο, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορεί:

— να μεταβάλλει τη βασική τιμή λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, την ανάγκη καθορισμού της εν λόγω τιμής σε επίπεδο που συμβάλλει στη σταθεροποίηση των τιμών της αγοράς χωρίς, όμως, να οδηγεί στη δημιουργία διαρθρωτικών πλεονασμάτων στην Κοινότητα,

— να τροποποιεί τον κατάλογο των προϊόντων της παραγράφου 3 τα οποία μπορεί να αποτελέσουν το αντικείμενο ενίσχυσης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση.

5. Η θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του παρόντος άρθρου και η απόφαση της Επιτροπής για χορήγηση ενισχύσεων ιδιωτικής αποθεματοποίησης γίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

#### Συναλλαγές με τρίτες χώρες

#### Άρθρο 25

1. Για όλες τις εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής.

Όλες οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) και όλες οι εξαγωγές από την Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) είναι δυνατό να εξαρτώνται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.

Το πιστοποιητικό εκδίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή των άρθρων 28 και 29.

Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης που εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί εν μέρει.

2. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39. Οι κανόνες αυτοί μπορούν να αφορούν ιδίως,

α) τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών

β) τον κατάλογο των προϊόντων για τα οποία ζητούνται πιστοποιητικά εισαγωγής ή εξαγωγής δυνάμει της παραγράφου 1 δεύτερο εδάφιο.

#### Άρθρο 26

Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, ισχύουν, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου.

## Άρθρο 27

1. Για να αποτραπούν ή να εξαιρεθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκαλέσουν οι εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, η εισαγωγή, με τον δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το άρθρο 26, ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα αυτά, εξαρτάται από την καταβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν είναι πιθανόν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις θα ήταν δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης, κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif του εν λόγω φορτίου.

Οι τιμές εισαγωγής cif ελέγχονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

- α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·
- β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

## Άρθρο 28

1. Το άνοιγμα και η διαχείριση των δασμολογικών ποσοτώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1, που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης ή από οποιαδήποτε άλλη πράξη του Συμβουλίου βάσει της συνθήκης, πραγματοποιούνται βάσει λεπτομερειών εφαρμογής που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39.

Όσον αφορά την ποσόστωση εισαγωγής 50 000 τόνων κατεψυγμένου κρέατος που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ

0202 20 30, 0202 30 και 0206 29 91 και προορίζεται για μεταποίηση, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να προβλέψει ότι η ποσόστωση αυτή αφορά έξι ολοκλήρου ή εν μέρει ισοδύναμες ποσότητες κρέατος ποιότητας, εφαρμόζοντας συντελεστή 4,375.

2. Η διαχείριση των ποσοτώσεων είναι δυνατόν να γίνει κατ' εφαρμογή μιας από τις ακόλουθες μεθόδους ή συνδυασμού των μεθόδων αυτών:

- μέθοδος βασιζόμενη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (αρχή της «εξυπηρέτησης κατά σειρά χρονικής προτεραιότητας»),
- μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν όταν υποβλήθηκαν οι αιτήσεις (σύμφωνα με την μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης),
- μέθοδος βασιζόμενη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων, (σύμφωνα με τη μέθοδο «παλαιοί και νέοι πελάτες»).

Μπορούν να υιοθετηθούν και άλλες κατάλληλες μέθοδοι.

Αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων επιχειρήσεων.

3. Η καθοριζόμενη μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη, κατά περίπτωση, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της αγοράς αυτής, ενώ μπορεί να εμπνέεται από τις μεθόδους που εφαρμόστηκαν στο παρελθόν στις ποσοτώσεις που αντιστοιχούν προς εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προβλέπουν το άνοιγμα ετήσιων ποσοτώσεων και, εάν χρειάζεται, με την κατάλληλη κλιμάκωση, καθόλη τη διάρκεια του έτους και καθορίζουν την εφαρμοστέα μέθοδο διαχείρισης, ενδεχομένως να περιλαμβάνουν:

- α) εγγυήσεις ως προς τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος·
- β) διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση του εγγράφου βάσει του οποίου αποδεικνύεται η ύπαρξη των εγγυήσεων του στοιχείου α)·
- γ) τις προϋποθέσεις έκδοσης και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής.

## Άρθρο 29

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο για να καταστεί δυνατή η εξαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1 βάσει των τιμών των προϊόντων αυτών στην παγκόσμια αγορά, και εντός των ορίων που απορρέουν από συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η

διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών και των τιμών που ισχύουν στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Η κατανομή των ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή καθορίζεται σύμφωνα με μέθοδο η οποία:

α) είναι η καταλληλότερη για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς και επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνει δε υπόψη την αποδοτικότητα και τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, χωρίς διακρίσεις μεταξύ μικρών και μεγάλων επιχειρήσεων·

β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τις επιχειρήσεις, λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων·

γ) αποφεύγει οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ ενδιαφερομένων επιχειρήσεων.

3. Οι επιστροφές είναι ίδιες για ολόκληρη την Κοινότητα.

Επιτρέπεται η διαφοροποίησή τους ανάλογα με τον τόπο προορισμού, εάν η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο.

Η Επιτροπή καθορίζει τις επιστροφές σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39, ο δε καθορισμός τους είναι δυνατός:

α) σε τακτικά χρονικά διαστήματα·

β) συμπληρωματικά και για περιορισμένες ποσότητες, μέσω διαγωνισμού για τα προϊόντα για τα οποία η διαδικασία αυτή κρίνεται κατάλληλη.

Εκτός των περιπτώσεων καθορισμού με προκήρυξη διαγωνισμού, ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται επιστροφή καθώς και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τρεις μήνες. Ωστόσο, οι επιστροφές μπορούν να διατηρούνται στο ίδιο επίπεδο επί περισσότερο από τρεις μήνες και, σε περίπτωση ανάγκης, να τροποποιούνται ενδιάμεσα από την Επιτροπή μετά από αίτηση κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία.

4. Οι επιστροφές καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

α) την κατάσταση και τις μελλοντικές τάσεις:

— στην κοινοτική αγορά, τις τιμές των προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος καθώς και των διαθέσιμων,

— στην παγκόσμια αγορά, τις τιμές των προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος·

β) του στόχους της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος, που συνίστανται στη διασφάλιση της ισορροπίας της εν λόγω αγοράς και της φυσικής εξέλιξης των τιμών και του εμπορίου·

γ) τους περιορισμούς που απορρέουν από τις συμφωνίες που συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης·

δ) την ανάγκη αποφυγής των διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ε) την οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών.

Λαμβάνεται επίσης κυρίως υπόψη η ανάγκη εξισορρόπησης της χρήσης των κοινοτικών βασικών προϊόντων ενόψει της εξαγωγής μεταποιημένων εμπορευμάτων προς τις τρίτες χώρες και της χρήσης των προϊόντων αυτών τα οποία γίνονται δεκτά υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.

5. Οι κοινοτικές τιμές στις οποίες αναφέρεται η παράγραφος 1 καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη:

— τις τιμές που ισχύουν στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας,

— τις τιμές που ισχύουν κατά την εξαγωγή.

Οι τιμές στην παγκόσμια αγορά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη:

— τις τιμές που ισχύουν στις αγορές των τρίτων χωρών,

τις πλέον ευνοϊκές τιμές κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού,

— τις τιμές που καταβάλλονται στον παραγωγό στις εξαγωγούς τρίτες χώρες, λαμβανομένων, ενδεχομένως, υπόψη των επιδοτήσεων τις οποίες χορηγούν οι χώρες αυτές,

— τις τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας.

6. Επιστροφές χορηγούνται μόνο κατόπιν αιτήσεως και με την προσκόμιση του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής.

7. Το ποσό της επιστροφής είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης έκδοσης πιστοποιητικού και, σε περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, το ποσό που εφαρμόζεται την ίδια μέρα:

α) στον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό· ή

β) στον πραγματικό τόπο προορισμού, εάν αυτός είναι διαφορετικός από τον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό που εφαρμόζεται δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που εφαρμόζεται για τον τρόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό.

Μπορούν να ληφθούν τα ενδεδειγμένα μέτρα για να αποφευχθεί η κατάχρηση της ελαστικής ρύθμισης που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο.

8. Προβλέπεται η δυνατότητα παρέκκλισης από τις παραγράφους 6 και 7 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 για τα οποία χορηγούνται επιστροφές στα πλαίσια ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39.

9. Η επιστροφή καταβάλλεται κατόπιν προσκομίσεως απόδειξης ότι τα προϊόντα:

- είναι κοινοτικής καταγωγής,
- έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα και
- στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής, έχουν φθάσει στον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή σε άλλο τόπο προορισμού για τον οποίο έχει καθοριστεί επιστροφή, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 στοιχείο β). Ωστόσο, μπορούν να προβλέπονται εξαιρέσεις από τον κανόνα αυτόν, σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 39, υπό προϋποθέσεις που θα καθορισθούν, ώστε να προσφέρονται ισοδύναμες εγγυήσεις.

Εξάλλου, η πληρωμή της επιστροφής κατά την εξαγωγή ζώντων ζώων εξαρτάται από την τήρηση των διατάξεων που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με την καλή μεταχείριση των ζώων, και ειδικότερα κατά τη μεταφορά.

10. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 9 πρώτη περίπτωση ελλείπει παρέκκλισης που παρέχεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39, ουδεμία επιστροφή χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες και επανεξάγονται προς τρίτες χώρες.

11. Η τήρηση των ποσοτικών ορίων τα οποία απορρέουν από συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, εξασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτές και εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα. Όσον αφορά την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από συμφωνίες που συντάσσονται στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η ισχύς των πιστοποιητικών εξαγωγής δεν θίγεται από τη λήξη μιας περιόδου αναφοράς.

12. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων σχετικά με την ανακατανομή των εξαγωγικών ποσοτήτων που δεν έχουν κατανομηθεί ή χρησιμοποιηθεί, θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39.

Όσον αφορά τις διατάξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 9 τελευταίο εδάφιο, οι λεπτομέρειες εφαρμογής μπορεί να περιλαμβάνουν όρους, κυρίως, σχετικά με τις εισαγωγές σε τρίτες χώρες.

#### Άρθρο 30

1. Στο βαθμό που απαιτείται, για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης αγοράς του βοείου κρέατος, το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να αποκλείει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή ή επανεισαγωγή για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

2. Ωστόσο, κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άκρως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς της τελειοποίησης προς επανεισαγωγή ή προς επανεξαγωγή, η Επιτροπή, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή εξ ίδιας πρωτοβουλίας, θεσπίζει τα απαραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται άρραυτα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μίας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής για τα εν λόγω μέτρα εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποίησής της. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μπορεί να κυρώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής θεωρείται ακυρωθείσα.

#### Άρθρο 31

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι οι λεπτομέρειες εφαρμογής της ισχύουν για τη δασμολογική κατάταξη των προϊόντων τα οποία υπάγονται στον παρόντα κανονισμό· η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ενσωματώνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

- η επιβολή οποιασδήποτε επιβάρυνσης αποτελέσματος ισοδυνάμου προς δασμό,
- η εφαρμογή οποιουδήποτε ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

#### Άρθρο 32

1. Εάν η αγορά στην Κοινότητα ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο θεσπίζει, με ειδική πλειοψηφία και βάσει προτάσεως της Επιτροπής, τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν μέτρα προστασίας.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, κατόπιν αιτήσεως κράτους

μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή σχετική αίτηση, η Επιτροπή αποφασίζει επ' αυτής εντός τριών εργασιμών ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου τα μέτρα που έλαβε η Επιτροπή εντός τριών εργασιμών ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής τους. Το Συμβούλιο συνέρχεται χωρίς καθυστέρηση. Μπορεί με ειδική πλειοψηφία, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο εντός ενός μηνός από την ημέρα κατά την οποία παραπέμφθηκε στο Συμβούλιο.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

#### Γενικές διατάξεις

##### Άρθρο 33

Τα κράτη μέλη καταγράφουν τις τιμές χονδρών βοοειδών και του κρέατος αυτών βάσει κανόνων που πρόκειται να καθοριστούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39.

##### Άρθρο 34

1. Όταν διαπιστώνεται αισθητή άνοδος ή πτώση των τιμών στην αγορά της Κοινότητας, ενδέχεται δε να διατηρηθεί η κατάσταση αυτή και, επομένως, να διαταρασσεται ή απειλείται να διαταραχθεί η εν λόγω αγορά, δύναται να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζονται από την Επιτροπή κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39.

##### Άρθρο 35

Για να ληφθούν υπόψη οι περιορισμοί στην ελεύθερη κυκλοφορία, οι οποίοι δύναται να προκύψουν από την εφαρμογή μέτρων για την καταπολέμηση της εξάπλωσης ζωνοδόων, είναι δυνατόν να ληφθούν έκτακτα μέτρα στήριξης της αγοράς που τίγεται από αυτούς τους περιορισμούς, κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39. Τα μέτρα αυτά λαμβάνονται μόνο κατά το μέτρο και για το χρονικό διάστημα που είναι αυστηρώς αναγκαία για τη στήριξη της εν λόγω αγοράς.

##### Άρθρο 36

Με την επιφύλαξη αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κανονισμού, στην παραγωγή και στο εμπόριο των προϊό-

των που αναφέρονται στο άρθρο 1 εφαρμόζονται τα άρθρα 92, 93 και 94 της συνθήκης.

##### Άρθρο 37

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ανακοινώνουν αμοιβαία τα αναγκαία στοιχεία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Τα στοιχεία που πρέπει να ανακοινώνονται καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39. Με την ίδια διαδικασία θεσπίζονται οι λεπτομέρειες της ανακοινώσεως και διαδόσεως των στοιχείων.

##### Άρθρο 38

Συνιστάται επιτροπή διαχείρισης βοείου κρέατος, καλουμένη στο εξής «επιτροπή», που αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

##### Άρθρο 39

1. Στην περίπτωση που γίνεται αναφορά στην διαδικασία που ορίζεται στο παρόν άρθρο, η επιτροπή συγκαλείται από τον πρόεδρό της είτε με δική του πρωτοβουλία είτε μετά από αίτηση του αντιπροσώπου κράτους μέλους.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο εντός προθεσμίας που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπει το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης, όσον αφορά την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα τα οποία εφαρμόζονται αμέσως. Εάν όμως τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή, ανακοινώνονται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να αναβάλει επί ένα μήνα το πολύ, από την ημερομηνία της ανακοίνωσης αυτής, την εφαρμογή των μέτρων που αποφασίστηκαν από αυτή.

Το Συμβούλιο μπορεί με ειδική πλειοψηφία, να λάβει διαφορετική απόφαση εντός ενός μηνός.

##### Άρθρο 40

Η επιτροπή δύναται να εξετάσει οποιοδήποτε άλλο θέμα τίθεται από τον πρόεδρό της είτε με δική του πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήσεως του αντιπροσώπου κράτους μέλους.

*Άρθρο 41*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ... [χρηματοδότηση ΚΓΠ] και οι διατάξεις που θεσπίστηκαν για την εφαρμογή του κανονισμού αυτού εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

*Άρθρο 42*

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται έτσι, ώστε να λαμβάνονται υπόψη, ταυτόχρονα και κατά τον κατάλληλο τρόπο, οι στόχοι που προβλέπονται στα άρθρα 39 και 110 της συνθήκης.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV****Μεταβατικές και τελικές διατάξεις***Άρθρο 43*

1. Μέχρι τις 30 Ιουνίου 2002, τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 σε σχέση με το άρθρο 24 παράγραφος 1 μπορούν να αγοραστούν από τους οργανισμούς παρέμβασης σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου για να προλαμβάνεται ή να μετριαστεί ουσιαστική πτώση των τιμών.

2. Εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3, η αγορά εκ μέρους των οργανισμών παρέμβασης σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή σε περιοχή κράτους μέλους μιας ή περισσότερων κατηγοριών, ποιότητων ή ομάδων ποιτήτων, που θα καθοριστούν, νωπών ή διατηρημένων με απλή ψύξη κρεάτων, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0201 10 00 και 0201 20 20 μέχρι 0201 20 50 καταγωγής Κοινότητας, μπορεί να αποφασιστεί στα πλαίσια διαγωνισμών που προκηρύσσονται προκειμένου να εξασφαλιστεί μια λογική στήριξη της αγοράς, λαμβάνοντας υπόψη την εποχική εξέλιξη της σφαγής ζώων.

Οι αγορές αυτές δεν μπορούν να υπερβαίνουν τους 350 000 τόνους το χρόνο και για την Κοινότητα ως σύνολο.

Το Συμβούλιο μπορεί να τροποποιεί την ποσότητα αυτή με ειδική πλειοψηφία και βάσει προτάσεως της Επιτροπής.

3. Για κάθε ποιότητα ή ομάδα ποιτήτων που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο της παρέμβασης, οι διαγωνισμοί μπορούν να προκηρυχθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 8, όταν σε κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους πληρούνται ταυτόχρονα οι δύο ακόλουθες προϋποθέσεις επί διάστημα 2 συνεχών εβδομάδων:

- η μέση τιμή της κοινοτικής αγοράς που διαπιστώνεται με βάση την κοινοτική κλίμακα ταξινόμησης των σφαγίων χονδρών βοοειδών είναι κατώτερη του 84% της τιμής παρέμβασης.
- η μέση τιμή αγοράς που διαπιστώνεται με βάση την προαναφερόμενη κλίμακα στο ή στα κράτη μέλη ή περιοχές κράτους μέλους είναι κατώτερη του 80% της τιμής παρέμβασης.

Η τιμή παρέμβασης καθορίζεται σε:

- 3 475 Ecu ανά τόνο για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 30 Ιουνίου 2000,
- 3 127,5 Ecu ανά τόνο για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2000 μέχρι 30 Ιουνίου 2001,
- 2 780 Ecu ανά τόνο για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2001 μέχρι 30 Ιουνίου 2002.

4. Η αναστολή των διαγωνισμών για μία ή περισσότερες ποιότητες ή ομάδες ποιτήτων αποφασίζεται όταν εμφανίζεται μία από τις ακόλουθες δύο καταστάσεις:

- οι δύο προϋποθέσεις της παραγράφου 3 δεν πληρούνται ταυτόχρονα επί δύο συνεχείς εβδομάδες,
- οι αγορές στην παρέμβαση δεν είναι πλέον ενδεδειγμένες βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

5. Η παρέμβαση ενεργοποιείται επίσης εάν, επί διάστημα δύο συνεχών εβδομάδων, η μέση τιμή της κοινοτικής αγοράς, των νεαρών αρσενικών μη ευνουχισμένων ζώων ηλικίας κάτω των δύο ετών ή των αρσενικών ευνουχισμένων ζώων, που διαπιστώνεται με βάση την κοινοτική κλίμακα ταξινόμησης των σφαγίων χονδρών βοοειδών, είναι χαμηλότερη του 78% της τιμής παρέμβασης και εάν σε ένα κράτος μέλος ή σε περιοχές κράτους μέλους, η μέση τιμή αγοράς νεαρών αρσενικών μη ευνουχισμένων ζώων ηλικίας κάτω των δύο ετών ή αρσενικών ευνουχισμένων ζώων που διαπιστώνεται με βάση την κοινοτική κλίμακα ταξινόμησης, είναι χαμηλότερη του 60% της τιμής παρέμβασης. Στην περίπτωση αυτή, πραγματοποιούνται αγορές για τις σχετικές κατηγορίες στα κράτη μέλη ή περιοχές κράτους μέλους των οποίων το επίπεδο τιμής είναι κατώτερο από το εν λόγω όριο.

Για τις εν λόγω αγορές και με την επιφύλαξη της παραγράφου 6, γίνονται δεκτές όλες οι προσφορές.

Οι ποσότητες που αγοράζονται σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο δεν λαμβάνονται υπόψη για την εφαρμογή των ανώτατων ορίων αγοράς που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

6. Δυνάμει του καθεστώτος αγορών που ορίζεται στις παραγράφους 2 και 5, γίνονται δεκτές μόνο προσφορές ίσες ή κατώτερες από τη μέση τιμή αγοράς που διαπιστώνεται σε ένα κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους και προσαυξάνεται κατά ποσό που θα καθοριστεί βάσει αντικειμενικών κριτηρίων.

7. Για κάθε ποιότητα ή ομάδα ποιτήτων επιλέξιμη για την παρέμβαση, οι τιμές αγοράς καθώς και οι ποσότητες που γίνονται δεκτές στην παρέμβαση καθορίζονται στα πλαίσια διαγωνισμών και μπορούν, σε ειδικές περιπτώσεις, να καθοριστούν ανά κράτος μέλος ή ανά περιοχή κράτους μέλους σε συνάρτηση με τις διαπιστωμένες μέσες τιμές της αγοράς. Στους διαγωνισμούς πρέπει να διασφαλίζεται ισότητα πρόσβασης, σε όλους τους ενδιαφερόμενους. Οι διαγωνισμοί προκηρύσσονται με βάση συγγραφή υποχρεώσε-

ων που θα καθοριστεί αφού ληφθούν υπόψη, εφόσον χρειάζεται, οι εμπορικές δομές.

8. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39:

- προσδιορίζονται οι κατηγορίες, ποιότητες ή ομάδες ποιότητων των προϊόντων επιλέξιμων για την παρέμβαση,
- αποφασίζεται η προκήρυξη ή η επανάληψη των διαγωνισμών και η ανατολή τους στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 τελευταία περίπτωση,
- καθορίζονται οι τιμές αγοράς καθώς και οι ποσότητες που γίνονται δεκτές στην παρέμβαση,
- καθορίζεται το ποσό της προσαύξησης που αναφέρεται στην παράγραφο 6,
- θεσπίζονται οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως οι λεπτομέρειες που αποβλέπουν στην αποφυγή πτωτικής τάσης των τιμών της αγοράς,
- θεσπίζονται, μεταβατικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή των ρυθμίσεων αυτών.

Η Επιτροπή αποφασίζει:

- την κίνηση της διαδικασίας της αγοράς από την παρέμβαση που αναφέρεται στην παράγραφο 5 καθώς και την αναστολή της σε περίπτωση που δεν πληρούνται πλέον μία ή περισσότερες από τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στην εν λόγω παράγραφο,
- την αναστολή των αγορών που αναφέρονται στην παράγραφο 4 πρώτη περίπτωση.

#### Άρθρο 44

1. Η διάθεση των προϊόντων που αγοράζονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 43 του παρόντος κανονισμού και των άρθρων 5 και 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, γίνεται με τέτοιους όρους, ώστε να αποφεύγεται κάθε διαταραχή της αγοράς και να εξασφαλίζεται η ισότητα προσβάσεως στα εμπορεύματα και η ισότητα στην μεταχείριση των αγοραστών.

2. Το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής και με ειδική πλειοψηφία, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου ιδίως όσον αφορά τις τιμές πωλήσεως, τους όρους διάθεσης των αποθεμάτων και, ενδεχομένως, της μεταποιήσεως

των προϊόντων που αγοράστηκαν από τους οργανισμούς παρεμβάσεως, θεσπίζονται από την Επιτροπή κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39.

#### Άρθρο 45

1. Μέχρι τις 30 Ιουνίου 2002, δύναται να αποφασίζεται η χορήγηση ενισχύσεων για ιδιωτική αποθεματοποίηση προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3.

2. Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39, θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής όσον αφορά την ιδιωτική αποθεματοποίηση και τις λεπτομέρειες εφαρμογής της χορήγησης ενισχύσεων για ιδιωτική αποθεματοποίηση.

#### Άρθρο 46

1. Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 και (ΕΟΚ) αριθ. 1892/87 καταργούνται.

2. Οι παραπομπές στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 πρέπει να θεωρούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό και να διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος VII.

#### Άρθρο 47

Η Επιτροπή θεσπίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39:

- τα μέτρα που απαιτούνται για τη διευκόλυνση της μετάβασης από τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 σε εκείνες που θεσπίζονται από τον παρόντα κανονισμό,
- τα μέτρα που απαιτούνται για την επίλυση συγκεκριμένων πρακτικών προβλημάτων. Τέτοια μέτρα, εάν είναι δεόντως αιτιολογημένα, μπορούν να ληφθούν κατά παρέκκλιση ορισμένων μερών του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 48

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 2000, πλην του άρθρου 16 το οποίο εφαρμόζεται από την έναρξη του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

...

Για το Συμβούλιο

...

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗ

## ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΘΗΛΑΖΟΥΣΕΩ ΑΓΕΛΑΔΕΣ

Περιφερειακά ανώτατα όρια των κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4

Βέλγιο	235 149
Δανία	277 110
Γερμανία	1 782 700
Ελλάδα	140 130
Ισπανία	649 896
Γαλλία	1 754 732 <sup>(1)</sup>
Ιρλανδία	1 002 458
Ιταλία	598 746
Λουξεμβούργο	18 962
Κάτω Χώρες	157 932
Αυστρία	423 400
Πορτογαλία	166 483 <sup>(2)</sup>
Φινλανδία	241 553
Σουηδία	226 328
Ηνωμένο Βασίλειο	1 419 811

(<sup>1</sup>) Με την επιφύλαξη των ειδικών κανόνων που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 του Συμβουλίου (ΕΕ L 356 της 24.12.1991 σ. 1): κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2598/95 (ΕΕ L 267 της 9.11.1995, σ. 1).

(<sup>2</sup>) Εξαιρουμένων των προγραμμάτων εκτατικοποίησης που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1017/94 του Συμβουλίου (ΕΕ L 112 της 3.5.1994, σ. 2): κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1461/95 (ΕΕ L 144 της 28.6.1995, σ. 4).

Εθνικά ανώτατα όρια που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 και ισχύουν από 1.1.2000

Βέλγιο	391 034
Δανία	111 044
Γερμανία	547 690
Ελλάδα	131 856
Ισπανία	1 347 486
Γαλλία <sup>(1)</sup>	3 739 106
Ιρλανδία	1 020 606
Ιταλία	578 418
Λουξεμβούργο	13 978
Κάτω Χώρες	61 366
Αυστρία	283 010
Πορτογαλία <sup>(2)</sup>	269 765
Φινλανδία	28 332
Σουηδία	132 510
Ηνωμένο Βασίλειο	1 629 268

(<sup>1</sup>) Εξαιρουμένου του ειδικού ανωτάτου ορίου που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91.

(<sup>2</sup>) Εξαιρουμένου του ειδικού αποθέματος που προβλέπεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1017/94.

”””

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

## Πίνακας μετατροπής της Μονάδας Χονδρών Ζώων που αναφέρεται στο άρθρο 10

Αρσενικά βοοειδή και δαμαλίδες ηλικίας άνω των 24 μηνών, θηλάζουσες αγελάδες, αγελάδες γαλακτοπαραγωγής	1,0 MXZ
Αρσενικά βοοειδή και δαμαλίδες ηλικίας από 6 έως 24 μηνών	0,6 MXZ
Πρόβιατα	0,15 MXZ
Αίγες	0,15 MXZ



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗ ΓΙΑ ΑΓΕΛΑΔΕΣ ΓΑΛΑΚΤΟΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Συμπληρωματικά ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 12  
(σε εκατομμύρια Ecu)

	2000	2001	2002 και επόμενα
Βέλγιο	12,9	24,8	37,7
Δανία	9,8	18,9	28,7
Γερμανία	11,9	22,7	34,6
Ελλάδα	15,4	29,5	45,4
Ισπανία	14,4	27,5	41,9
Γαλλία	12,1	23,1	35,2
Ιρλανδία	15,4	29,5	44,9
Ιταλία	13,4	25,7	39,2
Λουξεμβούργο	11,0	21,0	31,9
Κάτω Χώρες	10,0	19,1	29,0
Αυστρία	13,5	26,0	39,5
Πορτογαλία	14,3	27,4	41,7
Φινλανδία	10,4	20,0	30,5
Σουηδία	9,5	18,1	27,6
Ηνωμένο Βασίλειο	11,2	21,5	32,3

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΩΜΕΣ

Συνολικά ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 13  
(σε εκατομμύρια Ecu)

	2000	2001	2002 και επόμενα
Βέλγιο	26,8	52,5	80,9
Δανία	16,3	31,9	49,2
Γερμανία	122,1	239,2	368,8
Ελλάδα	5,3	10,3	15,9
Ισπανία	45,7	89,6	138,2
Γαλλία	129,1	252,9	390,0
Ιρλανδία	43,5	85,2	131,3
Ιταλία	90,6	177,5	273,7
Λουξεμβούργο	0,6	1,3	1,9
Κάτω Χώρες	35,0	68,5	105,7
Αυστρία	16,6	32,5	50,2
Πορτογαλία	8,6	16,8	25,9
Φινλανδία	8,6	16,8	25,9
Σουηδία	12,7	24,9	38,4
Ηνωμένο Βασίλειο	88,1	172,7	266,3

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

**ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΓΙΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ ΚΑΤΑ ΚΕΦΑΛΗ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ  
ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 14****I. Αρσενικά βοοειδή**

1. Οι πληρωμές κατά κεφαλή δύνανται να χορηγούνται ανά ημερολογιακό έτος το πολύ για:
  - α) έναν αριθμό ζώων ανά εκμετάλλευση που πρόκειται να καθορισθεί από το κράτος μέλος σε εθνική ή περιφερειακή βάση, βάσει στοιχείων αναφοράς του παρελθόντος και
  - β) ένας αριθμός ζώων σε κάθε κράτος μέλος:
    - ίσο με το περιφερειακό ανώτατο όριο του συγκεκριμένου κράτους μέλους, όπως ορίζεται στο παράρτημα I ή
    - ίσο με το μέσο όρο του αριθμού των αρσενικών βοοειδών που εσφάγησαν κατά τα έτη 1997, 1998 και 1999, όπως προκύπτει από τις στατιστικές της Στατιστικής Υπηρεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τα συγκεκριμένα έτη ή οποιοδήποτε άλλο, δημοσιευμένο επίσημο στατιστικό στοιχείο για τα εν λόγω έτη, αποδεκτό από την Επιτροπή.

Μόνο τα αρσενικά βοοειδή ηλικίας μεγαλύτερης των 8 μηνών είναι επιλέξιμα.
2. Το συνολικό ποσό της κατά κεφαλή πληρωμής και της ειδικής προμοδότησης που μπορεί να χορηγηθεί καθόλη τη διάρκεια της ζωής ενός ζώου δεν πρέπει να υπερβαίνει:
  - α) ανά επιλέξιμο ταύρο:
    - 210 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2000,
    - 280 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2001,
    - 355 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2002 και τα επόμενα.
  - β) ανά επιλέξιμο βόδι:
    - 320 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2000,
    - 420 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2001,
    - 530 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2002 και τα επόμενα.

**II. Θηλάζουσες αγελάδες**

1. Οι κατά κεφαλή πληρωμές μπορούν να χορηγηθούν ως συμπληρωματικό ποσό ανά μονάδα προμοδότησης για τις θηλάζουσες αγελάδες, που ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 4.
2. Το συνολικό ποσό των κατά κεφαλή πληρωμών και της προμοδότησης ανά θηλάζουσα αγελάδα που δύνανται να χορηγηθεί ανά επιλέξιμο ζώο και ανά ημερολογιακό έτος δεν πρέπει να υπερβαίνει:
  - 175 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2000,
  - 205 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2001,
  - 235 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2002 και τα επόμενα ημερολογιακά έτη.

**III. Αγελάδες γαλακτοπαραγωγής**

1. Οι κατά κεφαλή πληρωμές μπορούν να χορηγηθούν ως συμπληρωματικό ποσό ανά μονάδα προμοδότησης για τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής, που ορίζεται στο παράρτημα IV.
2. Το συνολικό ποσό της προμοδότησης για τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής και κατά κεφαλή πληρωμής, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε άλλης ενίσχυσης για τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γάλα] που δύνανται να χορηγηθεί ανά μονάδα προμοδότησης και ανά ημερολογιακό έτος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα ποσά που ορίζονται στο άρθρο 17 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.
3. Το άρθρο 14 παράγραφος 2 στοιχείο β) δεν ισχύει.

**IV. Δαμαλίδες**

1. Οι πληρωμές κατά κεφαλή δύνανται να χορηγούνται ανά κράτος μέλος και ανά ημερολογιακό έτος το πολύ για αριθμό ζώων ίσο με το μέσο όρο του αριθμού των δαμαλίδων που εσφάγησαν κατά τα έτη 1997, 1998 και 1999, όπως προκύπτει από τις στατιστικές της Στατιστικής Υπηρεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τα συγκεκριμένα έτη ή οποιοδήποτε άλλο δημοσιευμένο επίσημο στατιστικό στοιχείο για τα εν λόγω έτη, αποδεκτό από την Επιτροπή.
  2. Το συνολικό ποσό των κατά κεφαλή πληρωμών που δύνανται να χορηγηθεί καθόλη τη διάρκεια της ζωής ενός ζώου δεν πρέπει να υπερβαίνει:
    - 100 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2000,
    - 150 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2001,
    - 225 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2002 και τα επόμενα.
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΣΧΕΤΙΣΗΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2	Άρθρο 2
Άρθρο 4	—
Άρθρο 4α πρώτη και δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 3 πρώτη και δεύτερη περίπτωση
Άρθρο 4β παράγραφος 1	Άρθρο 4 παράγραφος 1
Άρθρο 4β παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 4 παράγραφος 2
Άρθρο 4β παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχείο α)
Άρθρο 4β παράγραφος 3 στοιχείο α) του τρίτου εδαφίου	Άρθρο 3 τρίτη περίπτωση
Άρθρο 4β παράγραφος 3α	—
Άρθρο 4β παράγραφος 4	—
Άρθρο 4β παράγραφος 5	Άρθρο 4 παράγραφος 5
Άρθρο 4β παράγραφος 7α	—
Άρθρο 4β παράγραφος 8	Άρθρο 4 παράγραφος 7
Άρθρο 4γ παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 5 παράγραφος 4
Άρθρο 4γ παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο	Άρθρο 5 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 4γ παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 5 παράγραφος 2
Άρθρο 4γ παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο	Άρθρο 5 παράγραφος 4
Άρθρο 4γ παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο	Άρθρο 5 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο
Άρθρο 4γ παράγραφος 4	Άρθρο 5 παράγραφος 5
Άρθρο 4δ παράγραφος 1 πρώτη φράση	Άρθρο 6 παράγραφος 1 πρώτη φράση
Άρθρο 4δ παράγραφος 1α	—
Άρθρο 4δ παράγραφος 2 πρώτη φράση	Άρθρο 6 παράγραφος 3
Άρθρο 4δ παράγραφος 3α	—
Άρθρο 4δ παράγραφος 5	Άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο α)
Άρθρο 4δ παράγραφος 6 πρώτη εδάφιο	Άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο β)
Άρθρο 4δ παράγραφος 6 δεύτερο έως τέταρτο εδάφιο	—
Άρθρο 4δ παράγραφος 6 πέμπτο εδάφιο	Άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 4δ παράγραφος 8 δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 6 παράγραφος 5
Άρθρο 4ε παράγραφος 1 πρώτη φράση του πέμπτου εδαφίου	Άρθρο 8 παράγραφος 1 πέμπτο εδάφιο
Άρθρο 4ε παράγραφος 1 δεύτερη φράση του πρώτου εδαφίου	Άρθρο 8 παράγραφος 4 δεύτερη περίπτωση του δεύτερου εδαφίου
Άρθρο 4ε παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 8 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 4ε παράγραφος 2	Άρθρο 8 παράγραφος 2
Άρθρο 4ε παράγραφος 3	Άρθρο 8 παράγραφος 3
Άρθρο 4ε παράγραφος 4	—
Άρθρο 4ε παράγραφος 5	Άρθρο 8 παράγραφος 4 πρώτη εδάφιο και πρώτη περίπτωση του δεύτερου εδαφίου

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68	Παρών κανονισμός
Άρθρο 4στ παράγραφος 4 πρώτη και δεύτερη περίπτωση του δεύτερου εδαφίου	Άρθρο 9 παράγραφος 4 πρώτο και δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 4ζ παράγραφος 3	Άρθρο 10 παράγραφος 2
Άρθρο 4ζ παράγραφος 4α	—
Άρθρο 4ζ παράγραφος 5	Άρθρο 10 παράγραφος 3
Άρθρο 4η παράγραφος 2	Άρθρο 11 παράγραφος 3 πρώτη περίπτωση
Άρθρο 4θ	—
Άρθρο 4ι παράγραφοι 1 έως 3	Άρθρο 21 παράγραφοι 1 έως 3
Άρθρο 4ια	—
Άρθρο ιβ	Άρθρο 23
Άρθρο 5	—
Άρθρο 6 παράγραφος 1	Άρθρο 43 παράγραφος 2
Άρθρο 6 παράγραφος 2	Άρθρο 43 παράγραφος 3
Άρθρο 6 παράγραφος 3	Άρθρο 43 παράγραφος 4
Άρθρο 6 παράγραφος 4	Άρθρο 43 παράγραφος 5
Άρθρο 6 παράγραφος 5	Άρθρο 43 παράγραφος 6
Άρθρο 6 παράγραφος 6	Άρθρο 43 παράγραφος 7
Άρθρο 6 παράγραφος 7	Άρθρο 43 παράγραφος 8
Άρθρο 6α	—
Άρθρο 7	Άρθρο 44
Άρθρο 8	Άρθρο 45
Άρθρο 9	Άρθρο 25
Άρθρο 10	Άρθρο 26
Άρθρο 11	Άρθρο 27
Άρθρο 12 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 28 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 12 παράγραφοι 2 έως 4	Άρθρο 28 παραγραφοι 2 έως 4
Άρθρο 13 παραγραφοι 1 έως 3	Άρθρο 29 παραγραφοι 1 έως 3
Άρθρο 13 παράγραφος 4 πρώτο και δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 29 παράγραφος 4 πρώτο και δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 13 παράγραφοι 5 έως 12	Άρθρο 29 παράγραφοι 5 έως 12
Άρθρο 14	Άρθρο 30
Άρθρο 15	Άρθρο 31
Άρθρο 16	Άρθρο 32
Άρθρο 22	—
Άρθρο 22α παράγραφος 1	Άρθρο 34 παράγραφος 1
Άρθρο 22α παράγραφος 2	—
Άρθρο 22α παράγραφος 3	Άρθρο 34 παράγραφος 2
Άρθρο 23	Άρθρο 35

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68	Παρών κανονισμός
Άρθρο 24	Άρθρο 36
Άρθρο 25	Άρθρο 37
Άρθρο 26 παράγραφος 1	Άρθρο 38
Άρθρο 26 παράγραφος 2	—
Άρθρο 27	Άρθρο 39
Άρθρο 28	Άρθρο 40
Άρθρο 29	—
Άρθρο 30	Άρθρο 41
Άρθρο 30α	—
Άρθρο 31	Άρθρο 42
Άρθρο 32	—
Άρθρο 33	—
Άρθρο 34 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 48 πρώτο εδάφιο
Παράρτημα	—
Παράρτημα II	—

98/0110 (CNS)

## Πρόταση

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) αριθ. .../98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της ...

περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(98/C170/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η λειτουργία και η ανάπτυξη της κοινής αγοράς γεωργικών προϊόντων πρέπει να συνοδεύονται από τη θέσπιση μιας κοινής γεωργικής πολιτικής και ότι αυτή πρέπει κυρίως να συνεπάγεται μια κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών, η οποία να μπορεί να λάβει διάφορες μορφές ανάλογα με τα προϊόντα,
- (2) ότι σκοπός της κοινής γεωργικής πολιτικής είναι να επιτευχθούν οι στόχοι του άρθρου 39 της συνθήκης: ότι, στον γαλακτοκομικό τομέα, προκειμένου να σταθεροποιηθούν οι αγορές και να εξασφαλισθεί ένα δίκαιο βιωτικό επίπεδο για τον γεωργικό πληθυσμό, είναι αναγκαίο οι οργανισμοί παρέμβασης, στηριζόμενοι σε ένα ενιαίο σύστημα τιμών, να μπορούν να λαμβάνουν μέτρα παρέμβασης στην αγορά, συμπεριλαμβανομένης της αγοράς βουτύρου και αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και της χορήγησης ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών· ότι, ωστόσο, τα μέτρα αυτά πρέπει να έχουν ενιαίο χαρακτήρα κατά τρόπον ώστε να μην παρεμποδίζουν την ελεύθεση κυκλοφορία των σχετικών προϊόντων εντός της Κοινότητας,
- (3) ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992<sup>(1)</sup>, θεσπίστηκε ένα καθεστώς συμπληρωματικής εισφοράς για την αγορά γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων με σκοπό την αποκατάσταση της ισορροπίας μεταξύ προσφοράς και ζήτησης στην αγορά γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και κατά συνέπεια με σκοπό τη μείωση των διαρθρωτικών πλεονασμάτων· ότι το καθεστώς αυτό θα εφαρμοσθεί για έξι περαιτέρω διαδοχικές περιόδους δώδεκα μηνών, αρχής γενομένης από την 1η Απριλίου 2000·
- (4) ότι για να ενθαρρυνθεί η κατανάλωση γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα και για να βελτιωθεί η ανταγωνιστικότητα των προϊόντων αυτών στις διεθνείς αγορές, το επίπεδο της στήριξης της αγοράς πρέπει να μειωθεί, κυρίως, μέσω της βαθμιαίας μείωσης των ενδεικτικών τιμών και των τιμών παρέμβασης για το βούτυρο και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη·
- (5) ότι η εφαρμογή ενός καθεστώτος παρέμβασης για το βούτυρο πρέπει να συμβάλει στη διατήρηση της ανταγωνιστικής θέσης του βουτύρου στην αγορά και να καταστήσει δυνατή μία όσο το δυνατόν πιο ορθολογική αποθεματοποίηση· ότι οι απαιτήσεις ποιότητας που πρέπει να τηρηθούν όσον αφορά το βούτυρο αποτελούν καθοριστικό παράγοντα για την επίτευξη των στόχων αυτών· ότι η αγορά από την παρέμβαση πρέπει να λαμβάνει χώρα καθόσον είναι αναγκαίο να διατηρηθεί η σταθερότητα της αγοράς με αναφορά στην τιμή της αγοράς βουτύρου στα κράτη μέλη, και θα πρέπει να πραγματοποιείται μέσω διαδικασίας διαγωνισμού·
- (6) ότι όσον αφορά την ενίσχυση για ιδιωτική αποθεματοποίηση βουτύρου σκόπιο είναι να περιορισθεί η χορήγησή της στο βούτυρο που παράγεται από κρέμα και γάλα κοινοτικής καταγωγής και να διατηρηθεί μία αναφορά προς τις εθνικές κλάσεις ποιότητας ως όρος επιλεξιμότητας·
- (7) ότι πέραν της παρέμβασης για το βούτυρο και την νωπή κρέμα, απαιτούνται άλλα κοινοτικά μέτρα παρέμβασης προκειμένου να καταστεί εφικτή η καλύτερη δυνατή αξιοποίηση των πρωτεϊνών γάλακτος και προκειμένου να στηριχθούν οι τιμές των προϊόντων, τα οποία έχουν ιδιαίτερη σημασία για τη διαμόρφωση των τιμών στην παραγωγή για το γάλα· ότι τα μέτρα αυτά πρέπει να λάβουν τη μορφή αγοράς αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και χορήγησης ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση για το προϊόν αυτό· ότι, ωστόσο, η συνήθης αγορά αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη από την παρέμβαση μπορεί να ανασταλεί σε περίπτωση που έχει επιτευχθεί μια ορισμένη ποσότητα και μπορεί να αντικατασταθεί από την αγορά στο πλαίσιο μιας διαδικασίας διαγωνισμού·
- (8) ότι προκειμένου να αποφευχθούν στρεβλώσεις μεταξύ των φορέων που πωλούν στη δημόσια παρέμβαση και προς το συμφέρον μιας καλής διαχείρισης των κοινοτικών μέσων, πρέπει να καθοριστεί μια ελάχιστη απαίτηση για την περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες του αποκορυφωμένου γάλακτος που αγοράζεται από την παρέμβαση· ότι η περιεκτικότητα αυτή πρέπει να καθοριστεί λαμβανομένων υπόψη των συνήθων εμπορικών κανόνων και κατά τρόπον ώστε να μην χρησιμοποιείται ως κριτήριο για τον αποκλεισμό από την παρέμβαση·
- (9) ότι για την εξισορρόπηση της αγοράς γάλακτος και τη σταθεροποίηση των τιμών της αγοράς για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα, θα πρέπει να προβλεφ-

<sup>(1)</sup> Κανονισμός για την καθιέρωση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ L 405, 31.12.1992, σ. 1)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 614/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 94 της 9.4.1997, σ. 4).

θούν συμπληρωματικά μέτρα που θα ενισχύσουν τη δυνατότητα διάθεσης των γαλακτοκομικών προϊόντων· ότι τα μέτρα αυτά θα πρέπει να συμπεριλάβουν αφενός τη χορήγηση ενίσχυσης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση ορισμένων τύπων τυριών και αφετέρου τη χορήγηση ενισχύσεων για την εμπορία ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων ενόψει ειδικών χρήσεων και προορισμών·

- (10) ότι προκειμένου να ενθαρρυνθεί η κατανάλωση γάλακτος από τους νέους, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα για την Κοινότητα να αναλάβει ένα μέρος των δαπανών που προκύπτουν από τη χορήγηση ενίσχυσης για την παροχή γάλακτος στους μαθητές των σχολικών ιδρυμάτων·
- (11) ότι ως αποτέλεσμα της μειωμένης στήριξης της αγοράς στον γαλακτοκομικό τομέα, πρέπει να θεσπισθούν μέτρα εισοδηματικής στήριξης για τους παραγωγούς γάλακτος· ότι τα μέτρα αυτά θα πρέπει να λάβουν τη μορφή προμιοδότησης ανά αγελάδα γαλακτοπαραγωγής, το επίπεδο της οποίας θα πρέπει να αναπτυχθεί παράλληλα με τη βαθμιαία μείωση της στήριξης της αγοράς· ότι το επίπεδο στήριξης των ατομικών εισοδημάτων θα πρέπει να υπολογισθεί με βάση τις ατομικές ποσότητες αναφοράς των σχετικών παραγωγών και την μέση απόδοση σε γάλα στην Κοινότητα· ότι για να εξασφαλισθεί η ορθή εφαρμογή του καθεστώτος, για να ληφθούν υπόψη οι πολυμερείς δεσμεύσεις της Κοινότητας και για λόγους δημοσιονομικού ελέγχου, πρέπει η εν γένει στήριξη του εισοδήματος να διατηρηθεί στο επίπεδο των συνολικών ποσοτήτων αναφοράς των κρατών μελών, όπως αυτές εφαρμόζονται κατά την έναρξη της ισχύος του καθεστώτος προμιοδότησης·
- (12) ότι για λόγους απλούστευσης, η διαχείριση και η χορήγηση της προμιοδότησης ανά αγελάδα γαλακτοπαραγωγής θα πρέπει να πραγματοποιείται συγχρόνως με την αντίστοιχη στήριξη εισοδήματος για τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης αγοράς για το βόειο κρέας·
- (13) ότι οι συνθήκες όσον αφορά την παραγωγή γάλακτος και την κατάσταση του εισοδήματος των παραγωγών ποικίλλουν σημαντικά στις διάφορες ζώνες παραγωγής της Κοινότητας· ότι ένα καθεστώς που θα κάλυπτε ολόκληρη την Κοινότητα με ενιαίες πληρωμές για τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής προς όλους τους παραγωγούς θα στερείται ελαστικότητας προκειμένου να ανταποκριθεί κατάλληλα στις διαρθρωτικές και φυσικές ανισότητες και στις διάφορες ανάγκες που προκύπτουν απ' αυτές· ότι γι' αυτό το λόγο είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ένα ελαστικό πλαίσιο συμπληρωματικών κοινοτικών πληρωμών, που πρόκειται να καθορισθούν και που θα πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο καθορισμένων συνολικών ποσών και σύμφωνα με ορισμένα κοινά κριτήρια· ότι τα συνολικά ποσά θα πρέπει να χορηγούνται στα κράτη μέλη βάσει της συνολικής τους ποσότητας αναφοράς για το γάλα· ότι τα κοινά κριτήρια σκοπό έχουν, μεταξύ άλλων, να αποτρέψουν τις διακρίσεις που θα είχαν ως συνέπεια οι συμπληρωματικές πληρωμές και να λάβουν πλήρως υπόψη τις σχετικές πολυμερείς δεσμεύσεις της Κοινότητας· ότι, ειδικότερα, σημασία έχει να υποχρεωθούν τα κράτη μέλη να κάνουν χρήση της διακριτικής τους ευχέρειας αποκλειστικά βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, να λάβουν πλήρως υπόψη την έννοια της ίσης μεταχείρισης και να αποτρέψουν στρεβλώσεις της αγοράς και της ανταγωνιστικότητας· ότι πρέπει να προβλεφθούν οι μορφές τις οποίες μπορούν να λάβουν οι εν λόγω συμπληρωματικές πληρωμές· ότι θα πρέπει να συνίστανται σε συμπληρωματικές προμιοδοτήσεις και σε πληρωμές βάσει της έκτασης·
- (14) ότι οι συμπληρωματικές προμιοδοτήσεις θα πρέπει να χορηγούνται επιπλέον στις προμιοδοτούμενες μονάδες αγελάδων γαλακτοπαραγωγής· ότι είναι επίσης αναγκαίο να περιορισθεί το συνολικό ποσό της στήριξης, το οποίο μπορεί να χορηγηθεί ανά προμιοδοτούμενη μονάδα και ανά έτος·
- (15) ότι οι συμπληρωματικές πληρωμές βάσει της έκτασης πρέπει να χορηγούνται αποκλειστικά για μόνιμους βοσκότοπους, οι οποίοι δεν τυγχάνουν άλλων κοινοτικών μέτρων στήριξης της αγοράς· ότι οι πληρωμές βάσει της έκτασης πρέπει να εφαρμόζονται εντός των ορίων των περιφερειακών βασικών εκτάσεων μόνιμων βοσκότοπων, που πρόκειται να καθοριστούν από τα κράτη μέλη σύμφωνα με ιστορικά στοιχεία αναφοράς· ότι το μέγιστο ποσό της πληρωμής βάσει της έκτασης, που μπορεί να χορηγηθεί ανά εκτάριο, συμπεριλαμβανομένων των συμπληρωματικών πληρωμών βάσει της έκτασης στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης αγοράς για το βόειο κρέας, πρέπει να είναι συγκρίσιμο με τη μέση στήριξη ανά εκτάριο σύμφωνα με το καθεστώς στήριξης για τους παραγωγούς ορισμένων αροτραίων καλλιιεργειών·
- (16) ότι για να επιτευχθεί η επιδιωκόμενη οικονομική επίπτωση, οι απευθείας πληρωμές πρέπει να παρέχονται εντός ορισμένων χρονικών ορίων·
- (17) ότι σε περίπτωση που απαγορευθεί η χορήγηση σωματοτροπίνης βοοειδών στις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, η Επιτροπή θα πρέπει να προβλέψει κυρώσεις ανάλογες με αυτές που προβλέπονται στην κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος στην περίπτωση χρησιμοποίησης ορισμένων απαγορευμένων ουσιών στην παραγωγή βοείου κρέατος·
- (18) ότι η δημιουργία μιας ενιαίας κοινοτικής αγοράς για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα συνεπάγεται τη θέσπιση ενός ενιαίου καθεστώτος συναλλαγών στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας· ότι ένα καθεστώς συναλλαγών που περιλαμβάνει εισαγωγικούς δασμούς και επιστροφές κατά την εξαγωγή, πέραν των μέτρων παρέμβασης, πρέπει καταρχήν να συμβάλλει στη σταθεροποίηση της κοινοτικής αγοράς· ότι το καθεστώς συναλλαγών πρέπει να στηρίζεται σε δεσμεύσεις οι οποίες είναι αποδεκτές στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης·
- (19) ότι προκειμένου να ελεγχθεί ο όγκος των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, θα πρέπει να προβλεφθεί ένα καθεστώς πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής για ορισμένα προϊόντα, το οποίο θα προβλέπει τη σύσταση εγγύησης η οποία θα εξασφαλίζει ότι πραγματοποιούνται όντως οι συναλλαγές για τις οποίες έχουν χορηγηθεί τέτοιου είδους πιστοποιητικά·



- (20) ότι προκειμένου να προληφθούν ή να αντιμετωπισθούν οι αρνητικές συνέπειες στην κοινοτική αγορά οι οποίες ενδέχεται να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων γεωργικών προϊόντων, οι εισαγωγές ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα αυτά πρέπει να υπόκεινται στην καταβολή συμπληρωματικού εισαγωγικού δασμού, εφόσον πληρούνται ορισμένοι όροι:
- (21) ότι είναι σκόπιμο, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, να ανατεθεί στην Επιτροπή η αρμοδιότητα να ανοίγει και να διαχειρίζεται τις δασμολογικές ποσοτώσεις που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες οι οποίες έχουν συναφθεί δυνάμει της συνθήκης ή από άλλες πράξεις του Συμβουλίου· ότι επιπλέον, η Επιτροπή πρέπει να διαθέτει ανάλογες αρμοδιότητες όσον αφορά ορισμένες δασμολογικές ποσοτώσεις που ανοίγονται από τρίτες χώρες:
- (22) ότι οι διατάξεις για τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή προς τρίτες χώρες, η οποία βασίζεται στη διαφορά μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και των τιμών στην παγκόσμια αγορά, και η οποία εμπίπτει στο πλαίσιο της συμφωνίας για τη γεωργία του ΠΟΕ<sup>(1)</sup>, πρέπει να συμβάλει στη διασφάλιση της συμμετοχής της Κοινότητας στο παγκόσμιο εμπόριο γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων· ότι οι επιστροφές αυτές θα πρόκεινται σε περιορισμούς όσον αφορά την ποσότητα και την αξία:
- (23) ότι η τήρηση των ορίων όσον αφορά την αξία πρέπει να εξασφαλίζεται τη στιγμή του καθορισμού των επιστροφών μέσω του ελέγχου των πληρωμών σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων· ότι ο έλεγχος μπορεί να διευκολυνθεί μέσω του υποχρεωτικού προκαθορισμού των επιστροφών, ενώ θα παρέχεται η δυνατότητα, στην περίπτωση διαφοροποιημένων επιστροφών, της αλλαγής του δικιά καθορισμένου προορισμού εντός μιας γεωγραφικής περιοχής, στην οποία εφαρμόζεται ένα ενιαίο ποσοστό επιστροφής· ότι στην περίπτωση αλλαγής του προορισμού, η επιστροφή που εφαρμόζεται στον πραγματικό προορισμό θα καταβάλλεται, αφού καθοριστεί ένα ανώτατο όριο για το ποσό που εφαρμόζεται στον προορισμό που έχει προκαθοριστεί:
- (24) ότι για να εξασφαλισθεί η τήρηση των ποσοτικών ορίων απαιτείται η θέσπιση ενός αξιόπιστου και αποτελεσματικού συστήματος ελέγχου· ότι για το σκοπό αυτό η χορήγηση επιστροφών πρέπει να υπόκειται στην έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής· ότι οι επιστροφές πρέπει να χορηγούνται μέχρι τα διαθέσιμα όρια, ανάλογα με την ειδική κατάσταση που επικρατεί για κάθε σχετικό προϊόν· ότι εξαιρέσεις από τον κανόνα αυτό πρέπει να επιτρέπονται μόνο στην περίπτωση μεταποιημένων προϊόντων που δεν απαριθμούνται στο παράρτημα II της συνθήκης, στα οποία δεν εφαρμόζονται ποσοτικά όρια, και στην περίπτωση ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας, που απαλλάσσονται από κάθε είδους όριο· ότι ο έλεγχος των ποσοτήτων που εξάγονται βάσει επιστροφών κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας, όπως αναφέρονται στη συμφωνία για τη γεωργία του ΠΟΕ, πρέπει να διεξάγεται βάσει πιστοποιητικών εξαγωγής, που εκδίδονται για κάθε περίοδο εμπορίας:
- (25) ότι πέραν του προαναφερθέντος συστήματος, και κατά το μέτρο που είναι αναγκαίο για την καλή λειτουργία του, πρέπει να ληφθούν μέτρα για τη ρύθμιση ή, εφόσον απαιτείται από την κατάσταση της αγοράς, για την απαγόρευση της χρησιμοποίησης του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή:
- (26) ότι σκόπιμο είναι να προβλεφθούν μέτρα, τα οποία θα λαμβάνονται σε περίπτωση που μία ουσιαστική αύξηση ή μείωση των τιμών διαταράσσει ή απειλεί να διαταράξει την κοινοτική αγορά:
- (27) ότι το καθεστώς τελωνειακών δασμών καθιστά περιττά όλα τα άλλα προστατευτικά μέτρα στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας· ότι, ωστόσο, η εσωτερική αγορά και το καθεστώς δασμών ενδέχεται σε εξαιρετικές περιστάσεις να αποβεί αναποτελεσματικό· ότι στις περιπτώσεις αυτές προκειμένου να μην αφεθεί η κοινοτική αγορά χωρίς προστασία έναντι διαταραχών οι οποίες μπορούν να προκύψουν από την κατάσταση αυτή, η Κοινότητα πρέπει να είναι σε θέση να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα χωρίς καθυστέρηση· ότι τα μέτρα αυτά θα πρέπει να είναι σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις σχετικές συμφωνίες στο πλαίσιο του ΠΟΕ:
- (28) ότι οι περιορισμοί της ελεύθερης κυκλοφορίας που προκύπτουν από την εφαρμογή μέτρων για την πρόληψη της εξάπλωσης των ζωνογόνων μπορούν να δημιουργήσουν δυσκολίες στην αγορά ενός ή περισσότερων κρατών μελών· ότι πρέπει να θεσπισθούν εξαιρετικά μέτρα στήριξης της αγοράς προκειμένου να αντιμετωπισθούν οι εν λόγω καταστάσεις:
- (29) ότι η ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς ενδέχεται να τεθεί σε κίνδυνο από την χορήγηση ορισμένων ενισχύσεων· ότι για τα σκοπώ αυτό οι διατάξεις της συνθήκης, οι οποίες επιτρέπουν την εξέταση των ενισχύσεων που χορηγούνται από τα κράτη μέλη και την απαγόρευση εκείνων που είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά πρέπει να εφαρμόζονται στην κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων:
- (30) ότι είναι αναγκαίο, καθ' ον χρόνο θα αναπτύσσεται η κοινή αγορά στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων να ενημερώνονται αμοιβαία τα κράτη μέλη και η Επιτροπή όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού:
- (31) ότι για να διευκολυνθεί η εφαρμογή των προτεινόμενων μέτρων, πρέπει να προβλεφθεί μία διαδικασία για την επίτευξη στενής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στο πλαίσιο μιας επιτροπής διαχείρισης:
- (32) ότι οι δαπάνες που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη συνεπεία των υποχρεώσεών τους που απορρέουν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../... της ... του Συμβουλίου σχετικά με τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής:

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.

- |   | <i>Κωδικός ΣΟ</i>   | <i>Περιγραφή εμπορευμάτων</i>  |
|---|---|--|
| (33) ότι η κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων πρέπει να λαμβάνει συγχρόνως υπόψη τους στόχους που ορίζονται στα άρθρα 39 και 110 της συνθήκης·  | α) 0401   | Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα και δεν περιέχουν ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά   |
| (34) ότι η κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων που δημιουργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup> , έχει επανειλημμένα τροποποιηθεί ότι λόγω του αριθμού τους, του σύνθετου χαρακτήρα τους και της διασποράς τους σε διάφορα φύλλα της Επίσημης Εφημερίδας, τα κείμενα αυτά είναι δύσκολα στη χρήση τους και στερούνται σαφήνειας, η οποία αποτελεί ουσιαστικό στοιχείο για τη νομοθεσία· ότι υπό τις συνθήκες αυτές πρέπει να ανασυνταχθούν σε ένα νέο κανονισμό και ο προαναφερθείς κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 πρέπει να καταργηθεί· ότι οι ουσιαστικές διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 986/68 <sup>(2)</sup> , (ΕΟΚ) αριθ. 987/68 <sup>(3)</sup> , (ΕΟΚ) αριθ. 508/71 <sup>(4)</sup> , (ΕΟΚ) αριθ. 1723/81 <sup>(5)</sup> , (ΕΟΚ) αριθ. 2990/82 <sup>(6)</sup> , (ΕΟΚ) αριθ. 1842/83 <sup>(7)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 777/87 <sup>(8)</sup> του Συμβουλίου έχουν ενσωματωθεί στον παρόντα κανονισμό και πρέπει κατά συνέπεια να καταργηθούν· | β) 0402<br>γ) 0403 10 11 έως 39<br>0403 90 11 έως 69<br>δ) 0404 | Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών<br>Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένο ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων, καρπών ή κακάου<br>Ορός γάλακτος, έστω και συμπυκνωμένος ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών. Προϊόντα που αποτελούνται από φυσικά συστατικά του γάλακτος, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού |
| (35) ότι η μετάβαση από τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 προς αυτές που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό ενδέχεται να οδηγήσει σε δυσκολίες, τις οποίες δεν ρυθμίζει ο παρών κανονισμός· ότι προκειμένου να αντιμετωπισθεί το ενδεχόμενο αυτό, η Επιτροπή θα πρέπει να εκδίδει τα απαιτούμενα μεταβατικά μέτρα· ότι, επιπλέον η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να επιλύσει ειδικά πρακτικά προβλήματα,   | ε) ex 0405<br>στ) 0406<br>η) 1702 19 00                         | Βούτυρα και άλλες λιπαρές ουσίες του γάλακτος· γαλακτοκομικοί πολτοί για επάλειψη, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες ανώτερης του 75 % αλλά κατώτερης του 80 %<br>Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί<br>Λακτόζη και σιρόπι λακτόζης χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών, με περιεκτικότητα κατά βάρος κατώτερη του 99 % σε λακτόζη εκφραζόμενη σε άνυδρη λακτόζη υπολογιζόμενη σε ξηρά ουσία   |

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων διέπει τα ακόλουθα προϊόντα:

- (<sup>1</sup>) ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 13· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96 (ΕΕ L 206 της 16.8.1996, σ. 21).  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ L 169 της 18.7.1968, σ. 4· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/95 (ΕΕ L 174 της 26.7.1995, σ. 31).  
 (<sup>3</sup>) ΕΕ L 169 της 18.7.1968, σ. 6· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1435/90 (ΕΕ L 138 της 31.5.1990, σ. 8).  
 (<sup>4</sup>) ΕΕ L 58 της 11.3.1971, σ. 1.  
 (<sup>5</sup>) ΕΕ L 172 της 30.6.1981, σ. 14· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 863/84 (ΕΕ L 90 της 1.4.1984, σ. 23).  
 (<sup>6</sup>) ΕΕ L 314 της 10.11.1982, σ. 26· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2442/96 (ΕΕ L 333 της 21.12.1996, σ. 1).  
 (<sup>7</sup>) ΕΕ L 183 της 7.7.1983, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1958/97 (ΕΕ L 277 της 10.10.1997, σ. 1).  
 (<sup>8</sup>) ΕΕ L 78 της 20.3.1987, σ. 10· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1634/91 (ΕΕ L 150 της 15.6.1991, σ. 26).

- θ) 2106 90 51  
ι) ex 2309
- Σιρόπι λακτόζης, αρωματισμένο ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών  
Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων:  
— Παρασκευάσματα και τροφές που περιέχουν προϊόντα για τα οποία εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός, άμεσα ή δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75<sup>(9)</sup>, του Συμβουλίου με εξαίρεση τα παρασκευάσματα και τροφές για τα οποία εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92<sup>(10)</sup> του Συμβουλίου.
- (<sup>9</sup>) ΕΕ L 281/1.11.1975, σ. 20· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2931/95 (ΕΕ L 307/20.12.1995, σ. 10.)  
 (<sup>10</sup>) ΕΕ L 181/1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 (ΕΕ L 126/24.5.1996, σ. 37).

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι****Εσωτερική αγορά**

## ΤΙΤΛΟΣ Ι

**Τιμές***Άρθρο 2*

Η γαλακτοκομική περίοδος αρχίζει την 1η Ιουλίου και λήγει την 30ή Ιουνίου του επομένου έτους για όλα τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

*Άρθρο 3*

1. Η ενδεικτική τιμή στην Κοινότητα, εκφραζόμενη σε Ecu ανά 100 kg, καθορίζεται για το γάλα που περιέχει 3,7% λιπαρές ουσίες, παραδοτέο στα γαλακτοκομεία, ως εξής:

- 29,66 για την περίοδο από 1η Ιουλίου 2000 έως 30 Ιουνίου 2001,
- 28,35 για την περίοδο από 1η Ιουλίου 2001 έως 30 Ιουνίου 2002,
- 27,04 για την περίοδο από 1η Ιουλίου 2002 έως 30 Ιουνίου 2003,
- 25,72 από 1η Ιουλίου 2003.

Η ενδεικτική τιμή είναι η τιμή γάλακτος που επιδιώκεται να εξασφαλισθεί για το σύνολο του γάλακτος που πωλείται από τους παραγωγούς στην αγορά της Κοινότητας και στις εξωτερικές αγορές.

2. Το Συμβούλιο μπορεί σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, να τροποποιήσει την ενδεικτική τιμή.

*Άρθρο 4*

1. Οι τιμές παρέμβασης στην Κοινότητα, εκφραζόμενες σε Ecu ανά 100 kg, καθορίζονται:

- α) για το βούτυρο:
- 315,89 για την περίοδο από 1η Ιουλίου 2000 έως 30 Ιουνίου 2001,
  - 303,59 για την περίοδο από 1η Ιουλίου 2001 έως 30 Ιουνίου 2002,
  - 291,28 για την περίοδο από 1η Ιουλίου 2002 έως 30 Ιουνίου 2003,
  - 278,97 από 1η Ιουλίου 2003.
- β) για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη σε:
- 197,81 για την περίοδο από 1η Ιουλίου 2000 έως 30 Ιουνίου 2001,
  - 190,11 για την περίοδο από 1η Ιουλίου 2001 έως 30 Ιουνίου 2002,

- 182,40 για την περίοδο από 1η Ιουλίου 2002 έως 30 Ιουνίου 2003,
- 174,69 από 1η Ιουλίου 2003.

2. Το Συμβούλιο μπορεί σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης να τροποποιήσει τις τιμές παρέμβασης.

*Άρθρο 5*

Το καθεστώς τιμών θεσπίζεται με την επιφύλαξη της εφαρμογής του καθεστώτος συμπληρωματικής εισφοράς.

## ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

**Καθεστώς παρεμβάσεων***Άρθρο 6*

1. Όταν οι τιμές αγοράς του βουτύρου βρίσκονται σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη σε επίπεδο κατώτερο του 92% της τιμής παρέμβασης για μία αντιπροσωπευτική περίοδο, η αγορά από τους οργανισμούς παρέμβασης πρέπει να πραγματοποιείται στο σχετικό/σχετικά κράτος(-η) μέλος(-η) στο πλαίσιο διαδικασίας διαγωνισμού βάσει όρων που πρόκειται να καθορισθούν.

Η τιμή αγοράς που καθορίζεται από την Επιτροπή δεν πρέπει να είναι κατώτερη από το 90% της τιμής παρέμβασης.

Όταν οι τιμές της αγοράς στο σχετικό/σχετικά κράτος(-η) μέλος(-η) βρίσκεται σε επίπεδο ίσο με ή ανώτερο από 92% της τιμής παρέμβασης για μία αντιπροσωπευτική περίοδο, πρέπει να αναστέλλεται η αγορά μέσω διαδικασίας διαγωνισμού.

2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, ο οργανισμός παρέμβασης μπορεί να αγοράζει μόνο το βούτυρο που παράγεται απευθείας και αποκλειστικώς από παστεριωμένο κρέμα σε εγκεκριμένη επιχείρηση της Κοινότητας και

- α) το οποίο παρουσιάζει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:
- ελάχιστη περιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες βουτύρου 82% και μέγιστη περιεκτικότητα κατά βάρος 16% σε ύδωρ,
  - δεν υπερβαίνει, κατά την αγορά, μια ορισμένη ανώτατη ηλικία που πρόκειται να καθορισθεί,
  - πληροί ορισμένους όρους όσον αφορά την ελάχιστη ποιότητα και τη συσκευασία·
- β) το οποίο ανταποκρίνεται σε ορισμένες απαιτήσεις όσον αφορά ιδίως:
- τη διατήρηση, και δη τις συμπληρωματικές απαιτήσεις που μπορούν να προβλεφθούν από τους οργανισμούς παρέμβασης,
  - την περιεκτικότητα σε ελεύθερα λιπαρά οξέα,
  - τα ποσοστά του υπεροξειδίου,
  - τη μικροβιολογική ποιότητα,
  - τα αισθητικά χαρακτηριστικά (όψη, υφή, γεύση και οσμή).

Εθνικές κλάσεις ποιότητας, που θα καθοριστούν, μπορούν να αναγράφονται στη συσκευασία του βουτύρου, το οποίο ανταποκρίνεται στις εθνικές απαιτήσεις ποιότητας.

Τα κατ' αποκοπήν κόστος μεταφοράς βαρύνει, υπό ορισμένους όρους, τον οργανισμό παρέμβασης εφόσον το βούτυρο μεταφέρεται σε ψυκτική εγκατάσταση που βρίσκεται σε απόσταση μεγαλύτερη από απόσταση που πρόκειται να καθοριστεί από τον τόπο αποθήκευσης του βουτύρου.

3. Ενισχύσεις για την ιδιωτική αποθεματοποίηση χορηγούνται για:

- την κρέμα,
- το μη αλατισμένο βούτυρο που παράγεται από γάλα ή κρέμα σε εγκεκριμένη επιχείρηση της Κοινότητας, ελάχιστης περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες βουτύρου 82 % και μέγιστης περιεκτικότητας κατά βάρος σε ύδωρ 16 %,
- το αλατισμένο βούτυρο που παράγεται από γάλα ή κρέμα σε εγκεκριμένη επιχείρηση της Κοινότητας, ελάχιστης περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες βουτύρου 80 %, μέγιστης περιεκτικότητας κατά βάρος σε ύδωρ 16 % και μέγιστης περιεκτικότητας κατά βάρος σε αλάτι 2 %.

Το βούτυρο κατατάσσεται σύμφωνα με τις εθνικές κλάσεις ποιότητας που πρόκειται να καθοριστούν και διαθέτει ανάλογη σήμανση.

Το ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται βάσει των δαπανών αποθεματοποίησης και της προβλεπόμενης εξέλιξης των τιμών νωπού βουτύρου και βουτύρου αποθεματοποίησης. Αν, κατά την έξοδο από τα αποθέματα, η αγορά έχει εξελιχθεί κατά δυσμενή και απρόβλεπτο, κατά την είσοδο στα αποθέματα, τρόπο, το ποσό της ενισχύσεως μπορεί να αυξηθεί.

Η ενίσχυση στην ιδιωτική αποθεματοποίηση εξαρτάται από τη σύναψη συμβάσεως αποθεματοποίησης, σύμφωνα με τις διατάξεις που πρόκειται να καθοριστούν, από τον οργανισμό παρέμβασης του κράτους μέλους όπου αποθηκεύεται η ενισχυόμενη κρέμα ή βούτυρο.

Εάν απαιτείται από την αγορά, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει, να προβεί στην εκ νέου διάθεση στην αγορά μέρους ή συνόλου της κρέμας ή του βουτύρου που αποτελεί αντικείμενο σύμβασης ιδιωτικής αποθεματοποίησης.

4. Η διάθεση του βουτύρου που έχει αγοραστεί από τους οργανισμούς παρέμβασης γίνεται σε μια ελάχιστη τιμή και με όρους που πρόκειται να καθοριστούν ούτως ώστε να μη διακυβευτεί η ισορροπία της αγοράς και να διασφαλιστεί η ίση μεταχείριση και η πρόσβαση των αγοραστών στο πωλούμενο βούτυρο. Όταν το προς πώληση βούτυρο προορίζεται για εξαγωγή, μπορούν να καθοριστούν ειδικοί όροι προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι το προϊόν δεν εκτρέπεται του προορισμού του και να ληφθούν υπόψη οι ειδικοί όροι των εν λόγω πωλήσεων.

Το βούτυρο που διατηρείται σε δημόσια αποθεματοποίηση και που δεν μπορεί να διατεθεί υπό κανονικές συνθήκες κατά τη διάρκεια μιας γαλακτοκομικής περιόδου, λαμβά-

νεται τα κατάλληλα μέτρα. Εφόσον δικαιολογείται από τη φύση των εν λόγω μέτρων, λαμβάνονται επίσης ειδικά μέτρα προκειμένου να διατηρηθούν οι δυνατότητες διάθεσης των προϊόντων που έχουν τύχει των ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση που αναφέρονται στην παράγραφο 3.

5. Το καθεστώς παρέμβασης εφαρμόζεται κατά τρόπο ώστε:

- να διατηρηθεί η ανταγωνιστικότητα του βουτύρου στην αγορά,
- να διασφαλιστεί στο μέτρο του δυνατού η αρχική ποιότητα του βουτύρου,
- να πραγματοποιηθεί η ορθολογικότερη δυνατή αποθεματοποίηση.

6. Κατά την έννοια του παρόντος άρθρου:

- ως «γάλα» νοείται το αγελαδινό γάλα που παράγεται στην Κοινότητα,
- ως «κρέμα» νοείται η κρέμα που λαμβάνεται απευθείας και αποκλειστικά από γάλα.

#### Άρθρο 7

1. Ο οργανισμός παρέμβασης που ορίζεται από κάθε κράτος μέλος αγοράζει στην τιμή παρέμβασης, υπό τους όρους που θα καθοριστούν, το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη πρώτης ποιότητας που παρασκευάζεται με τη μέθοδο του ραντισμού (spray) σε εγκεκριμένη επιχείρηση στην Κοινότητα, απευθείας και αποκλειστικά από αποκορυφωμένο γάλα το οποίο προσφέρεται κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Μαρτίου έως 31 Αυγούστου και:

- τηρεί ελάχιστη περιεκτικότητα κατά βάρος σε πρωτεϊνικές ουσίες 35,6 % επί του στερεού και χωρίς λιπαρά υπολείμματα,
- ικανοποιεί τις απαιτήσεις διατηρήσεως που θα καθορισθούν,
- πληροί τους όρους που θα καθορισθούν όσον αφορά την ελάχιστη ποσότητα και τη συσκευασία.

Εντούτοις, οι οργανισμοί παρέμβασης αγοράζουν επίσης το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη, του οποίου η περιεκτικότητα σε πρωτεϊνικές ύλες του στερεού και χωρίς λιπαρά υπολείμματος είναι τουλάχιστον 31,4 % και κατώτερη του 35,6, εφόσον πληρούνται οι άλλοι όροι που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο. Στην περίπτωση αυτή, η τιμή αγοράς ισούται με την τιμή παρέμβασης μειωμένη κατά 1,75 % ανά ποσοστιαία μονάδα κάτω της περιεκτικότητας του 35,6 %.

Η τιμή παρέμβασης είναι η ισχύουσα την ημέρα παρασκευής του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και εφαρμόζεται στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που παραδίδεται στην αποθήκη η οποία ορίζεται από τον οργανισμό παρέμβασης. Οι κατ' αποκοπήν δαπάνες μεταφοράς βαρύνουν, υπό όρους που θα καθοριστούν, τον οργανισμό παρέμβασης αν το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη έχει παραδοθεί σε αποθήκη που βρίσκεται πέραν μιας αποστάσεως, η οποία θα καθοριστεί, από τον τόπο στον οποίο είχε αποθηκευθεί το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη.

Το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη μπορεί να αποθηκευθεί μόνο, σε αποθήκες που πληρούν τους όρους που θα καθοριστούν.

2. Η επιτροπή μπορεί να αναστείλει την αγορά αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που προβλέπεται στην παράγραφο 1, μόλις οι ποσότητες που προσφέρονται στην παρέμβαση κατά την περίοδο από 1η Μαρτίου έως 31 Αυγούστου κάθε έτους υπερβούν 109 000 τόνους.

Στην περίπτωση αυτή η αγορά από τους οργανισμούς παρέμβασης μπορεί να διεξαχθεί στο πλαίσιο μόνιμου διαγωνισμού βάσει λεπτομερειών που πρόκειται να καθοριστούν.

3. Η χορήγηση ενίσχυσης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη πρώτης ποιότητας, το οποίο παράγεται σε εγκεκριμένη επιχείρηση στην Κοινότητα, απευθείας και αποκλειστικά από αποκορυφωμένο γάλα, μπορεί να αποφασισθεί, ιδίως εάν από την εξέλιξη των τιμών και των αποθεμάτων του προϊόντος αυτού διαπιστώνεται σοβαρή αστάθεια της αγοράς που μπορεί να εξαλειφθεί ή να μειωθεί με εποχιακή αποθήκευση. Για να μπορέσει να επωφεληθεί της ενίσχυσης, το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη πρέπει να πληροί όρους που θα καθοριστούν.

Το ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται βάσει των δαπανών αποθεματοποίησης και προβλεπόμενης εξέλιξης των τιμών του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη.

Η ενίσχυση στην ιδιωτική αποθεματοποίηση εξαρτάται από τη σύναψη συμβάσεως αποθεματοποίησης, σύμφωνα με διατάξεις που θα καθοριστούν από τον οργανισμό παρέμβασης του κράτους μέλους στην επικράτεια του οποίου έχει αποθεματοποιηθεί το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη το οποίο δικαιούται ενίσχυσης. Αν απαιτείται από την αγορά, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να προβεί στην εκ νέου διάθεση στην αγορά μέρους ή του συνόλου του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη το οποίο είναι αποθεματοποιημένο με σύμβαση ιδιωτικής αποθεματοποίησης.

4. Η διάθεση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που έχει αγοραστεί από τους οργανισμούς παρέμβασης διενεργείται σε ελάχιστη τιμή και υπό τέτοιους όρους ώστε να μην διακυβευθεί η ισορροπία της αγοράς και να διασφαλιστούν η ίση μεταχείριση καθώς και η ίση πρόσβαση των αγοραστών στα πωλούμενα προϊόντα.

Όταν το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που διατίθεται προς πώληση προορίζεται να εξαχθεί, μπορούν να προβλεφθούν ειδικοί όροι προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι το προϊόν δεν θα εκτραπεί του προορισμού του και προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ειδικές απαιτήσεις των πωλησεων αυτών.

Για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που βρίσκεται σε δημόσια αποθεματοποίηση και το οποίο δεν μπορεί να διατεθεί κατά τη διάρκεια της γαλακτοκομικής περιόδου υπό κανονικές συνθήκες, μπορούν να ληφθούν ειδικά μέτρα.

5. Κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, ως «αποκορυφωμένο γάλα» νοείται το αποκορυφωμένο γάλα που λαμβάνεται απευθείας και αποκλειστικά από αγελαδινό γάλα κοινοτικής παραγωγής.

#### Άρθρο 8

1. Υπό τους όρους που θα καθορισθούν, χορηγούνται ενισχύσεις για την ιδιωτική αποθεματοποίηση των τυριών:

- α) grana padano ηλικίας τουλάχιστον εννέα μηνών
- β) parmigiano reggiano ηλικίας τουλάχιστον 15 μηνών
- γ) provolone ηλικίας τουλάχιστον τριών μηνών

εάν ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις.

2. Το ποσό της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη τις δαπάνες αποθεματοποίησης και την προβλέψιμη εξέλιξη των τιμών της αγοράς.

3. Η εκτέλεση των μέτρων που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 διασφαλίζεται από τον οργανισμό παρέμβασης ο οποίος έχει ορισθεί από το κράτος μέλος στο οποίο τα εν λόγω τυριά έχουν παραχθεί και δικαιούνται ονομασίας προελεύσεως.

Η χορήγηση της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση εξαρτάται από τη σύναψη σύμβασης αποθεματοποίησης με τον οργανισμό παρέμβασης. Η σύμβαση αυτή καταρτίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που θα καθοριστούν.

Όταν η κατάσταση της αγοράς το απαιτεί, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να προβεί ο οργανισμός παρέμβασης στην εκ νέου διάθεση στην αγορά μέρους ή του συνόλου των αποθεματοποιημένων τυριών.

#### Άρθρο 9

1. Η ενίσχυση για την ιδιωτική αποθεματοποίηση μπορεί να χορηγηθεί για τυριά μακράς διατήρησης ή για τυριά, τα οποία παρασκευάζονται από πρόβειο ή/και αίγιο γάλα και απαιτούν τουλάχιστον έξι μήνες ωρίμανσης, εφόσον για τα τυριά αυτά οι εξελίξεις των τιμών και των αποθεμάτων μαρτυρούν την ύπαρξη σοβαρής αστάθειας της αγοράς, η οποία μπορεί να εξαλειφθεί ή να περιοριστεί μέσω εποχιακής αποθεματοποίησης.

2. Το ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται με αναφορά στα έξοδα αποθεματοποίησης και στην ισορροπία που πρέπει να διατηρείται μεταξύ των τυριών, για τα οποία χορηγείται η ενίσχυση, και των άλλων τυριών που διατίθενται στην αγορά.

3. Σε περίπτωση που η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς το απαιτεί, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει, να διαθέσει εκ νέου στην αγορά το σύνολο ή μέρος των τυριών που διέπονται από συμβάσεις ιδιωτικής αποθεματοποίησης.

4. Αν, κατά τη στιγμή της λήξης των συμβάσεων αποθεματοποίησης, το επίπεδο των τιμών της αγοράς για τα τυριά που βρίσκονται σε αποθεματοποίηση είναι ανώτερο από αυτό που ίσχυε κατά τη στιγμή της σύναψης της σύμβασης, μπορεί να ληφθεί απόφαση για να προσαρμοσθεί ανάλογα το ποσό της ενίσχυσης.

*Άρθρο 10*

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 41 θεσπίζονται:

- α) οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου και, ειδικότερα, οι λεπτομέρειες καθορισμού των τιμών της αγοράς του βουτύρου·
- β) τα ποσά της ενίσχυσης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση που αναφέρονται στον παρόντα τίτλο·
- γ) οι λοιπές αποφάσεις και τα λοιπά μέτρα που μπορούν να εκδοθούν από την Επιτροπή δυνάμει του παρόντος τίτλου.

## ΤΙΤΛΟΣ III

**Μέτρα εμπορίας***Άρθρο 11*

1. Παρέχονται ενισχύσεις στο αποκορυφωμένο γάλα και στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων, εφόσον τα προϊόντα αυτά ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις.

Κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, εξομοιούνται προς το αποκορυφωμένο γάλα και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη, το αποβουτυρωμένο γάλα και το αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη.

2. Τα ποσά των ενισχύσεων καθορίζονται, ενώ λαμβάνονται υπόψη οι εξής παράμετροι:

- η τιμή παρέμβασης του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη,
- η εξέλιξη της κατάστασης εφοδιασμού του αποκορυφωμένου γάλακτος και του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, και οι εξελίξεις όσον αφορά τη χρήση τους ως ζωοτροφές,
- οι τάσεις των τιμών των μωσαριών,
- οι τάσεις των τιμών της αγοράς για τις ανταγωνιστικές πρωτεΐνες σε σύγκριση με αυτές για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως οι όροι υπό τους οποίους μπορούν να χορηγηθούν οι εν λόγω ενισχύσεις και το ύψος των ενισχύσεων καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 41.

*Άρθρο 12*

1. Υπό τους όρους που καθορίζονται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3, χορηγείται ενίσχυση για το αποκορυφωμένο γάλα που παράγεται στην Κοινότητα και μεταποιείται σε καζεΐνη και καζεϊνικά άλατα, αν το γάλα αυτό και η καζεΐνη ή τα καζεϊνικά άλατα που παρασκευάζονται από το γάλα αυτό ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις.

2. Η ενίσχυση μπορεί να ποικίλλει ανάλογα αν το αποκορυφωμένο γάλα μεταποιείται σε καζεΐνη ή καζεϊνικά άλατα και ανάλογα με την ποιότητα των προϊόντων αυτών.

Η ενίσχυση καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη τις εξής παραμέτρους:

- την τιμή παρέμβασης για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη ή την τιμή της αγοράς για το με τη μέθοδο του ραντισμού (spray) αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη, πρώτης ποιότητας εφόσον η τιμή αυτή υπερβαίνει την τιμή παρέμβασης,
- τις τιμές της αγοράς για την καζεΐνη και τα καζεϊνικά άλατα στην κοινοτική και τις διεθνείς αγορές.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου και ιδίως οι όροι υπό τους οποίους μπορεί να χορηγηθεί η εν λόγω ενίσχυση και το ύψος της ενίσχυσης, καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 41.

*Άρθρο 13*

1. Σε περίπτωση που έχουν δημιουργηθεί ή ενδέχεται να δημιουργηθούν πλεονάσματα γαλακτοκομικών προϊόντων, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει ότι η ενίσχυση χορηγείται με σκοπό να καταστεί δυνατή η αγορά βουτύρου και συμπυκνωμένου βουτύρου σε μειωμένη τιμή από:

- α) μη κερδοσκοπικά ιδρύματα και οργανισμούς·
- β) τις ένοπλες δυνάμεις και τις εξομοιούμενες μονάδες στα κράτη μέλη·
- γ) τους παραγωγούς ειδών ζαχαροπλαστικής και παγωτών·
- δ) τους παραγωγούς άλλων τροφίμων που πρόκειται να καθοριστούν.

2. Τα μέτρα που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό στο παρόν άρθρο και οι λεπτομέρειες εφαρμογής του, που αφορούν κυρίως το ποσό της ενίσχυσης και τον καθορισμό των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ) θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 41.

*Άρθρο 14*

1. Υπό τους όρους που ορίζονται στις παραγράφους 3 και 4, και σύμφωνα με την παράγραφο 5 παρέχεται κοινοτική ενίσχυση για τη χορήγηση στους μαθητές των σχολικών ιδρυμάτων ορισμένων μεταποιημένων γαλακτοκομικών προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0401, 0403, 0404 90 και 0406 ή στον κωδικό ΣΟ 2202 90.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να παρέχουν, σαν συμπλήρωμα της κοινοτικής ενίσχυσης, εθνικές ενισχύσεις για τη χορήγηση των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στους μαθητές των σχολικών ιδρυμάτων.

3. Στην περίπτωση του πλήρους γάλακτος, η κοινοτική ενίσχυση είναι ίση με το 95 % της ενδεικτικής τιμής για το

γάλα. Στην περίπτωση των άλλων γαλακτοκομικών προϊόντων, τα ποσά της ενίσχυσης ορίζονται λαμβανομένης υπόψη της περιεκτικότητας σε γάλα των σχετικών προϊόντων.

4. Η ενίσχυση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 χορηγείται επί μέγιστης ποσότητας 0,25 λίτρων ισοδυνάμου γάλακτος ανά μαθητή και ανά ημέρα.

5. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου και το ποσό της ενίσχυσης θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 41.

#### ΤΙΤΛΟΣ IV

### Απευθείας πληρωμές

#### Άρθρο 15

1. Οι παραγωγοί δικαιούνται να λάβουν προμείωση για τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής. Χορηγείται ανά ημερολογιακό έτος και ανά γαλακτοκομική εκμετάλλευση.

2. Το ποσό ανά προμηδοτούμενη ομάδα καθορίζεται σε:
- 25 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2000,
  - 50 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2001,
  - 75 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2002,
  - 100 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2003 και για τα επόμενα ημερολογιακά έτη.

Προσαυξάνεται από τα ποσά ανά προμηδοτούμενη μονάδα που καθορίζονται στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [βόειο κρέας] για το σχετικό κράτος μέλος και το σχετικό ημερολογιακό έτος.

3. Ο αριθμός των προμηδοτούμενων μονάδων, τις οποίες δικαιούται ένας παραγωγός, καθορίζεται διαιρώντας δια τον αριθμό 5, 8 την ατομική ποσότητα αναφοράς για το γάλα, η οποία εκφράζεται σε τόνους, και είναι διαθέσιμη στην εκμετάλλευση στις 31 Μαρτίου του σχετικού ημερολογιακού έτους, που αντιπροσωπεύει την μέση απόδοση σε γάλα στην Κοινότητα.

Για την εφαρμογή του προηγούμενου εδαφίου, οι ατομικές ποσότητες αναφοράς, οι οποίες έχουν αποτελέσει αντικείμενο προσωρινών εκχωρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 στις 31 Μαρτίου του σχετικού ημερολογιακού έτους θεωρούνται ότι είναι διαθέσιμες στην εκμετάλλευση του εκδοχέα για το εν λόγω ημερολογιακό έτος.

Σε περίπτωση που στις 31 Μαρτίου ενός ημερολογιακού έτους, το άθροισμα όλων των ατομικών ποσοτήτων αναφοράς σε ένα κράτος μέλος υπερβαίνει το άθροισμα των αντίστοιχων συνολικών ποσοτήτων του εν λόγω κράτους μέλους που έχουν καθοριστεί για την δωδεκάμηνη περίοδο 1999/2000, το σχετικό κράτος μέλος λαμβάνει, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, τα αναγκαία μέτρα για να μειώσει κατ' αναλογία τον συνολικό αριθμό των προμηδοτούμενων μονάδων στην επικράτειά του, για το σχετικό ημερολογιακό έτος.

4. Για την εφαρμογή του παρόντος τίτλου, εφαρμόζονται οι ορισμοί του «παραγωγού» και της «γεωργικής εκμετάλλευσης» που αναφέρονται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92.

#### Άρθρο 16

1. Τα κράτη μέλη προβαίνουν σε συμπληρωματικές πληρωμές προς τους παραγωγούς στην επικράτειά τους, εντός των ορίων των συνολικών ποσών που ορίζονται στο παράρτημα I και επί ετήσιας βάσης. Οι πληρωμές αυτές πραγματοποιούνται σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια, συμπεριλαμβανομένων κυρίως των κατάλληλων διαρθρώσεων και όρων παραγωγής, και κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζουν ίση μεταχείριση μεταξύ των παραγωγών και να αποτρέπουν στρεβλώσεις της αγοράς και του ανταγωνισμού. Επιπλέον, οι πληρωμές αυτές δεν συνδέονται με τις διακυμάνσεις των τιμών της αγοράς.

2. Οι συμπληρωματικές πληρωμές πραγματοποιούνται υπό μορφή συμπληρωματικής προμείωσης (άρθρο 17) ή/και πληρωμών βάσει της έκτασης (άρθρο 18).

#### Άρθρο 17

1. Οι συμπληρωματικές προμείωσεις μπορούν να χορηγηθούν μόνο ως συμπληρωματικά ποσά ανά προμηδοτούμενη μονάδα για τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2.

2. Το συνολικό ποσό της προμείωσης ανά αγελάδα γαλακτοπαραγωγής και της συμπληρωματικής προμείωσης, συμπεριλαμβανομένων οιονδήποτε πληρωμών ανά αγελάδα γαλακτοπαραγωγής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ... (βόειο κρέας), που μπορεί να χορηγηθεί ανά προμηδοτούμενη μονάδα και ημερολογιακό έτος, δεν μπορεί να υπερβεί:

- 90 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2000,
- 180 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2001,
- 270 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2002,
- 330 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2003 και για τα επόμενα ημερολογιακά έτη.

#### Άρθρο 18

1. Οι βάσει της έκτασης πληρωμές χορηγούνται ανά εκτάριο μόνιμου βοσκότοπου:

- α) που διαθέτει ο παραγωγός κατά τη διάρκεια του σχετικού ημερολογιακού έτους
- β) που δεν χρησιμοποιείται προκειμένου να πληρούνται οι ειδικές απαιτήσεις όσον αφορά την πυκνότητα βόσκησης που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... (βόειο κρέας) και,
- γ) σχετικά με το οποίο δεν έχουν ζητηθεί για το ίδιο έτος πληρωμές στο πλαίσιο του καθεστώτος στήριξης που έχει θεσπισθεί υπέρ των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιέργειών, σύμφωνα με το καθεστώς ενίσχυσης για τις αποξηραμένες ζωοτροφές και σύμφωνα με τα καθεστάτα κοινοτικών ενισχύσεων για άλλες μόνιμες καλλιέργειες ή για καλλιέργειες δενδροκτηπευτικών.

Η έκταση του μόνιμου βοσκότοπου σε μια περιοχή, για την οποία μπορούν να χορηγηθούν πληρωμές βάσει της έκτασης, δεν μπορεί να υπερβεί την σχετική περιφερειακή βασική έκταση.

2. Οι περιφερειακές βασικές εκτάσεις καθορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [βόειο κρέας].

3. Οι μέγιστες πληρωμές όσον αφορά τις εκτάσεις, ανά εκτάριο, που μπορούν να χορηγηθούν, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [βόειο κρέας], δεν μπορούν να υπερβούν:

- 210 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2000,
- 280 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2001,
- 350 Ecu για το ημερολογιακό έτος 2002 και για τα επόμενα ημερολογιακά έτη.

4. Για τον σκοπό του παρόντος άρθρου ως «μόνιμος βοσκότοπος» νοείται η έκταση που χρησιμοποιείται εκτός εναλλαγής για την παραγωγή χόρτου (που σπέρνεται ή που φύεται φυσικά) επί μόνιμου βάσης (πέντε έτη ή περισσότερο).

#### Άρθρο 19

1. Πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000 τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις εθνικές τους ρυθμίσεις όσον αφορά τη χορήγηση συμπληρωματικών πληρωμών. Οιαδήποτε τροποποίηση των ρυθμίσεων αυτών πρέπει να ανακοινώνεται στην Επιτροπή το πολύ ένα μήνα μετά τη θέσπισή της.

2. Πριν από την 1η Απριλίου 2004, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή λεπτομερείς εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 16, 17 και 18.

Πριν από την 1η Ιανουαρίου 2005 η Επιτροπή θα αξιολογήσει την εφαρμογή των άρθρων 16 έως 18 και θα εξετάσει την κατανομή των κοινοτικών πόρων μεταξύ των κρατών μελών όπως προβλέπεται σχετικά στο παράρτημα Ι. Εφόσον παρίσταται ανάγκη η Επιτροπή θα υποβάλει κατάλληλες προτάσεις στο Συμβούλιο.

#### Άρθρο 20

Οι απευθείας πληρωμές δυνάμει του παρόντος τίτλου πραγματοποιούνται από τις 16 Οκτωβρίου του σχετικού ημερολογιακού έτους, μόλις πραγματοποιηθούν οι απαιτούμενες από τις σχετικές διατάξεις επιθεωρήσεις και, πλην δεόντως αιτιολογημένων εξαιρετικών περιπτώσεων, το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου του επόμενου έτους.

#### Άρθρο 21

Τα ποσά των απευθείας πληρωμών που καθορίζονται στον παρόντα τίτλο μπορούν να τροποποιηθούν βάσει των εξελίξεων όσον αφορά την παραγωγή, την παραγωγικότητα και τις αγορές, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης.

#### Άρθρο 22

Στην περίπτωση που από την κοινοτική νομοθεσία ή βάσει αυτής δεν επιτρέπεται η χορήγηση σωματοτροπίνης βοοειδών στις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής, ή στην περίπτωση που η διαθεσιμότητα της ουσίας αυτής στα αγροκτήματα ρυθμίζεται με άλλο τρόπο, η Επιτροπή λαμβάνει, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 41, μέτρα τα οποία είναι ανάλογα αυτών που προβλέπονται στο άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [βόειο κρέας].

#### Άρθρο 23

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 41.

#### Άρθρο 24

Οι δαπάνες που προκύπτουν από τη χορήγηση των απευθείας πληρωμών που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο θεωρούνται ότι έχουν σχέση με τα μέτρα παρέμβασης κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [ΕΓΤΠΕ].

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### Συναλλαγές με τρίτες χώρες

#### Άρθρο 25

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής. Για κάθε εξαγωγή εκτός της Κοινότητας των προϊόντων αυτών μπορεί να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εξαγωγής.

2. Τα πιστοποιητικά εκδίδονται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή των άρθρων 28, 29 και 30.

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής και εξαγωγής ισχύουν σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών απαιτείται η σύσταση εγγύησης η οποία εξασφαλίζει την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει, εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει εντός αυτής της προθεσμίας.

3. Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41 καθορίζονται από την Επιτροπή:

- α) ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία απαιτούνται πιστοποιητικά εξαγωγής
- β) η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών
- γ) οι λοιπές λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.



*Άρθρο 26*

Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

*Άρθρο 27*

1. Για να αποτραπούν ή να εξαιρεθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, η εισαγωγή, με τον δασμολογικό συντελεστή που αναφέρεται στο άρθρο 26, ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται στην καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν ενδέχεται να διαταράξουν την κοινοτική αγορά, ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες προς τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

- α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·
- β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

*Άρθρο 28*

1. Οι δασμολογικές ποσοτώσεις για τα προϊόντα του άρθρου 1, που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν

συναφθεί δυνάμει του άρθρου 228 της συνθήκης ή από οιαδήποτε άλλη πράξη του Συμβουλίου ανοίγονται και τυγχάνουν διαχείρισης σύμφωνα με τις λεπτομέρειες εφαρμογής που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41.

2. Η διαχείριση των ποσοτώσεων είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί κατ' εφαρμογή μιας από τις ακόλουθες μεθόδους ή με συνδυασμό των μεθόδων αυτών:

- μέθοδος βασισμένη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (σύμφωνα με την αρχή της «κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγηθέντος»),
- μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν με τις υποβληθείσες αιτήσεις (σύμφωνα με την μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης),
- μέθοδος βασισμένη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων, (σύμφωνα με τη μέθοδο «παραδοσιακοί εισαγωγείς/νέοι πελάτες»).

Επιτρέπεται ο καθορισμός και άλλων κατάλληλων μεθόδων.

Πρέπει να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η καθοριζόμενη μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της αγοράς αυτής, ενώ μπορεί να εμπνέεται από τις μεθόδους που εφαρμόστηκαν στο παρελθόν στις ποσοτώσεις που αντιστοιχούν προς εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη των δασμών που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προβλέπουν το άνοιγμα ποσοτώσεων επί ετησίας βάσεως και, εάν χρειάζεται, με την κατάλληλη κλιμάκωση, καθορίζουν την εφαρμοστέα μέθοδο διαχείρισης και ενδεχομένως περιέχουν:

- α) διατάξεις που εγγυώνται τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος·
- β) διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση του χρησιμοποιούμενου εγγράφου βάσει του οποίου αποδεικνύεται η ύπαρξη των εγγυήσεων του στοιχείου α)·
- γ) τους όρους έκδοσης και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής.

*Άρθρο 29*

1. Όταν μια συμφωνία, που έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, προβλέπει την ολική ή μερική διαχείριση μιας δασμολογικής ποσόστωσης που έχει ανοιχθεί από τρίτη χώρα για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1, η μέθοδος διαχείρισης που πρόκειται να εφαρμοστεί και οι σχετικές με τη μέθοδο αυτή λεπτομέρειες θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 41.

2. Η διαχείριση των ποσοτώσεων είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί κατ' εφαρμογή μιας από τις ακόλουθες μεθόδους ή με συνδυασμό των μεθόδων αυτών:

- τη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (σύμφωνα με την αρχή της «κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγηθέντος»),
- κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν με τις υποβληθείσες αιτήσεις (σύμφωνα με τη μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης),
- συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων, (σύμφωνα με τη μέθοδο «παραδοσιακοί εισαγωγείς/νέοι πελάτες»).

Επιτρέπεται ο καθορισμός και άλλων κατάλληλων μεθόδων και ιδίως αυτών που αξασφαλίζουν την πλήρη χρήση των δυνατοτήτων που προσφέρονται από τη σχετική ποσόστωση.

Πρέπει να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων φορέων.

#### Άρθρο 30

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο για να καταστεί δυνατή η εξαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1, ως έχουν ή υπό μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα II εάν πρόκειται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ), δ), ε) και ζ) με βάση τις τιμές των προϊόντων αυτών στη διεθνή αγορά και εντός των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών και των τιμών στην κοινοτική αγορά είναι δυνατόν να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

Η επιστροφή κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 με τη μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II δεν μπορεί να υπερβαίνει εκείνη που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά εξαγόμενα ως έχουν.

2. Η κατανομή των ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή καθορίζεται σύμφωνα με μέθοδο η οποία:

- α) είναι καταλληλότερη για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς και επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνει δε υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας χωρίς διακρίσεις μεταξύ μικρών και μεγάλων φορέων·
- β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τους φορείς λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων·
- γ) αποκλείει οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η επιστροφή είναι η ίδια για ολόκληρη την Κοινότητα.

Επιτρέπεται η διαφοροποίησή της ανάλογα με τον τόπο προορισμού, εάν η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο.

Οι επιστροφές καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41, ο δε καθορισμός τους είναι δυνατός:

- α) σε τακτά χρονικά διαστήματα·
- β) μέσω διαγωνισμού για τα προϊόντα για τα οποία η διαδικασία είχε προβλεφθεί στο παρελθόν.

Εκτός των περιπτώσεων καθορισμού με διαγωνισμό, ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται επιστροφή, αλλά και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες. Οι επιστροφές όμως είναι δυνατόν να διατηρηθούν στο ίδιο ύψος για περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες και, αν παραστεί ανάγκη, να τροποποιηθούν ενδιάμεσα από την Επιτροπή είτε μετά από αίτηση κράτους μέλους είτε με δική της πρωτοβουλία. Ωστόσο, για τα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα II, η επιστροφή μπορεί να καθοριστεί σύμφωνα με ένα άλλο χρονοδιάγραμμα που ορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>.

4. Οι επιστροφές για τα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται ως έχουν καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) την υφιστάμενη κατάσταση και τις προοπτικές εξέλιξης:
  - στην κοινοτική αγορά των τιμών του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων καθώς και τις διαθέσιμες ποσότητες,
  - στην παγκόσμια αγορά των τιμών του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων·
- β) τα ευνοϊκότερα έξοδα εμπορίας και μεταφοράς από τις κοινοτικές αγορές μέχρι τα λιμάνια ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και έξοδα διακίνησης μέχρι τις χώρες προορισμού· τη ζήτηση στην κοινοτική αγορά·
- γ) τους στόχους της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, δηλαδή εξασφάλιση ισορροπίας και φυσιολογικής διαμόρφωσης των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές·
- δ) τα όρια που απορρέουν από συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης·
- ε) την επιδίωξη αποφυγής διαταραχών της κοινοτικής αγοράς·
- στ) την οικονομική παράμετρο των μελετώμενων εξαγωγών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ. 31.

Λαμβάνεται επίσης υπόψη η ανάγκη εξισορρόπησης της χρήσης των κοινοτικών βασικών γεωργικών προϊόντων ενόψει της εξαγωγής μεταποιημένων εμπορευμάτων προς τις τρίτες χώρες και της χρήσης των προϊόντων των χωρών αυτών τα οποία γίνονται δεκτά υπό καθεστώς τελειοποίησης.

5. Για τα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται ως έχουν:

- α) οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 κοινοτικές τιμές καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των ευνοϊκότερων για την εξαγωγή πραγματικών τιμών
- β) οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 τιμές στην παγύσματα αγορά καθορίζονται λαμβάνοντας κυρίως υπόψη:
  - τις τιμές που διαπιστώνονται στις αγορές των τρίτων χωρών,
  - τις πλέον ευνοϊκές τιμές στις τρίτες χώρες προορισμού για την εισαγωγή από τρίτες χώρες,
  - τις τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγής, λαμβανομένων ενδεχομένως υπόψη, των επιδοτήσεων που χορηγούνται από τις χώρες αυτές,
  - τις τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα».

6. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και εξάγονται ως έχουν η επιστροφή χορηγείται μόνον κατόπιν αίτησης και με την προσκόμιση του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής.

7. Το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 και εξάγονται ως έχουν είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης για το πιστοποιητικό και, σε περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, το ποσό που εφαρμόζεται την ίδια ημέρα:

- α) στον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό ή ενδεχομένως:
- β) στον πραγματικό τόπο προορισμού, εφόσον διαφέρει από τον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό αυτό δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που ισχύει για τον τόπο προορισμού ο οποίος αναγράφεται στο πιστοποιητικό.

Προκειμένου να αποφευχθεί η κατάχρηση της ευέλικτης ρύθμισης που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, μπορούν να ληφθούν τα ενδεδειγμένα μέτρα.

8. Οι διατάξεις των παραγράφων 6 και 7 είναι δυνατόν να επεκταθούν στα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται με τη μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα II, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.

9. Προβλέπεται η δυνατότητα παρέκκλισης από τις παραγράφους 6 και 7 για τα προϊόντα του άρθρου 1 για τα

οποία χορηγούνται επιστροφές στα πλαίσια ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 41.

10. Η επιστροφή καταβάλλεται όταν παρέχεται η απόδειξη ότι τα προϊόντα:

- είναι κοινοτικής καταγωγής,
- έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα και,
- στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής, έχουν φθάσει στον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή σε άλλο τόπο προορισμού για τον οποίο έχει καθοριστεί επιστροφή, με την επιφύλαξη της παραγράφου 7 στοιχείο β). Ωστόσο, μπορούν να προβλέπονται παρεκκλίσεις από τον κανόνα αυτόν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41, με την επιφύλαξη ότι καθορίζονται προϋποθέσεις κατά τρόπον ώστε να προσφέρονται ισοδύναμες εγγυήσεις.

11. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 10 πρώτη περίπτωση, ελλείψει παρέκκλισης που παρέχεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41, δεν χορηγείται επιστροφή για προϊόντα που έχουν εισαχθεί από τρίτες χώρες και επανεξάγονται προς τρίτες χώρες.

12. Όσον αφορά τα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα II, οι παράγραφοι 10 και 11 εφαρμόζονται μόνον στα εμπορεύματα που υπάγονται στους ακόλουθους κωδικούς ΣΟ:

- 0405 20 30 (λιπαρές ύλες για επάλειψη περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 60 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 75 %),
- 1806 90 60 έως 1806 90 90 (ορισμένα προϊόντα που περιέχουν κακάο),
- 1901 (ορισμένα παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρι, κ.λπ.),
- 2106 90 98 (ορισμένα παρασκευάσματα διατροφής που δεν αναφέρονται αλλού),

και έχουν υψηλή περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα.

13. Η τήρηση των ποσοτικών ορίων τα οποία απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, εξασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτές και εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα. Όσον αφορά την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την συμφωνία για τη γεωργία, η ισχύς των πιστοποιητικών δεν επηρεάζεται από τη λήξη μιας περιόδου αναφοράς.

14. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για την ανακαταννομή των μη χορηγηθεισών ή μη χρησιμοποιηθεισών εξαγωγών-

μον ποσοτήτων θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41. Ωστόσο, οι λεπτομέρειες εφαρμογής των παραγράφων 8, 10, 11 και 12 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 τα οποία εξάγονται με τη μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.

### Άρθρο 31

1. Στο βαθμό που απαιτείται για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μετά από απόφαση της Επιτροπής, μπορεί σε ειδικές περιπτώσεις, να απαγορεύει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 και προορίζονται για την παραγωγή προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο, ή εμπορευμάτων τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα II.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άκρως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, η Επιτροπή μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή εξ ίδιας πρωτοβουλίας, αποφασίζει τα απαραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται άμεσα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μιας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποίησής της. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής.

Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός προθεσμιών τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής τεκμαίρεται ως καταργηθείσα.

### Άρθρο 32

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή οι διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

- η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος,
- η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

### Άρθρο 33

1. Όταν η τιμή «ελεύθερο στα σύνορα» ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα που απαριθμούνται στο άρθρο 1 υπερβεί αισθητά τις κοινοτικές τιμές, η κατάσταση δε αυτή είναι δυνατό να διαρκέσει και ως εκ τούτου να διαταραχθεί ή να διακινδυνέψει με διαταραχή η κοινοτική αγορά, επιτρέπεται η λήψη των μέτρων της παραγράφου 5.

2. Υφίσταται αισθητή υπέρβαση κατά την έννοια της παραγράφου 1 όταν η τιμή «ελεύθερο στα σύνορα» υπερβαίνει την τιμή παρέμβασης που έχει καθοριστεί για το εν λόγω προϊόν, προσαυξημένη κατά 15 %, ή όταν πρόκειται για προϊόντα για τα οποία δεν υπάρχει τιμή παρέμβασης, μια τιμή που προκύπτει από την τιμή παρέμβασης, η οποία καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41 λαμβάνοντας υπόψη τη φύση και τη σύνθεση του εν λόγω προϊόντος.

3. Η αισθητή υπέρβαση του ύψους των κοινοτικών τιμών από την τιμή «ελεύθερο στα σύνορα» είναι δυνατόν να διαρκέσει όταν υφίσταται ανισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης, η ανισορροπία δε αυτή υπάρχει κίνδυνος να παραταθεί, λαμβανομένης υπόψη της προβλεψιμής εξέλιξης της παραγωγής και των τιμών αγοράς.

4. Η αγορά της Κοινότητας διαταράσσεται ή κινδυνεύει να διαταραχθεί κατά τα οριζόμενα στον παρόν άρθρο, όταν το υψηλό επίπεδο των τιμών του διεθνούς εμπορίου:

- εμποδίζει την εισαγωγή γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα ή
- προκαλεί την έξοδο γαλακτοκομικών προϊόντων από την Κοινότητα,

έτσι ώστε να κλονίζεται ή να διακυβεύεται η ασφάλεια του εφοδιασμού στην Κοινότητα.

5. Όταν συντρέχουν οι προϋποθέσεις των παραγράφων 1 έως 4, είναι δυνατό να αποφασισθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41, η ολική ή μερική αναστολή των εισαγωγικών δασμών ή/και η είσπραξη επιβαρύνσεων κατά την εξαγωγή. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου αποφασίζονται, εφόσον παρίσταται ανάγκη, από την Επιτροπή σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

### Άρθρο 34

Εάν στη Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί,

λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοστούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση εντός προθεσμίας τριών εργάσιμων ημερών από τη λήψη της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή εντός προθεσμίας τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέχεται αμελλητί. Μπορεί να τροποποιήσει ή να καταργήσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία, εντός ενός μηνός από την ημέρα κατά την οποία ετέθη ενώπιόν του το μέτρο.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

#### Γενικές διατάξεις

##### Άρθρο 35

Προκειμένου να ληφθούν οι περιορισμοί της ελευθέρως κυκλοφορίας που θα επέφερε η εφαρμογή μέτρων προοριζομένων για την καταπολέμηση της διαδόσεως των ασθενιών στα ζώα, είναι δυνατόν να ληφθούν έκτακτα μέτρα στηρίξεως της αγοράς που θίγεται από αυτούς τους περιορισμούς, κατά τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 41. Τα μέτρα αυτά λαμβάνονται μόνο κατά το μέτρο και για το χρονικό διάστημα που είναι αυστηρώς αναγκαία για τη στήριξη αυτής της αγοράς.

##### Άρθρο 36

Με την επιφύλαξη αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τα άρθρα 92, 93 και 94 της συνθήκης εφαρμόζονται στην παραγωγή και στο εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1.

##### Άρθρο 37

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 92 παράγραφος 2 της συνθήκης, απαγορεύονται οι ενισχύσεις, το ύψος των οποίων καθορίζεται σε συνάρτηση με την τιμή ή την ποσότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1.

2. Απαγορεύονται επίσης τα εθνικά μέτρα που επιτρέπουν άμβλυνση των διαφορών των τιμών των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1.

##### Άρθρο 38

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής των άρθρων 92, 93 και 94 της συνθήκης, ένα κράτος μέλος μπορεί να εισπράττει από τους γαλακτοπαραγωγούς μια εισφορά προώθησης επί των ποσοτήτων γάλακτος ή ισοδυνάμου γάλακτος που διατίθενται στο εμπόριο, με σκοπό τη χρηματοδότηση μέτρων που αφορούν την προώθηση της κατανάλωσης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, καθώς και τη διεύρυνση των αντίστοιχων αγορών και τη βελτίωση της ποιότητας.

##### Άρθρο 39

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ανακοινώνουν αμοιβαία τα αναγκαία στοιχεία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Οι λεπτομέρειες της ανακοίνωσης και διαδόσεως των στοιχείων αυτών θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 41.

##### Άρθρο 40

Συνιστάται επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων, καλούμενη στο εξής «επιτροπή», που αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από έναν αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

##### Άρθρο 41

1. Στις περιπτώσεις όπου γίνεται αναφορά στη διαδικασία που ορίζεται στο παρόν άρθρο, η επιτροπή συγκαλείται από τον πρόεδρό της, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε μετά από αίτηση του αντιπροσώπου κράτους μέλους.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο εντός προθεσμίας, την οποία μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Οι γνώμες διατυπώνονται σύμφωνα με την πλειοψηφία, που ορίζεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης στην περίπτωση αποφάσεων, τις οποίες καλείται να εκδώσει το Συμβούλιο

μετά από πρόταση της Επιτροπής. Οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερθέν άρθρο. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα τα οποία μπορούν να εφαρμοστούν αμέσως. Εάν όμως τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή, ανακοινώνονται αμελλητί από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να αναλάβει επί ένα μήνα το πολύ, από την ημερομηνία της ανακοίνωσης αυτής, την εφαρμογή των μέτρων που αποφασίστηκαν από αυτή.

Το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να λάβει διαφορετική απόφαση εντός προθεσμίας ενός μηνός.

#### Άρθρο 42

Η επιτροπή δύναται να εξετάσει οποιοδήποτε άλλο θέμα υποβάλλεται από τον πρόεδρό της είτε με δική του πρωτοβουλία είτε μετά από αίτηση του αντιπροσώπου κράτους μέλους.

#### Άρθρο 43

Ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμόζεται έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη, παράλληλα και κατά τον κατάλληλο τρόπο, οι στόχοι που προβλέπονται στα άρθρα 39 και 110 της συνθήκης.

#### Άρθρο 44

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ... [χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής], και οι διατάξεις που θεσπίστηκαν για την εφαρμογή του κανονισμού αυτού, εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

...

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

### Μεταβατικές και τελικές διατάξεις

#### Άρθρο 45

1. Καταργούνται οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, (ΕΟΚ) αριθ. 986/68, (ΕΟΚ) αριθ. 987/68, (ΕΟΚ) αριθ. 508/71, (ΕΟΚ) αριθ. 1723/81, (ΕΟΚ) αριθ. 2990/82, (ΕΟΚ) αριθ. 1842/83 και (ΕΟΚ) αριθ. 777/87.

2. Οι αναφορές στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφάνεται στο παράρτημα III.

#### Άρθρο 46

Η Επιτροπή εκδίδει σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 41:

- τα απαιτούμενα μέτρα για τη διευκόλυνση της μετάβασης από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στις διατάξεις που θεσπίζονται από τον παρόντα κανονισμό,
- τα απαιτούμενα μέτρα για την επίλυση ειδικών πρακτικών προβλημάτων. Τα εν λόγω μέτρα δύναται, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, να παρεκκλίνουν από ορισμένα μέρη του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 47

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2000, πλην του άρθρου 19 παράγραφος 1, το οποίο εφαρμόζεται από την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Για το Συμβούλιο

...

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΩΜΕΣ

Συνολικά ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 16 (σε εκατομμύρια Ecu)

	2000	2001	2002	2003 και επόμενα ημερολογιακά έτη
Βέλγιο	6,4	12,8	19,3	25,7
Δανία	8,7	17,3	25,9	34,5
Γερμανία	54,2	108,0	162,2	216,0
Ελλάδα	1,2	2,4	3,7	4,9
Ισπανία	10,8	21,6	32,4	43,1
Γαλλία	47,2	93,9	141,1	187,9
Ιρλανδία	10,2	20,3	30,5	40,7
Ιταλία	19,3	38,5	57,8	77,0
Λουξεμβούργο	0,5	1,0	1,6	2,1
Ολλανδία	21,6	42,9	64,5	85,8
Αυστρία	5,4	10,7	16,0	21,3
Πορτογαλία	3,6	7,3	10,9	14,5
Φινλανδία	4,7	9,3	13,9	18,6
Σουηδία	6,4	12,8	19,2	25,6
Ηνωμένο Βασίλειο	28,4	56,5	84,9	113,1

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
0403 10 51 μέχρι 99 και 0403 90 71 μέχρι 99	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κερφίο και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου
ex 0405	Βούτυρα και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα. Λιπαρές ύλες για επάλειψη:
0405 20	— Λιπαρές ύλες για επάλειψη:
0405 20 10	— — περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 39 % αλλά κατώτερης του 60 %
0405 20 30	— — περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 60 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 75 %
ex 1517	Μαργαρίνη· Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους του κωδικού ΣΟ 1516:
1517 10	— Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης:
1517 10 10	— — Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %
1517 90	— Άλλα:
1517 90 10	— — Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %
ex 1702	Λακτόζη και σιρόπι λακτόζης:
1702 11 00	— — περιεκτικότητας σε λακτόζη κατά βάρος 99 % ή περισσότερο, εκφραζόμενη σε άνυδρη λακτόζη υπολογιζόμενη σε ξηρά ουσία
ex 1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα):
ex 1704 90	— Άλλα, με εξαίρεση τα εκχυλίσματα γλυκόριζας που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 10 % ζαχαρόζη, χωρίς προσθήκη άλλων υλών
ex 1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο, με εξαίρεση τη σκόνη κακάου γλυκασμένη απλώς με ζαχαρόζη του κωδικού ΣΟ 1806 10
ex 1901	Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν λιγότερο από 40 % κατά βάρος κακάο, επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν κακάο ή περιέχουν λιγότερο από 5 % κατά βάρος κακάο, επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
1901 10 00	— Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση
1901 20 00	— Μείγματα και ζυμάρια για την παρασκευή προϊόντων αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, του κωδικού ΣΟ 1905
1901 90	— Άλλα
1901 90 91	— — Άλλα:
1901 90 91	— — — Που δεν περιέχουν λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα, σακχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 1,5 % λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο από 5 % σακχαρόζη (συμπεριλαμβανομένου του μπερτοποιημένου σάκχαρου) ή ισογλυκόζη, λιγότερο από 5 % γλυκόζη, ή άμυλα κάθε είδους, εξαιρουμένων των παρασκευασμάτων διατροφής σε σκόνη από προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0401 μέχρι 0404
1901 90 99	— — — Άλλα



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο: — Ζυμαρικά μη ψημένα, μη παραγεμισμένα, μη αλλιώς παρασκευασμένα:
1902 19	— — Άλλα
1902 20	— Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα (έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα): — — Άλλα:
1902 20 91	— — — Ψημένα
1902 20 99	— — — Άλλα
1902 30	— Άλλα ζυμαρικά εν γένει
1902 40	— Αράπικο σμιγδάλι (κους-κους)
1902 40 90	— — Άλλα
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπούκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς)]: δημητριακά (εκτός από το καλαμπούκι) σε κόκκους ή νιφάδες ή σε άλλους επεξεργασμένους κόκκους είδους (εκτός από το αλεύρι και το σμιγδάλι), προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού.
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα:
1905 10 00	— Ψωμί τύπου φρυγανιάς με την ονομασία «Knäckebrot»
1905 20	— Ψωμί με καρυκεύματα
1905 30	— Μπισκότα με προσθήκη γλυκαντικών: Γκόφρες και γκοφρέτες
1905 40	— Φρυγανιές, ψωμί ψημένο και παρόμοια ψημένα προϊόντα
1905 90	— Άλλα: — — Άλλα:
1905 90 40	— — — Γκόφρες και γκοφρέτες περιεκτικότητας σε νερό που υπερβαίνει το 10 %
1905 90 45	— — — Μπισκότα
1905 90 55	— — — Προϊόντα παραγόμενα με εξώθηση ή διόγκωση, αλατισμένα ή αρωματισμένα
1905 90 60	— — — — Με προσθήκη γλυκαντικών
1905 90 90	— — — — Άλλα
ex 2004	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσεως 2006:
2004 10	— Πατάτες: — — Άλλες:
2004 10 91	— — — Με μορφή αλεύρων, σμιγδαλιών ή νιφάδων
ex 2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς με ξίδι ή οξικό οξύ, μη κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσεως 2006:
2005 20	— Πατάτες:
2005 20 10	— — Με μορφή αλεύρων, σμιγδαλιών ή νιφάδων
ex 2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού: — Καρποί με κέλυφος, αράπικα φυστίγια και άλλα σπέρματα, έστω και αναμειγμένα μεταξύ τους:
2008 11	— — Αράπικα φυστίγια:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
2008 11 10	— — — Βούτυρο αράπικου φυσιζκού
2105 00	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο
ex 2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατανομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, εκτός από τα σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 20 και τα σιρόπια από ζάχαρα, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών, που υπάγονται στους κωδικούς 2106 90 30, 2106 90 51, 2106 90 55 και 2106 90 59
ex 2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών του κωδικού ΣΟ 2009:
2202 90	— Άλλα:
	— — Άλλα, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0401 μέχρι 0404:
2202 90 91	— — — Κατώτερης του 0,2 %
2202 90 95	— — — Ίσης ή ανώτερης του 0,2 % και κατώτερης του 2 %
2202 90 99	— — — Ίσης ή ανώτερης του 2 %
ex 2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol: αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινόπνευματώδη ποτά:
2208 70	— Λικέρ
ex 2208 90	— Άλλα:
	— — αποστάγματα και άλλα οινόπνευματώδη ποτά, που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο:
	— — — που δεν υπερβαίνει τα 2 l:
	— — — — Άλλα:
2208 90 69	— — — — Άλλα οινόπνευματώδη ποτά
	— — — που υπερβαίνουν τα 2 l:
2208 90 78	— — — — άλλα οινόπνευματώδη ποτά
ex 3302	Μείγματα ευωδών ουσιών και μείγματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα αλκοολούχα διαλύματα) με βάση μία ή περισσότερες από αυτές τις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται ως πρώτες ύλες για τη βιομηχανία: άλλα παρασκευάσματα με βάση ευώδεις ουσίες των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ποτών:
3302 10	— των τύπων που χρησιμοποιούνται για τις βιομηχανίες ειδών διατροφής ή ποτών:
	— — των τύπων που χρησιμοποιούνται για τις βιομηχανίες ποτών:
3302 10 29	— — — — άλλα
3501	Καζεΐνες, καζεϊνικά άλατα και άλλα παράγωγα των καζεϊνών. Κόλλες καζεΐνης
ex 3502	Αλβουμίνες, αλβουμινικά άλατα και άλλα παράγωγα των αλβουμινών:
3502 20	— Γαλακτοαλβουμίνη, συμπεριλαμβανομένων των συμπυκνωμάτων δύο ή περισσότερων πρωτεϊνών ορού γάλακτος:
	— — άλλα:
3502 20 91	— — — αποξηραμένη (σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες κ.λπ.)
3502 20 99	— — — άλλα

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 804/68	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2	Άρθρο 2
Άρθρο 3 παράγραφος 1 και 2	Άρθρο 3 παράγραφος 1
Άρθρο 3 παράγραφος 3	—
Άρθρο 3 παράγραφος 4	Άρθρο 3 παράγραφος 2
Άρθρο 4	—
Άρθρο 5	Άρθρο 4 παράγραφος 1
Άρθρο 5α	—
Άρθρο 5γ	Άρθρο 5
Άρθρο 6 παράγραφος 2	Άρθρο 6 παράγραφος 3
Άρθρο 6 παράγραφος 3	Άρθρο 6 παράγραφος 4
Άρθρο 6 παράγραφος 4	Άρθρο 6 παράγραφος 5
Άρθρο 6 παράγραφος 6	Άρθρο 10
Άρθρο 7 παράγραφος 1	Άρθρο 7 παράγραφος 1
Άρθρο 7 παράγραφος 2	Άρθρο 7 παράγραφος 3
Άρθρο 7 παράγραφος 3 εδάφιο πρώτο	Άρθρο 7 παράγραφος 4 εδάφιο πρώτο
Άρθρο 7 παράγραφος 3 εδάφιο τέταρτο	Άρθρο 7 παράγραφος 4 εδάφιο δεύτερο
Άρθρο 7 παράγραφος 4	Άρθρο 7 παράγραφος 5
Άρθρο 7 παράγραφος 5	Άρθρο 10
Άρθρο 7α	—
Άρθρο 8 παράγραφος 1 έως παράγραφος 3	Άρθρο 8 παράγραφος 1 έως παράγραφος 3
Άρθρο 8 παράγραφος 4	Άρθρο 10
Άρθρο 9 παράγραφος 3	Άρθρο 10
Άρθρο 10 παράγραφος 1	Άρθρο 11 παράγραφος 1
Άρθρο 10 παράγραφος 2	—
Άρθρο 10 παράγραφος 3	Άρθρο 11 παράγραφος 3
Άρθρο 11 παράγραφος 1	Άρθρο 12 παράγραφος 1
Άρθρο 11 παράγραφος 2	—
Άρθρο 11 παράγραφος 3	Άρθρο 12 παράγραφος 3
Άρθρο 12 παράγραφος 3	Άρθρο 13 παράγραφος 2
Άρθρο 13	Άρθρο 25
Άρθρο 14	Άρθρο 26
Άρθρο 15	Άρθρο 27
Άρθρο 16	Άρθρο 28
Άρθρο 16α	Άρθρο 29

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 804/68	Παρών κανονισμός
Άρθρο 17	Άρθρο 30
Άρθρο 18	Άρθρο 31
Άρθρο 19	Άρθρο 32
Άρθρο 20	Άρθρο 33
Άρθρο 21	Άρθρο 34
Άρθρο 22	—
Άρθρο 22α	Άρθρο 35
Άρθρο 23	Άρθρο 36
Άρθρο 24	Άρθρο 37
Άρθρο 24α	Άρθρο 38
Άρθρο 25	—
Άρθρο 26 παράγραφος 1 και παράγραφος 2	Άρθρο 14 παράγραφος 1 παράγραφος 2
Άρθρο 26 παράγραφος 4	Άρθρο 14 παράγραφος 5
Άρθρο 26 παράγραφος 5	—
Άρθρο 28	Άρθρο 39
Άρθρο 29 παράγραφος 1	Άρθρο 40
Άρθρο 29 παράγραφος 2	—
Άρθρο 30	Άρθρο 41
Άρθρο 31	Άρθρο 42
Άρθρο 32	—
Άρθρο 33	Άρθρο 43
Άρθρο 34	Άρθρο 44
Άρθρο 35	—
Άρθρο 36	—
Άρθρο 37 παράγραφος 1	Άρθρο 47
Παράρτημα	Παράρτημα II

98/0111 (CNS)

## Πρόταση

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. ... ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της ...

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(98/C 170/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, το καθεστώς συμπληρωματικής εισφοράς, το οποίο είχε αρχικά εισαχθεί από τις 2 Απριλίου 1984 στον εν λόγω τομέα, παρατάθηκε για άλλες επτά δωδεκάμηνες περιόδους· ότι στόχος του καθεστώτος αυτού ήταν η μείωση της ανισορροπίας μεταξύ της εισφοράς και της ζήτησης στην αγορά γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και τα προκύπτοντα διαρθρωτικά πλεονάσματα· ότι το καθεστώς παραμένει αναγκαίο στο μέλλον προκειμένου να επιτευχθεί μία καλύτερη ισορροπία της αγοράς· ότι θα πρέπει, ως εκ τούτου, να συνεχίσει να εφαρμόζεται για έξι περαιτέρω διαδοχικές δωδεκάμηνες περιόδους, αρχής γενομένης από την 1η Απριλίου 2000·

ότι το επίπεδο της στήριξης τιμών στον τομέα του γάλακτος θα μειωθεί σταδιακά κατά 15 % συνολικά, κατά τη διάρκεια τεσσάρων ετών εμπορίας, από την 1η Ιουλίου 2000· ότι οι επιπτώσεις του μέτρου αυτού στην εσωτερική κατανάλωση και στις εξαγωγές γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δικαιολογεί μια αύξηση 2 % της συνολικής ποσότητας αναφοράς για το γάλα στην Κοινότητα σε τέσσερις φάσεις μετά τις αντίστοιχες περικοπές τιμών·

ότι η ατομική ποσότητα αναφοράς θα πρέπει να οριστεί ως η διαθέσιμη ποσότητα, άσχετα από οποιοδήποτε ποσότητες, οι οποίες δυνατόν να έχουν μεταφερθεί προσωρινά, στις 31 Μαρτίου 2000, ημερομηνία λήξης των επτά περιόδων εφαρμογής του καθεστώτος εισφοράς μετά την παράτασή του, η οποία αποφασίστηκε το 1992·

ότι οι συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς θα πρέπει να κατανεμηθούν κατά τρόπον ώστε να βελτιωθεί η κατάσταση ορισμένων κατηγοριών κατόχων εκμεταλλεύσεων, οι οποίοι έχουν ανάγκη ιδιαίτερης στήριξης· ότι είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμο να υποχρεωθούν τα κράτη μέλη να κατανεύμουν τις ποσότητες αυτές κατά προτεραιότητα σε νέους κατόχους εκμεταλλεύσεων, οι οποίοι επιθυμούν να αρχίσουν ή να αναπτύξουν παραγωγή γάλακτος καθώς και σε παραγωγούς ορεινών περιοχών· ότι θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για την πρόληψη της καταστρατήγησης των εν λόγω κριτηρίων διανομής· ότι, στην περίπτωση παραγωγών ορεινών περιοχών, τα μέτρα αυτά θα πρέπει να σχεδιαστούν κατά τρόπον ώστε να εκμηδενιστούν οι επιπτώσεις απομάκρυνσης συμπληρωματικών ποσοτήτων αναφοράς από ορεινές περιοχές κατά τη διάρκεια των πρώτων δύο δωδεκάμηνων περιόδων μετά από την κατανομή τους·

ότι η εμπειρία από την εφαρμογή του καθεστώτος συμπληρωματικής εισφοράς έδειξε ότι η μεταφορά ποσοτήτων αναφοράς με τη χρήση νομικών μεθοδεύσεων, όπως είναι οι εκμισθώσεις, οι οποίες δεν οδηγούν κατ' ανάγκη σε μόνιμη κατανομή των σχετικών ποσοτήτων αναφοράς προς τον εκδοχέα, μπορούν να αποτελούν συμπληρωματικό παραγόντα κόστους για την γαλακτοπαραγωγή παρεμποδίζοντας τη βελτίωση των παραγωγικών διαρθρώσεων· ότι, προκειμένου να ενισχυθεί ο χαρακτήρας των ποσοτήτων αναφοράς ως μέσου ρύθμισης της αγοράς γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων, είναι σκόπιμο να υπάρξει μέριμνα ώστε, σε περιπτώσεις μη μόνιμων μεταφορών, ένα ορισμένο μέρος των σχετικών ποσοτήτων αναφοράς να επιστρέφεται στο εθνικό απόθεμα για επαναανομή στους ενεργούς παραγωγούς· ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να απαλλάσσουν ορισμένες ειδικές κατηγορίες ατόμων ή περιπτώσεων από την εφαρμογή του εν λόγω μέτρου, υπό το φως μιας αξιολόγησης των σχετικών συμφερόντων και των επιδιωκόμενων σκοπών· ότι τα εφαρμοζόμενα ποσοστά θα πρέπει να καθοριστούν από τα κράτη μέλη υπό το φως της ιδιαίτερης κατάστασής τους· ότι, επιπροσθέτως, σε περίπτωσης επιστροφής των ποσοτήτων αναφοράς σε πρόσωπα που δεν παράγουν ενεργώς γάλα ή γαλακτοκομικά προϊόντα κατά τη διάρκεια μιας δεδομένης περιόδου αναφοράς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να προνοούν ώστε οι αντίστοιχες ποσότητες αναφοράς να επιστρέφονται στο εθνικό απόθεμα, εκτός εάν μεταφέρονται μόνιμως σε ενεργό παραγωγό εντός μιας ορισμένης περιόδου· ότι, ωστόσο, τα πρόσωπα που επαναρχίζουν την παραγωγή γάλακτος εντός μιας ορισμένης περιόδου, θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητήσουν την επαναχορήγηση των ποσοτήτων αναφοράς·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 405 της 31.12.1992, σ. 1· κανονισμός, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 614/97 της Επιτροπής, της 8.4.1997 (ΕΕ L 94 της 9.4.1997, σ. 4).

ότι ορισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 έχουν περιπέσει σε αχρηστία και θα πρέπει, ως εκ τούτου, να καταργηθούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Το πρώτο εδάφιο του άρθρου 1 αντικαθίσταται από τα εξής:

«Θεσπίζεται για έξι νέες διαδοχικές περιόδους δώδεκα μηνών, αρχής γενομένης από 1ης Απριλίου 2000, συμπληρωματική εισφορά, η οποία επιβαρύνει τους παραγωγούς αγελαδινού γάλακτος επί των ποσοτήτων γάλακτος ή ισοδύναμου γάλακτος, οι οποίες παραδίδονται σε αγοραστή ή πωλούνται απευθείας προς κατανάλωση κατά τη διάρκεια της συγκεκριμένης δωδεκάμηνης περιόδου, και οι οποίες υπερβαίνουν την ποσότητα που πρόκειται να καθοριστεί.»

2. Το άρθρο 3 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από τα εξής:

«2. Οι συνολικές ποσότητες που καθορίζονται στο παράρτημα 1 και στο παράρτημα II, συμπεριλαμβανομένων των συμπληρωματικών ποσοτήτων αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 3 και 4, καθορίζονται υπό την επιφύλαξη της ενδεχόμενης αναθεώρησης υπό το φως της γενικής κατάστασης της αγοράς και των ιδιαίτερων συνθηκών που επικρατούν σε ορισμένα κράτη μέλη.

Η συνολική ποσότητα για τις αυστριακές ποσοτώσεις παραδόσεων μπορεί να αυξηθεί προκειμένου να αντισταθμίσει τους αυστριακούς παραγωγούς «SLOM», μέχρι 180 000 τόνους κατ' ανώτατο όριο, που πρόκειται να κατανεμηθούν σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία. Το απόθεμα αυτό δεν πρέπει να είναι μεταβιβάσιμο και πρέπει να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για λογαριασμό των παραγωγών, των οποίων το δικαίωμα εκ νέου συνέχισης της παραγωγής θα επηρεαστεί λόγω της προσχώρησης.

Η συνολική ποσότητα για τις φινλανδικές ποσοτώσεις παραδόσεων μπορεί να αυξηθεί προκειμένου να αντισταθμίσει τους φινλανδικούς παραγωγούς «SLOM», μέχρι 200 000 τόνους κατ' ανώτατο όριο, που πρόκειται να κατανεμηθούν σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία. Το απόθεμα αυτό δεν πρέπει να είναι μεταβιβάσιμο και πρέπει να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για λογαριασμό των παραγωγών, των οποίων το δικαίωμα εκ νέου συνέχισης της παραγωγής θα επηρεαστεί λόγω της προσχώρησης.

Η αύξηση των συνολικών ποσοτήτων και οι όροι χορήγησης των ατομικών ποσοτήτων αναφοράς που προβλέπονται στα δύο προηγούμενα εδάφια, αποφασίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 11.»

3. Η παράγραφος 3 του άρθρου 3 καταργείται.

4. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από τα εξής:

*«Άρθρο 4*

1. Η διαθέσιμη ατομική ποσότητα αναφοράς για μία εκμετάλλευση είναι ίση προς τη διαθέσιμη ποσότητα στις 31 Μαρτίου 2000. Η ποσότητα αυτή:

— αυξάνεται, ανάλογα με την περίπτωση, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 3 και 4 και

— προσαρμόζεται, ανάλογα με την περίπτωση, για κάθε μία από τις σχετικές περιόδους, κατά τρόπον ώστε το άθροισμα των ατομικών ποσοτήτων αναφοράς του ίδιου τύπου να μην υπερβαίνει τις αντίστοιχες συνολικές ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 3, λαμβανομένων υπόψη οποιωνδήποτε μειώσεων που επιβάλλονται για την τροφοδοσία του εθνικού αποθέματος που αναφέρεται στο άρθρο 5.

2. Οι ατομικές ποσότητες αναφοράς αυξάνονται ή καθορίζονται μετά από δεόντως αιτιολογημένη αίτηση των παραγωγών, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι μεταβολές που επηρεάζουν τις παραδόσεις τους ή/και τις απευθείας πωλήσεις τους. Η αύξηση ή ο καθορισμός της εν λόγω ποσότητας αναφοράς υπόκειται σε αντίστοιχη μείωση ή κατάργηση της άλλης ποσότητας αναφοράς που διαθέτει ο παραγωγός. Οι προσαρμογές αυτές δεν είναι δυνατόν να συνεπάγονται για το οικείο κράτος μέλος την αύξηση του συνόλου των παραδόσεων και των απευθείας πωλήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 3.

Σε περίπτωση οριστικών μεταβολών των ατομικών ποσοτήτων αναφοράς, οι ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 3 προσαρμόζονται ανάλογα, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11.

3. Τα κράτη μέλη:

α) κατανέμουν τις συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς που καθορίζονται στη στήλη (γ) των πινάκων του παραρτήματος II κατά προτεραιότητα σε νέους κατόχους εκμεταλλεύσεων, οι οποίοι προτίθενται να αρχίσουν ή να αναπτύξουν παραγωγή γάλακτος·

β) λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι η κατανομή των εν λόγω συμπληρωματικών ποσοτήτων αναφοράς επιτυγχάνει τον επιδιωκόμενο σκοπό και, ιδίως, προκειμένου να ρυθμίσουν τις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι κατανεμηθείσες ποσότητες αναφοράς δεν χρησιμοποιήθηκαν σύμφωνα με το σκοπό αυτό.

4. Τα κράτη μέλη κατανέμουν τις συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς που καθορίζονται στη στήλη (δ) των πινάκων του παραρτήματος II σε παραγωγούς, το σύνολο των εκμεταλλεύσεων των οποίων βρίσκεται σε ορεινές περιοχές κατά την έννοια του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [αγροτική ανάπτυξη].

Επί δύο δωδεκάμηνες περιόδους μετά την κατανομή που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο:

α) τα κράτη μέλη δεν επιτρέπουν στους παραγωγούς, οι οποίοι έλαβαν τις εν λόγω συμπληρωματικές

ποσότητες αναφοράς, να προβούν σε προσωρινές μεταβιβάσεις, οι οποίες καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1, σε παραγωγούς εκτός εκείνων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο·

- β) σε περίπτωση πώλησης ή εκμίσθωσης του συνόλου ή μέρους της εκμετάλλευσης ενός παραγωγού, ο οποίος έχει λάβει τέτοιου είδους συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς, σε παραγωγούς εκτός εκείνων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, η συμπληρωματική ποσότητα αναφοράς επιστρέφει στο εθνικό απόθεμα κατ' αναλογία της πωληθείσας ή εκμισθωθείσας έκτασης·
- γ) σε περίπτωση κατά την οποία οι παραγωγοί, οι οποίοι έλαβαν τις εν λόγω συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς, μεταβιβάσουν ποσότητες αναφοράς βάσει εξουσιοδότησης που χορηγήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 8 στοιχεία δ) ή ε), σε παραγωγούς εκτός εκείνων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, μέρος της χορηγηθείσας συμπληρωματικής ποσότητας αναφοράς, το οποίο είναι ίσο προς την ποσότητα που αφορά η μεταβίβαση, μεταβιβάζεται στο εθνικό απόθεμα·
- δ) σε περίπτωση συμμετοχής παραγωγών, οι οποίοι έχουν λάβει τέτοιου είδους συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς, σε οποιοδήποτε μέτρο, το οποίο αφορά την οριστική εγκατάλειψη ποσοτήτων αναφοράς, η χορηγηθείσα συμπληρωματική ποσότητα αναφοράς επανέρχεται στο εθνικό απόθεμα και καταβάλλεται αποζημίωση για την μεταβιβαζόμενη ποσότητα μείον την προαναφερθείσα συμπληρωματική ποσότητα.

Οι συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς που μεταβιβάζονται στο εθνικό απόθεμα βάσει των στοιχείων β), γ) και δ), επαναχορηγούνται σε άλλους παραγωγούς που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

5. Τα κράτη μέλη χορηγούν τις συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις απαιτήσεις που απορρέουν από την κοινοτική νομοθεσία για τον τομέα του περιβάλλοντος.»

5. Η δεύτερη πρόταση του άρθρου 6 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, καταργείται.
6. Το άρθρο 7 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, αντικαθίσταται από τα εξής:

«Εντούτοις, σε περίπτωση μεταβίβασης έκτασης σε δημόσιες αρχές ή/και προς χρήση προς το δημόσιο συμφέρον, ή σε περίπτωση που η μεταβίβαση πραγματοποιείται για μη γεωργικούς σκοπούς, τα κράτη μέλη μερμινούν για την εφαρμογή των μέτρων με σκοπό την προστασία των νόμιμων συμφερόντων των μερών, και ιδίως για το γεγονός ότι ο αποχωρών παραγωγός είναι σε θέση να συνεχίσει την παραγωγή γάλακτος, εφόσον αυτή είναι η πρόθεσή του.»

7. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από τα εξής:

«Άρθρο 8

Προκειμένου να συμπληρωθεί η αναδιάρθρωση της γαλακτοκομικής παραγωγής ή με σκοπό την βελτίωση του περιβάλλοντος, τα κράτη μέλη μπορούν να λάβουν

ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα σύμφωνα με λεπτομερείς κανόνες, τους οποίους καθορίζουν, λαμβάνοντας υπόψη τα νόμιμα συμφέροντα των μερών:

- α) να παρέχουν στους παραγωγούς, οι οποίοι αναλαμβάνουν την δέσμευση να εγκαταλείψουν οριστικά μέρος ή σύνολο της γαλακτοκομικής τους παραγωγής και να μεταβιβάσουν τις κατά τον τρόπο αυτό αποδεσμευθείσες ποσότητες αναφοράς στο εθνικό απόθεμα, αποζημίωση καταβαλλόμενη σε μία ή περισσότερες ετήσιες δόσεις·
- β) να ορίζουν, με βάση αντικειμενικά κριτήρια, τους όρους υπό τους οποίους οι παραγωγοί μπορούν, έναντι πληρωμής, να επιτυγχάνουν, κατά την έναρξη της δωδεκάμηνης περιόδου, την ανακατανομή από την αρμόδια αρχή, ή από τον οργανισμό που έχει οριστεί από την εν λόγω αρχή, ποσοτήτων αναφοράς που αποδεσμεύθηκαν οριστικά κατά το τέλος της προηγούμενης δωδεκάμηνης περιόδου από άλλους παραγωγούς έναντι καταβολής αποζημίωσης, σε μία ή περισσότερες ετήσιες δόσεις, η οποία είναι ίση προς την προαναφερθείσα πληρωμή·
- γ) να επιτρέπουν, σε περίπτωση μεταβίβασης εκτάσεων με σκοπό τη βελτίωση του περιβάλλοντος, να διατίθεται στον αποχωρούντα παραγωγό, εφόσον προτίθεται να συνεχίσει την γαλακτοκομική παραγωγή, η ποσότητα αναφοράς την οποία διαθέτει η συγκεκριμένη εκμετάλλευση·
- δ) να καθορίζουν, βάση αντικειμενικών κριτηρίων, τις περιοχές και ζώνες συγκέντρωσης, στο εσωτερικό των οποίων επιτρέπονται οι μεταβιβάσεις ποσοτήτων αναφοράς μεταξύ ορισμένων κατηγοριών παραγωγών χωρίς μεταβίβαση των αντίστοιχων εκτάσεων, με σκοπό τη βελτίωση της διάρθρωσης της γαλακτοκομικής παραγωγής·
- ε) να επιτρέπουν, κατόπιν αιτήσεως του παραγωγού προς την αρμόδια αρχή ή τον οργανισμό που έχει ορίσει η αρχή αυτή, τη μεταβίβαση ποσοτήτων αναφοράς χωρίς μεταβίβαση των αντίστοιχων εκτάσεων, ή αντιστρόφως, με σκοπό τη βελτίωση της διάρθρωσης της γαλακτοκομικής παραγωγής στο επίπεδο της εκμετάλλευσης ή την εκτατικοποίηση της παραγωγής.»

8. Προστίθεται το ακόλουθο νέο άρθρο 8α:

«Άρθρο 8α

1. Σε περίπτωση μεταβίβασης των ποσοτήτων αναφοράς, μετά ή άνευ μεταβίβασης της αντίστοιχης έκτασης με τη χρήση γεωργικών εκμισθώσεων ή άλλων μέσων που συνεπάγονται συγκρίσιμα νομικά αποτελέσματα, μέρος της μεταβιβαζόμενης ποσότητας αναφοράς, που καθορίζεται από το κράτος μέλος με βάση αντικειμενικά κριτήρια, επιστρέφει στο εθνικό απόθεμα για επανανομή στους παραγωγούς.

Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται σε περιπτώσεις στις οποίες, λόγω της λήξης των γεωργικών εκμισθώσεων ή σε καταστάσεις που συνεπάγονται συγκρίσιμα νομικά αποτελέσματα, οι ποσότητες αναφοράς, οι οποίες μεταβιβάστηκαν μετά ή άνευ της αντίστοιχης έκτασης, μεταβιβάζονται στον αρχικό δικαιούχο.

Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν, με βάση αντικειμενικά κριτήρια, να μην εφαρμόσουν το πρώτο εδάφιο σε ορισμένες ειδικές κατηγορίες ατόμων ή περιπτώσεων, σε περίπτωση κατά την οποία, λαμβανομένων υπόψη των σχετικών συμφερόντων, η εν λόγω μη εφαρμογή δεν θέτει σε κίνδυνο την ελίτευση των στόχων που επιδιώκονται στο πρώτο εδάφιο.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να μερμνήσουν ώστε, όταν λόγω της λήξης γεωργικών εκμισθώσεων ή σε καταστάσεις που αφορούν που συνεπάγονται συγκρίσιμα νομικά αποτελέσματα, οι ποσότητες αναφοράς, οι οποίες μεταβιβάστηκαν μετά ή άνευ της αντίστοιχης έκτασης, επιστρέφουν σε ένα πρόσωπο που δεν έχει εμπορευθεί γάλα ή γαλακτοκομικά προϊόντα κατά τη διάρκεια της δωδεκάμηνης περιόδου που προηγείται εκείνης κατά την οποία έλαβε χώρα η μεταβίβαση καθώς επίσης και κατά τη διάρκεια της τρέχουσας δωδεκάμηνης περιόδου μέχρι τη μεταβίβαση, οι σχετικές ποσότητες αναφοράς να επιστρέφουν στο εθνικό απόθεμα για επαναδιανομή σε παραγωγούς σύμφωνα με λεπτομερείς κανόνες που καθορίζονται από τα κράτη μέλη, εκτός εάν το σχετικό πρόσωπο μεταβιβάζει μόνιμως τις εν λόγω ποσότητες αναφοράς μετά ή άνευ της αντίστοιχης έκτασης σε έναν άλλο παραγωγό.

Όταν, στην περίπτωση της εφαρμογής του πρώτου εδαφίου, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο επαναρχίζει την παραγωγή γάλακτος ή άλλων γαλακτοκομικών προϊόντων εντός περιόδου που καθορίζεται από το κράτος μέλος, θα του χορηγείται ποσότητα αναφοράς σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 το αργότερο μέχρι την 1η Απριλίου μετά την ημερομηνία της αίτησής του. Οι επαναχορηγούμενες ποσότητες αναφοράς βάσει του

παρόντος εδαφίου δεν μεταβιβάζονται μετά ή άνευ της αντίστοιχης έκτασης με τη χρήση γεωργικών εκμισθώσεων ή άλλων μέσων που συνεπάγονται συγκρίσιμα νομικά αποτελέσματα κατά τη διάρκεια των δύο διαδοχικών δωδεκάμηνων περιόδων μετά την επαναχορήγησή τους.

3. Η παράγραφος 1 και η παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, δεν εφαρμόζονται σε προσωρινές μεταφορές βάσει του άρθρου 6.»

9. Τα παραρτήματα, τα οποία εμφανίζονται στο συνημμένο παράρτημα προστίθενται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92.

#### Άρθρο 2

Σε περίπτωση κατά την οποία είναι αναγκαία μεταβατικά μέτρα για τη διευκόλυνση της εφαρμογής των τροποποιήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 1, τα μέτρα αυτά εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92.

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

...

Για το Συμβούλιο

...



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**ΣΥΝΟΛΙΚΕΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1,  
ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΙΣΧΥΟΥΝ ΑΠΟ 1η ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2000 ΕΩΣ 31 ΜΑΡΤΙΟΥ 2001**

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απευθείας προμήθεια
	Συνολικές ποσότητες αναφοράς	Συνολικές ποσότητες αναφοράς
Βέλγιο	3 109 639	200 792
Δανία	4 454 639	709
Γερμανία	27 764 778	100 038
Ελλάδα	629 817	696
Ισπανία	5 438 118	128 832
Γαλλία	23 749 650	486 148
Ιρλανδία	5 235 723	10 041
Ιταλία	9 698 399	231 661
Λουξεμβούργο	268 098	951
Ολλανδία	10 988 039	86 653
Αυστρία	2 382 377	367 000
Πορτογαλία	1 835 461	37 000
Φινλανδία	2 384 327	10 000
Σουηδία	3 300 000	3 000
Ηνωμένο Βασίλειο	14 338 375	251 672

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**ΣΥΝΟΛΙΚΕΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ, ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΩΝ ΠΟΣΟΤΗΤΩΝ ΑΝΑΦΟΡΑΣ, ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 4 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΙ 3 ΚΑΙ 4**

**α) ισχύουν από 1ης Απριλίου 2001 έως 31 Μαρτίου 2002**

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις			Απευθείας προμήθεια
	Συνολικές ποσότητες αναφοράς	Συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς "νέοι κάτοχοι εκμετάλλευσης" (1)	Συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς για ορεινές περιοχές (1)	Συνολικές ποσότητες αναφοράς
(α)	(β)	(γ)	(δ)	(ε)
Βέλγιο	3 117 915	8 276		200 792
Δανία	4 465 777	11 138		709
Γερμανία	27 855 754	69 662	21 314	100 038
Ελλάδα	634 435	1 576	3 042	696
Ισπανία	5 493 458	13 917	41 423	128 832
Γαλλία	23 886 636	60 589	76 397	486 148
Ιρλανδία	5 248 837	13 114		10 041
Ιταλία	9 770 989	24 825	47 765	231 661
Λουξεμβούργο	268 771	673		951
Ολλανδία	11 015 726	27 687		86 653
Αυστρία	2 429 221	6 873	39 970	367 000
Πορτογαλία	1 848 882	4 681	8 740	37 000
Φινλανδία	2 434 316	5 986	44 003	10 000
Σουηδία	3 319 336	8 258	11 078	3 000
Ηνωμένο Βασίλειο	14 374 850	36 475		251 672

(1) Περιλαμβάνεται στις συνολικές ποσότητες αναφοράς παραδόσεων

**β) ισχύουν από 1ης Απριλίου 2002 έως 31 Μαρτίου 2003**

Κράτη μέλη	Παραδόσεις			Απευθείας προμήθεια
	Συνολικές ποσότητες αναφοράς	Συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς "νέοι κάτοχοι εκμετάλλευσης" (1)	Συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς για ορεινές περιοχές (1)	Συνολικές ποσότητες αναφοράς
(α)	(β)	(γ)	(δ)	(ε)
Βέλγιο	3 126 191	8 276		200 792
Δανία	4 476 915	11 138		709
Γερμανία	27 946 730	69 662	21 314	100 038
Ελλάδα	639 053	1 576	3 042	696
Ισπανία	5 548 798	13 917	41 423	128 832
Γαλλία	24 023 622	60 589	76 397	486 148
Ιρλανδία	5 261 951	13 114		10 041
Ιταλία	9 843 579	24 825	47 765	231 661
Λουξεμβούργο	269 444	673		951
Ολλανδία	11 043 413	27 687		86 653
Αυστρία	2 476 065	6 873	39 970	367 000
Πορτογαλία	1 862 303	4 681	8 740	37 000
Φινλανδία	2 484 305	5 986	44 003	10 000
Σουηδία	3 338 672	8 258	11 078	3 000
Ηνωμένο Βασίλειο	14 411 325	36 475		251 672

(1) Περιλαμβάνεται στις συνολικές ποσότητες αναφοράς παραδόσεων

## γ) ισχύουν από 1ης Απριλίου 2003 έως 31 Μαρτίου 2004

Κράτη μέλη	Παραδόσεις			Απευθείας προμήθεια
	Συνολικές ποσότητες αναφοράς	Συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς "νέοι κάτοχοι εκμετάλλευσης" (1)	Συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς για ορεινές περιοχές (1)	Συνολικές ποσότητες αναφοράς
(α)	(β)	(γ)	(δ)	(ε)
Βέλγιο	3 134 467	8 276		200 792
Δανία	4 488 053	11 138		709
Γερμανία	28 037 706	69 662	21 314	100 038
Ελλάδα	643 671	1 576	3 042	696
Ισπανία	5 604 138	13 917	41 423	128 832
Γαλλία	24 160 608	60 589	76 397	486 148
Ιρλανδία	5 275 065	13 114		10 041
Ιταλία	9 916 169	24 825	47 765	231 661
Λουξεμβούργο	270 117	673		951
Ολλανδία	11 071 100	27 687		86 653
Αυστρία	2 522 909	6 873	39 970	367 000
Πορτογαλία	1 875 724	4 681	8 740	37 000
Φινλανδία	2 534 294	5 986	44 003	10 000
Σουηδία	3 358 008	8 258	11 078	3 000
Ηνωμένο Βασίλειο	14 447 800	36 475		251 672

(1) Περιλαμβάνεται στις συνολικές ποσότητες αναφοράς παραδόσεων

## δ) ισχύουν από 1ης Απριλίου 2004

Κράτη μέλη	Παραδόσεις			Απευθείας προμήθεια
	Συνολικές ποσότητες αναφοράς	Συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς "νέοι κάτοχοι εκμετάλλευσης" (1)	Συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς για ορεινές περιοχές (1)	Συνολικές ποσότητες αναφοράς
(α)	(β)	(γ)	(δ)	(ε)
Βέλγιο	3 142 743	8 276		200 792
Δανία	4 499 191	11 138		709
Γερμανία	28 128 682	69 662	21 314	100 038
Ελλάδα	648 289	1 576	3 042	696
Ισπανία	5 659 478	13 917	41 423	128 832
Γαλλία	24 297 594	60 589	76 397	486 148
Ιρλανδία	5 288 179	13 114		10 041
Ιταλία	9 988 759	24 825	47 765	231 661
Λουξεμβούργο	270 790	673		951
Ολλανδία	11 098 787	27 687		86 653
Αυστρία	2 569 753	6 873	39 970	367 000
Πορτογαλία	1 889 145	4 681	8 740	37 000
Φινλανδία	2 584 283	5 986	44 003	10 000
Σουηδία	3 377 344	8 258	11 078	3 000
Ηνωμένο Βασίλειο	14 484 275	36 475		251 672

(1) Περιλαμβάνεται στις συνολικές ποσότητες αναφοράς παραδόσεων»

98/0102 (CNS)

## Πρόταση

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. ... ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της ...

για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ)

(98/C 170/06)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Εκτιμώντας:

ότι μια κοινή πολιτική αγροτικής ανάπτυξης πρέπει να συνοδεύει και να συμπληρώνει τα άλλα μέσα της κοινής γεωργικής πολιτικής και με τον τρόπο αυτό να συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων της εν λόγω πολιτικής που καθορίζονται στο άρθρο 39 παράγραφος 1 της συνθήκης·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 2 στοιχείο α) της συνθήκης, κατά την εκπόνηση της κοινής γεωργικής πολιτικής και των ειδικών μεθόδων που συνεπάγεται η εφαρμογή της λαμβάνεται υπόψη ο ιδιαίτερος χαρακτήρας της γεωργικής δραστηριότητας, που απορρέει από την κοινωνική δομή της γεωργίας και τις διαρθρωτικές και φυσικές ανισότητες μεταξύ των διαφόρων γεωργικών περιοχών·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 130 Β της συνθήκης, η υλοποίηση των κοινών πολιτικών λαμβάνει υπόψη τους στόχους των άρθρων 130 Α και 130 Γ για την κοινή πολιτική οικονομικής και κοινωνικής συνοχής και συμβάλλει στην πραγματοποίησή τους· ότι επομένως τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης πρέπει να συμβάλλουν στην πολιτική αυτή στις περιφέρειες που παρουσιάζουν αναπτυξιακή καθυστέρηση (στόχος αριθ. 1) και στις περιφέρειες που αντιμετωπίζουν διαρθρωτικές δυσκολίες (στόχος αριθ. 2), όπως αυτές ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου (γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία).

ότι μέτρα που αποσκοπούσαν στη στήριξη της βελτίωσης των γεωργικών διαρθρώσεων εισήχθησαν στην κοινή γεωργική πολιτική ήδη από το 1972· ότι επί δύο σχεδόν δεκαετίες έχουν γίνει προσπάθειες για την ενσωμάτωση της

γεωργικής διαρθρωτικής πολιτικής στο ευρύτερο οικονομικό και κοινωνικό πλαίσιο των αγροτικών περιοχών· ότι η μεταρρύθμιση του 1992 τόνισε την περιβαλλοντική διάσταση της γεωργίας που είναι ο μεγαλύτερος χρήστης γης·

ότι η αγροτική πολιτική σήμερα ασκείται με τη χρήση πολύπλοκων μέσων που στερούνται συνολικής συνοχής·

ότι κατά τα προσεχή έτη η γεωργία θα πρέπει να προσαρμοστεί σε νέες πραγματικότητες και περαιτέρω αλλαγές που αφορούν την εξέλιξη των αγορών, την πολιτική αγορών και τους κανόνες του εμπορίου, τη ζήτηση και τις προτιμήσεις των καταναλωτών, καθώς και την επόμενη διεύρυνση της Κοινότητας· ότι οι αλλαγές αυτές δεν θα επηρεάσουν μόνο τις γεωργικές αγορές, αλλά και τις τοπικές οικονομίες στις αγροτικές περιοχές γενικά· ότι η πολιτική αγροτικής ανάπτυξης πρέπει να αποσκοπεί στην αποκατάσταση και επαύξηση της ανταγωνιστικότητας των αγροτικών περιοχών και επομένως να συμβάλλει στη διατήρηση και δημιουργία απασχόλησης στις περιοχές αυτές·

ότι οι εξελίξεις αυτές πρέπει να ενθαρρυνθούν και να υποστηριχθούν με την αναδιοργάνωση και απλούστευση των υφισταμένων μέσων αγροτικής ανάπτυξης·

ότι η αναδιοργάνωση αυτή πρέπει να λάβει υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή των υφισταμένων μέσων και επομένως να βασισθεί στα μέσα αυτά, δηλαδή όσα εφαρμόζονται βάσει των σημερινών στόχων προτεραιότητας που προωθούν την αγροτική ανάπτυξη μέσω της επιτάχυνσης της προσαρμογής των γεωργικών διαρθρώσεων στο πλαίσιο της αναμόρφωσης της κοινής γεωργικής πολιτικής και που διευκολύνουν την ανάπτυξη και τη διαρθρωτική προσαρμογή των αγροτικών περιοχών (στόχοι αριθ. 5α και 5β), όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1988, για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και το συντονισμό των παρεμβάσεων τους μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων<sup>(1)</sup> και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1988, για διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 σχετικά με το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Προ-

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 185 της 15.7.1988, σ. 9· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3193/94 (ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 11).

σανατολισμού<sup>(1)</sup>, και όσα θεσπίστηκαν ως συνοδευτικά μέτρα της αναμόρφωσης της κοινής γεωργικής πολιτικής το 1992 με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, σχετικά με μεθόδους γεωργικής παραγωγής που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος καθώς και με τη διατήρηση του φυσικού χώρου<sup>(2)</sup>, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2079/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού καθεστώτος παροχής ενισχύσεων στην πρόωρη συνταξιοδότηση των γεωργών<sup>(3)</sup> και με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2080/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού καθεστώτος ενισχύσεων των μέτρων για τα δάση στον τομέα της γεωργίας<sup>(4)</sup>.

ότι το πλαίσιο μιας αναμορφωμένης πολιτικής για την αγροτική ανάπτυξη πρέπει να καλύπτει όλες τις αγροτικές περιοχές της Κοινότητας·

ότι τα τρία ισχύοντα συνοδευτικά μέτρα που εισήχθησαν με την μεταρρύθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής το 1992 (γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα, πρόωση συνταξιοδότηση και δάσωση) πρέπει να συμπληρωθούν με το καθεστώς των μειονεκτικών περιοχών·

ότι τα άλλα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης πρέπει να εντάσσονται σε ολοκληρωμένα αναπτυξιακά προγράμματα για τις περιφέρειες του στόχου αριθ. 1 και τις περιφέρειες του στόχου αριθ. 2·

ότι στις αγροτικές περιοχές εκτός των στόχων αριθ. 1 και αριθ. 2, τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης θα πρέπει να συνοδεύουν και να συμπληρώνουν τις πολιτικές για την αγορά·

ότι η στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το ΕΓΤΠΕ πρέπει να βασίζεται σε ενιαίο νομικό πλαίσιο που να καθορίζει τα επιλέξιμα για στήριξη μέτρα, του στόχους τους και τα κριτήρια επιλεξιμότητας·

ότι, λόγω της ποικιλομορφίας των αγροτικών περιοχών της Κοινότητας, η πολιτική αγροτικής ανάπτυξης πρέπει να ακολουθεί την αρχή της επικουρικότητας· ότι επομένως, πρέπει να είναι όσο το δυνατόν αποκεντρωμένη και η έμφαση να δίνεται στη συμμετοχή και στην προσέγγιση εκ των κάτω προς τα άνω· ότι, συνεπώς, τα κριτήρια επιλεξιμότητας για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης δεν

πρέπει να υπερβαίνουν τα αναγκαία για την επίτευξη των στόχων της πολιτικής αγροτικής ανάπτυξης·

ότι ωστόσο η συνεκτικότητα με τα άλλα μέσα της κοινής γεωργικής πολιτικής και με τις λοιπές κοινές πολιτικές απαιτεί τα βασικά κριτήρια στήριξης να καθορίζονται σε κοινοτικό επίπεδο· ότι ιδίως πρέπει να αποφεύγονται αδικαιολόγητες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού που απορρέουν από μέτρα αγροτικής ανάπτυξης·

ότι, για να εξασφαλισθεί η ευελιξία και η απλούστευση της νομοθεσίας, το Συμβούλιο πρέπει να αναθέσει όλες τις αναγκαίες εκτελεστικές αρμοδιότητες στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 155 της συνθήκης·

ότι η διάρθρωση της γεωργίας στην Κοινότητα χαρακτηρίζεται από την ύπαρξη μεγάλου αριθμού γεωργικών εκμεταλλεύσεων, οι οποίες στερούνται των διαρθρωτικών προϋποθέσεων που θα επέτρεπαν την εξασφάλιση δίκαιου εισοδήματος και δίκαιων συνθηκών διαβίωσης για τους γεωργούς και τις οικογένειές τους·

ότι σκοπός των κοινοτικών ενισχύσεων για επενδύσεις είναι ο εκσυγχρονισμός των γεωργικών εκμεταλλεύσεων και η βελτίωση της βιωσιμότητάς τους·

ότι οι κοινοτικές προϋποθέσεις που αφορούν την επιλεξιμότητα για επενδυτικές ενισχύσεις πρέπει να απλουστευθούν σε σύγκριση με τις ισχύουσες προϋποθέσεις που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 950/97 του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1997, για την βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων<sup>(5)</sup>·

ότι η χορήγηση ιδιαίτερων πλεονεκτημάτων στους νέους γεωργούς μπορεί να διευκολύνει όχι μόνο την εγκατάστασή τους, αλλά και τη διαρθρωτική προσαρμογή των εκμεταλλεύσεών τους μετά την πρώτη τους εγκατάσταση·

ότι η εξέλιξη και η εξειδίκευση της γεωργίας απαιτούν το αντίστοιχο επίπεδο γενικής, τεχνικής και οικονομικής κατάρτισης του ενεργού γεωργικού πληθυσμού, ιδιαίτερα όσον αφορά νέους προσανατολισμούς στη διαχείριση, την παραγωγή και την εμπορία·

ότι χρειάζεται να καταβληθεί ιδιαίτερη προσπάθεια για την εκπαίδευση και ενημέρωση των αγροτών σχετικά με γεωργικές μεθόδους συμβατές με το περιβάλλον·

ότι πρέπει να ενθαρρυνθεί η πρόωρη παύση της γεωργικής δραστηριότητας με στόχο τη βελτίωση της βιωσιμότητας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων, λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2079/92·

ότι η στήριξη των μειονεκτικών περιοχών πρέπει να συμβάλλει στη συνέχιση της χρήσης των γεωργικών γαιών, στη διαφύλαξη της υπαίθρου, στη διατήρηση και προαγωγή καλλιεργητικών συστημάτων και στην εκπλήρωση των περιβαλλοντικών απαιτήσεων·

(1) ΕΕ L 374 της 31.12.1988, σ. 25· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2085/93 (ΕΕ L 193 της 31.7.1993, σ. 44).

(2) ΕΕ L 215 της 30.7.1992, σ. 85· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2272/95 της Επιτροπής (ΕΕ L 288 της 1.12.1995, σ. 35)· κανονισμός όπως διορθώθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1962/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 259 της 12.10.1996, σ. 7).

(3) ΕΕ L 215 της 30.7.1992, σ. 91· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2773/95 της Επιτροπής (ΕΕ L 288 της 1.12.1995, σ. 37).

(4) ΕΕ L 215 της 30.7.1992, σ. 96· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 231/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 30 της 8.2.1996, σ. 33).

(5) ΕΕ L 142 της 2.6.1997, σ. 1.

ότι το καθεστώς στήριξης των μειονεκτικών περιοχών πρέπει να αποτελεί βασικό μέσο διατήρησης και προώθησης καλλιεργητικών συστημάτων χαμηλών εισροών·

ότι η υπαγωγή στις μειονεκτικές περιοχές πρέπει να γίνεται με βάση κοινά κριτήρια· ότι τα ισχύοντα κριτήρια πρέπει να τροποποιηθούν, ώστε να είναι δυνατή η υπαγωγή νέων περιοχών και ιδίως περιοχών με ιδιαίτερα περιβαλλοντικά μειονεκτήματα·

ότι δεν είναι ανάγκη η περαιτέρω υπαγωγή στις μειονεκτικές περιοχές να γίνεται σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι πρέπει να καθοριστούν προϋποθέσεις επιλεξιμότητας για τις εξισωτικές αποζημιώσεις, για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα του καθεστώτος στήριξης και να εξασφαλισθεί η επίτευξη των στόχων του·

ότι κατά τα προσεχή έτη πρέπει να δοθεί εξέχων ρόλος στα γεωργοπεριβαλλοντικά μέσα που στηρίζουν την αειφόρο ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών και ανταποκρίνονται στην αυξανόμενη ζήτηση περιβαλλοντικών υπηρεσιών από την κοινωνία·

ότι η υφισταμένη στήριξη γεωργοπεριβαλλοντικών μέτρων δύνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92 πρέπει να εξακολουθήσει να παρέχεται για περιβαλλοντικά μέτρα με συγκεκριμένους στόχους, λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή του εν λόγω καθεστώτος, όπως περιγράφεται αναλυτικά στην έκθεση της Επιτροπής που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92·

ότι το καθεστώς των γεωργοπεριβαλλοντικών ενισχύσεων πρέπει να εξακολουθήσει να ενθαρρύνει τους γεωργούς να ασκούν πραγματικό λειτούργημα στην υπηρεσία του συνόλου της κοινωνίας με την εισαγωγή ή τη διατήρηση μεθόδων παραγωγής που συμμορφώνονται προς την αυξανόμενη ανάγκη προστασίας του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων και διατήρησης του τοπίου και του φυσικού χώρου·

ότι οι βελτιώσεις στη μεταποίηση και την εμπορία γεωργικών προϊόντων πρέπει να ενθαρρυνθούν μέσω της στήριξης επενδύσεων στον τομέα αυτό·

ότι η στήριξη αυτή μπορεί σε μεγάλο βαθμό να βασισθεί στις ισχύουσες προϋποθέσεις που καθορίζονται επί του παρόντος με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/97 του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1997, για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων<sup>(1)</sup>·

ότι είναι αναγκαίο να εξασφαλίζεται η βιωσιμότητα των επενδύσεων και η συμμετοχή των γεωργών στα οικονομικά οφέλη της δράσης που έχει αναληφθεί·

ότι η δασοκομία αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της αγροτικής ανάπτυξης και επομένως τα μέτρα στον τομέα της δασοκομίας πρέπει να συμπεριληφθούν στο καθεστώς στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης·

ότι τα μέτρα για τη δασοκομία πρέπει να εγκρίνονται λαμβάνοντας υπόψη τις υποχρεώσεις της Κοινότητας και των κρατών μελών σε διεθνές επίπεδο και πρέπει να βασίζονται στα δασικά σχέδια των κρατών μελών· ότι τα μέτρα αυτά πρέπει επίσης να λαμβάνουν υπόψη τα ειδικά προβλήματα της αλλαγής του κλίματος·

ότι τα μέτρα για τη δασοκομία πρέπει να εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται με βάση τα ισχύοντα καθεστώτα που θεσπίζονται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1610/89 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1989, για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88 σε ό,τι αφορά τη δράση ανάπτυξης και την αξιοποίηση των δασών στις αγροτικές περιοχές της Κοινότητας<sup>(2)</sup> και με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 867/90 του Συμβουλίου, της 29ης Μαρτίου 1990, για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των δασοκομικών προϊόντων<sup>(3)</sup>·

ότι η δάσωση των γεωργικών εκτάσεων έχει ιδιαίτερη σημασία τόσο για τη χρησιμοποίηση του εδάφους και για το περιβάλλον όσο και ως συμβολή στην αύξηση της προσφοράς ορισμένων δασοκομικών προϊόντων· ότι επομένως η υφισταμένη στήριξη της δάσωσης δύνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2080/92 πρέπει να συνεχισθεί, λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή του εν λόγω καθεστώτος, όπως περιγράφεται αναλυτικά στην έκθεση της Επιτροπής που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2080/92·

ότι πρέπει να χορηγούνται εξισωτικές αποζημιώσεις για τη διατήρηση αειφόρου δασοκαλλιεργείας σε περιοχές με σημαντικά φυσικά μειονεκτήματα·

ότι πρέπει να παρέχεται στήριξη σε άλλα μέτρα σχετικά με τις γεωργικές δραστηριότητες και την ανασυγκρότησή τους· ότι ο κατάλογος των μέτρων πρέπει να καθορισθεί με βάση την κτηθείσα πείρα και λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να βασίζεται η αγροτική ανάπτυξη εν μέρει σε μη γεωργικές δραστηριότητες και υπηρεσίες, ώστε να αντιστραφεί η τάση προς την οικονομική και κοινωνική παρακμή και τη μείωση του πληθυσμού της υπαίθρου· ότι πρέπει να στηρίζονται μέτρα για την εξάλειψη των ανισοτήτων και την προώθηση ίσων ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών·

ότι τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης που είναι επιλέξιμα για κοινοτική στήριξη πρέπει να συμμορφώνονται προς το

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 142 της 2.6.1997, σ. 22

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 165 της 15.6.1989, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 91 της 6.4.1990, σ. 7.

κοινοτικό δίκαιο και να έχουν συνοχή με τις άλλες κοινοτικές πολιτικές καθώς και με τα άλλα μέσα της κοινής γεωργικής πολιτικής·

ότι πρέπει να αποκλεισθεί η στήριξη ορισμένων μέτρων που είναι επιλέξιμα στο πλαίσιο άλλων μέσων της κοινής γεωργικής πολιτικής και ιδίως όσων εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής καθεστώτων στο πλαίσιο κοινών οργανώσεων αγοράς·

ότι, ενόψει των υφισταμένων ενισχύσεων για τις ομάδες παραγωγών και τις ενώσεις τους σε διάφορες κοινές οργανώσεις αγοράς, δεν φαίνεται πλέον απαραίτητη η ειδική στήριξη των ομάδων παραγωγών στο πλαίσιο της αγροτικής ανάπτυξης· ότι επομένως δεν πρέπει να συνεχισθεί το καθεστώς ενίσχυσης που ισχύει δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 952/97 του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1997, για τις ομάδες παραγωγών και τις ενώσεις τους<sup>(1)</sup>·

ότι η χρηματοδότηση της κοινοτικής στήριξης για τα συνοδευτικά μέτρα και τα άλλα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης στις περιοχές εκτός του στόχου αριθ. 1 πρέπει να γίνεται από το τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ· ότι έχουν προσαρμοσθεί ανάλογα οι βασικοί δημοσιονομικοί κανόνες που καθορίζονται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία]·

ότι η χρηματοδότηση της κοινοτικής στήριξης για τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης στις περιοχές που καλύπτονται από τον στόχο αριθ. 1 πρέπει να εξακολουθήσει να γίνεται από το τμήμα Προσανατολισμού του ΕΓΤΠΕ, με εξαίρεση τα τρία ισχύοντα συνοδευτικά μέτρα και τη στήριξη των μειονεκτικών περιοχών·

ότι, όσον αφορά τη στήριξη των μέτρων αγροτικής ανάπτυξης που καλύπτονται από τον προγραμματισμό του στόχου αριθ. 1 και του στόχου αριθ. 2, πρέπει να εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία], ιδίως ως προς τον ολοκληρωμένο προγραμματισμό των εν λόγω μέτρων· ότι ωστόσο, οι σχετικοί με τη χρηματοδότηση κανόνες πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τη χρηματοδότηση των μέτρων στις περιφέρειες του στόχου αριθ. 2 από το τμήμα Εγγυήσεων·

ότι τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης που δεν καλύπτονται από τον προγραμματισμό του στόχου αριθ. 1 ή του στόχου αριθ. 2, πρέπει να αποτελούν αντικείμενο προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης βάσει ειδικών κανόνων· ότι το ύψος της ενίσχυσης για τα εν λόγω μέτρα πρέπει να διαφοροποιείται σύμφωνα με τις γενικές αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 28 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία], λαμβάνοντας επαρκώς υπόψη την απαιτηση για κοινωνική και οικονομική συνοχή, και κατά συνέπεια ότι το ύψος της ενίσχυσης πρέπει να διαφοροποιείται μεταξύ των περιοχών που καλύπτονται από τον στόχο αριθ. 1 και τον στόχο αριθ. 2 και των λοιπών περιοχών· ότι το ύψος που καθορίζεται για τις διάφορες ενισχύσεις στον παρόντα κανονισμό αποτελεί το ανώτατο όριο της κοινοτικής ενίσχυσης·

ότι, πέραν των προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης, η Επιτροπή θα πρέπει να μπορεί να προχωρεί στην εκπόνηση μελετών σχετικά με την αγροτική ανάπτυξη με δική της πρωτοβουλία, ανεξάρτητα από την πρωτοβουλία αγροτικής ανάπτυξης που προβλέπεται στα άρθρα 18 και 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία]·

ότι πρέπει να θεσπισθούν οι κατάλληλοι κανόνες για την παρακολούθηση και αξιολόγηση της στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης, χρησιμοποιώντας κατάλληλους δείκτες που πρέπει να συμφωνούνται και να καθορίζονται πριν από την εφαρμογή των προγραμμάτων·

ότι τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης πρέπει να είναι επιλέξιμα για στήριξη από τα κράτη μέλη χωρίς οποιαδήποτε συγχρηματοδότηση από την Κοινότητα· ότι ενόψει της σημαντικής οικονομικής επίπτωσης των εν λόγω ενισχύσεων και για να εξασφαλισθεί η συνεκτικότητα με τα μέτρα που είναι επιλέξιμα για κοινοτική στήριξη, αλλά και για να απλουστευθούν οι διαδικασίες, πρέπει να θεσπισθούν ειδικοί κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις·

ότι πρέπει να υπάρχει η δυνατότητα να θεσπισθούν μεταβατικοί κανόνες, για να διευκολυνθεί η μετάβαση από τα υφιστάμενα καθεστάτα στήριξης στο νέο καθεστώς στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΤΙΤΛΟΣ I

### Πεδίο εφαρμογής και στόχοι

#### Άρθρο 1

1. Με τον παρόντα κανονισμό θεσπίζεται το πλαίσιο της κοινοτικής στήριξης για την αειφόρο αγροτική ανάπτυξη.
2. Τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης συνοδεύουν και συμπληρώνουν τα άλλα μέσα της κοινής γεωργικής πολιτικής και με τον τρόπο αυτό συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στο άρθρο 39 της συνθήκης.
3. Τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης
  - ενσωματώνονται στα μέτρα για την προώθηση της ανάπτυξης και της διαρθρωτικής προσαρμογής των αναπτυξιακά καθυστερημένων περιφερειών (στόχος αριθ. 1) και
  - συνοδεύουν τα μέτρα για τη στήριξη της οικονομικής και κοινωνικής ανασυγκρότησης των περιοχών που αντιμετωπίζουν διαρθρωτικές δυσκολίες (στόχος αριθ. 2),

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 142 της 2.6.1997, σ. 30.

στις ενδιαφερόμενες περιφέρειες, λαμβάνοντας υπόψη τους ειδικούς στόχους της κοινοτικής στήριξης στο πλαίσιο των εν λόγω στόχων, όπως ορίζονται στα άρθρα 130 Α και 130 Γ της συνθήκης και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία] και σύμφωνα με τους όρους του παρόντος κανονισμού.

### Άρθρο 2

Η στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης, η σχετική με τις γεωργικές δραστηριότητες και την ανασυγκρότησή τους, μπορεί να αφορά:

- τη βελτίωση των διαρθρώσεων των γεωργικών εκμεταλλεύσεων και των διαρθρώσεων μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων,
- την ανασυγκρότηση και τον αναπροσανατολισμό του δυναμικού γεωργικής παραγωγής, την εισαγωγή νέων τεχνολογιών και βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων,
- την αιφόρο ανάπτυξη των δασών,
- τη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων με στόχο την ανάπτυξη συμπληρωματικών ή εναλλακτικών δραστηριοτήτων,
- τη διατήρηση και ενίσχυση μιας βιώσιμης κοινωνικής δομής στις αγροτικές περιοχές,
- την ανάπτυξη οικονομικών δραστηριοτήτων και τη διατήρηση και δημιουργία θέσεων απασχόλησης, με στόχο την καλύτερη εκμετάλλευση του υφισταμένου εγγενούς δυναμικού,
- τη βελτίωση των όρων εργασίας και διαβίωσης,
- τη διατήρηση και προώθηση καλλιεργητικών συστημάτων χαμηλών εισροών στις μειονεκτικές περιοχές,
- τη διαφύλαξη και προώθηση υψηλών φυσικών αξιών και αιφόρου γεωργίας συμβατής με τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις,
- την εξάλειψη των ανισοτήτων και την προώθηση ίσων ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών, ιδίως μέσω της στήριξης έργων που προωθούνται και υλοποιούνται από γυναίκες.

### Άρθρο 3

Στήριξη παρέχεται για τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης που ορίζονται και υπό τους όρους που προβλέπονται στον τίτλο ΙΙ.

## ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

### Μέτρα αγροτικής ανάπτυξης

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

#### ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΓΕΩΡΓΙΚΕΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ

### Άρθρο 4

Η στήριξη επενδύσεων σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις πρέπει να συμβάλλει στη βελτίωση των γεωργικών εισοδημάτων και των συνθηκών διαβίωσης, εργασίας και παραγωγής.

Οι επενδύσεις πρέπει να επιδιώκουν την επίτευξη ενός ή περισσότερων από τους κατωτέρω στόχους:

- μείωση του κόστους παραγωγής,
- βελτίωση και μετατροπή της παραγωγής,
- βελτίωση της ποιότητας,
- διαφύλαξη και βελτίωση του φυσικού περιβάλλοντος, των συνθηκών υγιεινής και των επιπέδων καλής διαβίωσης των ζώων,
- προώθηση της διαφοροποίησης των δραστηριοτήτων της εκμετάλλευσης.

### Άρθρο 5

Ενίσχυση για επενδύσεις παρέχεται σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις:

- των οποίων μπορεί να αποδειχθεί η οικονομική βιωσιμότητα,
- οι οποίες πληρούν τις ελάχιστες προϋποθέσεις σχετικά με το περιβάλλον, την υγιεινή και την καλή διαβίωση των ζώων, και
- στις οποίες ο γεωργός διαθέτει επαρκή επαγγελματική ικανότητα.

### Άρθρο 6

Ενίσχυση δεν χορηγείται για επενδύσεις που έχουν ως στόχο την αύξηση της παραγωγής προϊόντων, τα οποία δεν μπορούν να βρουν κανονικές διεξόδους στην αγορά.

### Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη καθορίζουν ανώτατα όρια για τη στήριξη επενδύσεων.



## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΝΕΩΝ ΓΕΩΡΓΩΝ

## Άρθρο 8

1. Ενισχύσεις για την εγκατάσταση νέων γεωργών χορηγούνται υπό τις κάτωθι προϋποθέσεις:

- ο γεωργός είναι ηλικίας κάτω των 40 ετών,
- ο γεωργός διαθέτει επαρκή επαγγελματική ικανότητα,
- ο γεωργός εγκαθίσταται για πρώτη φορά σε γεωργική εκμετάλλευση,
- για την εκμετάλλευση αυτή
  - i) μπορεί να αποδειχθεί η οικονομική βιωσιμότητά της και
  - ii) πληρούνται οι ελάχιστες προϋποθέσεις σχετικά με το περιβάλλον, την υγιεινή και την καλή διαβίωση των ζώων,
 και
- ο γεωργός εγκαθίσταται ως αρχηγός της εκμετάλλευσής.

Ειδικοί όροι μπορούν να εφαρμόζονται στην περίπτωση που ο νέος γεωργός δεν εγκαθίσταται ως μόνος αρχηγός της εκμετάλλευσής. Οι όροι αυτοί πρέπει να είναι ισοδύναμοι προς τους απαιτούμενους για την εγκατάσταση του νέου γεωργού ως μόνου αρχηγού της εκμετάλλευσής.

2. Οι ενισχύσεις κατά την εγκατάσταση μπορούν να περιλαμβάνουν:

- εφάπαξ πριμοδότηση της οποίας το μέγιστο επιλέξιμο ποσό αναφέρεται στο παράρτημα,
- επιδότηση επιτοκίου για τα δάνεια που συνάπτονται προς κάλυψη των δαπανών που απορρέουν από την εγκατάσταση· η κεφαλαιοποιημένη αξία της επιδότησης επιτοκίου δεν μπορεί να υπερβαίνει την αξία της πριμοδότησης.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

## ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ

## Άρθρο 9

Η στήριξη της επαγγελματικής κατάρτισης συμβάλλει στη βελτίωση της επαγγελματικής ικανότητας των γεωργών και λοιπών προσώπων που συμμετέχουν στις γεωργικές δραστηριότητες και τον αναπροσανατολισμό τους.

Η κατάρτιση αποσκοπεί ειδικότερα στην προετοιμασία των γεωργών για τον ποιοτικό αναπροσανατολισμό της παραγωγής, την εφαρμογή μεθόδων παραγωγής που συμβιβάζονται με την διατήρηση του τοπίου, την προστασία του περιβάλλοντος, τα πρότυπα υγιεινής και καλής διαβίωσης των ζώων και την απόκτηση των αναγκαίων ικανοτήτων

για τη διαχείριση μιας βιώσιμης οικονομικά εκμετάλλευσής.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

## ΠΡΩΩΡΗ ΣΥΝΤΑΞΙΟΔΟΤΗΣΗ

## Άρθρο 10

1. Η στήριξη της πρόωρης συνταξιοδότησης των γεωργών πρέπει να συμβάλλει στην επίτευξη των ακόλουθων στόχων:

- στην παροχή εισοδήματος στους ηλικιωμένους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων, οι οποίοι αποφασίζουν να διακόψουν τη γεωργική τους δραστηριότητα,
- στην ενθάρρυνση της αντικατάστασης των ηλικιωμένων αυτών γεωργών από άλλους, οι οποίοι θα μπορέσουν να βελτιώσουν την οικονομική βιωσιμότητα των γεωργικών εκμεταλλεύσεων που εναπομένουν,
- στην αναδιάθεση των γεωργικών εκτάσεων για μη γεωργικές χρήσεις, όταν δεν είναι δυνατή η χρήση τους για γεωργικούς σκοπούς υπό ικανοποιητικούς όρους βιωσιμότητας.

2. Η στήριξη της πρόωρης συνταξιοδότησης μπορεί να περιλαμβάνει μέτρα για την παροχή εισοδήματος στους γεωργικούς εργάτες.

## Άρθρο 11

1. Ο αποχωρών γεωργός πρέπει:

- να παύσει οριστικά να ασκεί οποιαδήποτε γεωργική δραστηριότητα για εμπορικούς σκοπούς· μπορεί ωστόσο να εξακολουθήσει να ασκεί γεωργική δραστηριότητα για μη εμπορικούς σκοπούς και να διατηρήσει τη χρήση των κτισμάτων, στα οποία εξακολουθεί να διαμένει,
- να είναι τουλάχιστον 55 ετών, χωρίς να έχει φθάσει τη συνήθη ηλικία συνταξιοδότησης κατά τη στιγμή της αποχώρησής του, και
- να έχει ασκήσει τη γεωργική δραστηριότητα τα δέκα τελευταία χρόνια πριν από την αποχώρησή του.

2. Ο διάδοχος γεωργός πρέπει:

- να διαδεχθεί τον αποχωρούντα γεωργό ως αρχηγός της γεωργικής εκμετάλλευσής ή να αναλάβει το σύνολο ή μέρος της έκτασης που ελευθερώνεται. Η οικονομική βιωσιμότητα της εκμετάλλευσής του διαδόχου πρέπει να βελτιωθεί εντός περιόδου και σύμφωνα με όρους που θα καθοριστούν, από την άποψη ιδίως της επαγγελματικής ικανότητας του διαδόχου, της έκτασης και του όγκου εργασίας ή εισοδήματος, ανάλογα με την περιοχή και τον τύπο παραγωγής,
- να διαθέτει επαρκή επαγγελματική ικανότητα και
- να αναλάβει την υποχρέωση να ασκήσει τη γεωργική δραστηριότητα στην εκμετάλλευση επί πενταετία τουλάχιστον, τηρώντας τις ελάχιστες προϋποθέσεις σχετικά με το περιβάλλον, την υγιεινή και την καλή διαβίωση των ζώων.

## 3. Ο γεωργικός εργάτης πρέπει:

- να παύσει οριστικά να ασκεί οποιαδήποτε γεωργική δραστηριότητα,
- να είναι τουλάχιστον 55 ετών, χωρίς να έχει φθάσει τη συνήθη ηλικία συνταξιοδότησης,
- να έχει αφιερώσει στη γεωργία το μισό τουλάχιστον του εργασιακού του χρόνου ως βοηθός-μέλος της οικογένειας ή ως γεωργικός εργάτης κατά τα πέντα προηγούμενα χρόνια,
- να έχει εργαστεί στην εκμετάλλευση του αποχωρούντος γεωργού για διάστημα τουλάχιστον ισοδύναμο με δύο έτη πλήρους απασχόλησης κατά την τετραετία που προηγείται της πρόωρης συνταξιοδότησης του αποχωρούντος γεωργού και
- να καλύπτεται από καθεστώς κοινωνικής ασφάλισης.

4. Διάδοχος μη γεωργός μπορεί να είναι οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο ή οργανισμός που αναλαμβάνει τις εκτάσεις που απελευθερώνονται με σκοπό να τις διαθέσει για μη γεωργική χρήση, δασοκαλλιέργεια ή δημιουργία προστατευόμενων οικολογικών περιοχών, με τρόπο συμβατό με την προστασία ή τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και του φυσικού χώρου.

5. Οι προϋποθέσεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται καθόλη τη διάρκεια της περιόδου, κατά την οποία ο αποχωρών γεωργός λαμβάνει ενίσχυση για πρόωρη συνταξιοδότηση.

*Άρθρο 12*

1. Η ενίσχυση για την πρόωρη συνταξιοδότηση που χορηγείται στους αποχωρούντες γεωργούς δεν μπορεί να υπερβαίνει το συνολικό ετήσιο ποσό που καθορίζεται στο παράρτημα.

2. Η διάρκεια χορήγησης της ενίσχυσης για πρόωρη συνταξιοδότηση δεν μπορεί να υπερβαίνει τη δεκαετία και δεν συνεχίζεται μετά τη συνήθη ηλικία συνταξιοδότησης του αποχωρούντος γεωργού ή του γεωργικού εργάτη και σε καμία περίπτωση μετά τη συμπλήρωση του εβδομηκοστού έτους της ηλικίας του. Εάν καταβάλλεται από το κράτος μέλος κανονική σύνταξη, η ενίσχυση για πρόωρη συνταξιοδότηση χορηγείται ως συμπληρωματική σύνταξη, λαμβάνοντας υπόψη το ποσό της εθνικής σύνταξης.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

**ΜΕΙΟΝΕΚΤΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ***Άρθρο 13*

Η στήριξη των μειονεκτικών περιοχών πρέπει να συμβάλει στην επίτευξη των ακόλουθων στόχων:

- τη συνέχιση της χρησιμοποίησης της γεωργικής γης και με τον τρόπο αυτό τη συμβολή στη διατήρηση μιας βιώσιμης αγροτικής κοινότητας,

— τη διαφύλαξη του φυσικού χώρου,

— τη διατήρηση και προαγωγή αειφόρων καλλιεργητικών συστημάτων,

— την εξασφάλιση της τήρησης των περιβαλλοντικών απαιτήσεων.

*Άρθρο 14*

1. Στους γεωργούς των μειονεκτικών περιοχών μπορούν να χορηγούνται εξισωτικές αποζημιώσεις.

2. Οι εξισωτικές αποζημιώσεις υπολογίζονται ανά εκτάριο και χορηγούνται στους γεωργούς, οι οποίοι:

- καλλιεργούν την ελάχιστη γεωργική έκταση που θα καθορισθεί,

- αναλαμβάνουν τη δέσμευση να συνεχίσουν τη γεωργική δραστηριότητά τους σε μια μειονεκτική περιοχή επί πέντε τουλάχιστον έτη από την πρώτη πληρωμή της εξισωτικής αποζημίωσης, και

- χρησιμοποιούν μεθόδους που συμβιβάζονται με τις απαιτήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος και τη διαφύλαξη του φυσικού χώρου, ιδίως μεθόδους αειφορικής γεωργίας, οι οποίες θα καθοριστούν για τις διάφορες περιοχές.

3. Εάν κατάλοιπα ουσιών απαγορευμένων δυνάμει της οδηγίας 96/22/ΕΚ του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> ή κατάλοιπα ουσιών που επιτρέπονται μεν δυνάμει της ως άνω οδηγίας, αλλά χρησιμοποιήθηκαν παράνομα, ανιχνευθούν, κατ'εφαρμογή των σχετικών διατάξεων της οδηγίας 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> σχετικά με τη λήψη μέτρων ελέγχου, σε ζώο που ανήκει στην αγέλη βοοειδών ενός παραγωγού ή εάν βρεθεί σε οποιαδήποτε μορφή στην εκμετάλλευση του παραγωγού απαγορευμένη ουσία ή προϊόν ή επιτρεπόμενη δυνάμει της οδηγίας 96/22/ΕΚ ουσία ή προϊόν που όμως κατέχεται παράνομα, ο παραγωγός αποκλείεται από την είσπραξη εξισωτικών αποζημιώσεων κατά το ημερολογιακό έτος της διαπίστωσης.

Σε περίπτωση υποτροπής, η διάρκεια της περιόδου αποκλεισμού μπορεί, ανάλογα με τη σοβαρότητα της παράβασης, να ανέλθει σε πέντε έτη από το έτος κατά το οποίο διαπιστώθηκε η υποτροπή.

<sup>(1)</sup> Οδηγία του Συμβουλίου περί απαγορεύσεως της χρησιμοποίησης ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή για κερδοσκοπικούς λόγους και καταργήσεως των οδηγιών 81/602/ΕΟΚ, 88/146/ΕΟΚ και 88/299/ΕΟΚ (ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 3).

<sup>(2)</sup> Οδηγία του Συμβουλίου περί λήψεως μέτρων ελέγχου για ορισμένες ουσίες και τα κατάλοιπά τους σε ζώα στα προϊόντα τους και καταργήσεως των οδηγιών 85/358/ΕΟΚ και 86/469/ΕΟΚ και των αποφάσεων 89/187/ΕΟΚ και 91/664/ΕΟΚ (ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10).

Σε περίπτωση κωλυσιεργίας εκ μέρους του ιδιοκτήτη ή κατόχου των ζώων κατά τη διενέργεια των επιθεωρήσεων και δειγματοληψιών που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή των εθνικών σχεδίων επιτήρησης των καταλοίπων ή κατά την εκτέλεση των εργασιών έρευνας και ελέγχου που προβλέπονται από την οδηγία 96/23/EK που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, εφαρμόζονται οι κυρώσεις που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο.

#### Άρθρο 15

1. Οι εξισωτικές αποζημιώσεις καθορίζονται σε επίπεδο, το οποίο:

- επαρκεί, για να συμβάλει ουσιαστικά στην αντιστάθμιση των υφισταμένων μειονεκτημάτων και
- δεν οδηγεί σε υπεραντιστάθμιση.

Για την αντιστάθμιση μπορεί, εάν χρειάζεται, να λαμβάνονται υπόψη οι δαπάνες και το διαφυγόν εισόδημα των γεωργών που απορρέουν από την τήρηση των υποχρεώσεων που υπέχουν δυνάμει της περιβαλλοντικής νομοθεσίας.

2. Οι εξισωτικές αποζημιώσεις διαφοροποιούνται δεόντως ανάλογα με:

- την κατάσταση και τους αναπτυξιακούς στόχους που προσδιάζουν σε κάθε περιφέρεια,
- τη σοβαρότητα των μόνιμων φυσικών μειονεκτημάτων που επηρεάζουν τη γεωργική δραστηριότητα,
- τα ιδιαίτερα περιβαλλοντικά προβλήματα που πρέπει να επιλυθούν,
- τον τύπο παραγωγής και την οικονομική κατάσταση της εκμετάλλευσης καθώς και το εισόδημα του κατόχου της εκμετάλλευσης.

3. Οι εξισωτικές αποζημιώσεις καθορίζονται μεταξύ των ελάχιστων και μέγιστων ποσών που αναφέρονται στο παράρτημα. Μπορούν να χορηγούνται εξισωτικές αποζημιώσεις υψηλότερες από τα μέγιστα ποσά, υπό τον όρον ότι ο μέσος όρος όλων των εξισωτικών αποζημιώσεων που χορηγούνται στη συγκεκριμένη περιφέρεια προγραμματισμού δεν υπερβαίνει το εν λόγω ανώτατο όριο.

#### Άρθρο 16

Οι μειονεκτικές περιοχές περιλαμβάνουν:

- τις ορεινές περιοχές,
- άλλες μειονεκτικές περιοχές και
- περιοχές που επηρεάζονται από ειδικά μειονεκτήματα.

#### Άρθρο 17

1. Ορεινές περιοχές είναι όσες χαρακτηρίζονται από σημαντικό περιορισμό των δυνατοτήτων χρησιμοποίησης της γης και από σημαντική αύξηση του κόστους εκμετάλλευσής της, που οφείλονται:

- στην ύπαρξη, λόγω υψομέτρου, πολύ δυσχερών κλιματικών συνθηκών, με αποτέλεσμα να επιβραχύνεται σημαντικά η καλλιεργητική περίοδος,
- σε χαμηλότερο υψόμετρο, στην παρουσία απότομων κλίσεων στο μεγαλύτερο τμήμα της εν λόγω περιοχής, που καθιστούν αδύνατη τη χρήση μηχανημάτων ή απαιτούν τη χρήση πολύ δαπανηρού ειδικού εξοπλισμού ή
- στο συνδυασμό των δύο αυτών παραγόντων, εάν το μειονέκτημα που προκύπτει από τον καθένα εξ αυτών, λαμβανόμενο χωριστά, είναι μικρότερης σημασίας, υπό τον όρο ότι από τον συνδυασμό αυτό προκύπτει ισοδύναμο μειονέκτημα.

2. Οι περιοχές βορείως του 62ου παραλλήλου και ορισμένες παρακειμένες περιοχές εξομοιώνονται με τις ορεινές περιοχές.

#### Άρθρο 18

Οι μειονεκτικές περιοχές που απειλούνται με εγκατάλειψη των χρήσεων γης και στις οποίες η διατήρηση του φυσικού χώρου είναι αναγκαία, πρέπει να αποτελούνται από γεωργικά εδάφη που είναι ομοιογενή από άποψη φυσικών συνθηκών παραγωγής και παρουσιάζουν όλα τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- ύπαρξη γαιών χαμηλής παραγωγικότητας, δυσχερούς καλλιέργειας, με περιορισμένες δυνατότητες που δεν μπορούν να βελτιωθούν χωρίς υπερβολικό κόστος και που είναι κυρίως κατάλληλες για εκτατική κτηνοτροφία,
- λόγω της χαμηλής παραγωγικότητας του φυσικού περιβάλλοντος, παραγωγή που είναι αισθητά κατώτερη από το μέσο όρο, σε ό,τι αφορά τους κύριους δείκτες οικονομικών επιδόσεων στη γεωργία,
- μικρό ή συρρικνούμενο πληθυσμό, που εξαρτάται πρωταρχικά από τη γεωργική δραστηριότητα, η επιταχυνόμενη μείωση της οποίας θα έθετε σε κίνδυνο τη βιωσιμότητα της περιοχής και τον εποικισμό της.

#### Άρθρο 19

Οι μειονεκτικές περιοχές μπορούν να περιλαμβάνουν άλλες περιοχές που επηρεάζονται από ειδικά μειονεκτήματα, ιδίως από ειδικούς περιβαλλοντικούς περιορισμούς, και στις οποίες η διατήρηση της γεωργικής δραστηριότητας, ενδεχομένως υπό ορισμένους όρους, είναι απαραίτητη, για να εξασφαλίζεται η διατήρηση ή η βελτίωση του περιβάλλοντος, η συντήρηση του φυσικού χώρου και η διαφύλαξη του τουριστικού τους δυναμικού ή για να προστατεύεται η παραλιακή ζώνη.

Η συνολική έκταση των περιοχών αυτών δεν μπορεί να υπερβαίνει σε ένα κράτος μέλος το 10% της εκτάσεώς του.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

## ΓΕΩΡΓΟΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

## Άρθρο 20

Η στήριξη μεθόδων γεωργικής παραγωγής που αποσκοπούν στην προστασία του περιβάλλοντος και στη διατήρηση του φυσικού χώρου (γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα) πρέπει να συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων της κοινοτικής πολιτικής που αφορούν τη γεωργία και το περιβάλλον.

Η στήριξη αυτή πρέπει να προωθεί:

- τρόπους εκμετάλλευσης των γεωργικών γαιών που είναι συμβατοί με την προστασία και βελτίωση του περιβάλλοντος, του τοπίου και των χαρακτηριστικών του, των φυσικών πόρων, των εδαφών καθώς και της γενετικής ποικιλομορφίας,
- την ευνοϊκή για το περιβάλλον εκτατικοποίηση της γεωργικής παραγωγής και τη μετάβαση σε συστήματα βοσκής χαμηλής έντασης,
- τη διατήρηση καλλιεργούμενων εκτάσεων υψηλής φυσικής αξίας που απειλούνται με εξαφάνιση,
- τη διατήρηση του τοπίου και των ιστορικών χαρακτηριστικών των γεωργικών εκτάσεων,
- τη χρήση του περιβαλλοντικού σχεδιασμού στη γεωργική πρακτική.

## Άρθρο 21

1. Στήριξη παρέχεται στους γεωργούς που αναλαμβάνουν γεωργοπεριβαλλοντικές υποχρεώσεις διάρκειας τουλάχιστον πέντε ετών. Εάν χρειάζεται, καθορίζεται μεγαλύτερη περίοδος για ιδιαίτερους τύπους υποχρεώσεων ενόψει των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των υποχρεώσεων αυτών.

2. Οι γεωργοπεριβαλλοντικές υποχρεώσεις πρέπει να μη περιορίζονται στην εφαρμογή της συνήθους ορθής γεωργικής πρακτικής.

Πρέπει να προβλέπονται υπηρεσίες που δεν προβλέπονται από άλλα μέτρα στήριξης, όπως τα μέτρα στήριξης της αγοράς ή οι εξισωτικές αποζημιώσεις.

## Άρθρο 22

1. Η ενίσχυση που καταβάλλεται για την ανάληψη γεωργοπεριβαλλοντικών υποχρεώσεων χορηγείται κατ' έτος και υπολογίζεται με βάση:

- το διαφυγόν εισόδημα,
- το πρόσθετο κόστος που προκύπτει από την υποχρέωση, και
- την ανάγκη παροχής κινήτρων.

Για τον υπολογισμό του ύψους της ετήσιας ενίσχυσης μπορεί να λαμβάνεται επίσης υπόψη το κόστος των μη παραγωγικών επενδύσεων που είναι αναγκαίες για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων.

2. Τα μέγιστα ετήσια ποσά που είναι επιλέξιμα για την παροχή κοινοτική στήριξης αναφέρονται στο παράρτημα. Τα ποσά αυτά βασίζονται στην περιοχή όπου βρίσκεται η εκμετάλλευση, την οποία αφορούν οι γεωργοπεριβαλλοντικές υποχρεώσεις.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

## ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΑΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

## Άρθρο 23

1. Η στήριξη επενδύσεων σκοπό έχει να διευκολύνει τη βελτίωση και την εκλογίκευση της μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων και με τον τρόπο αυτό να συμβάλλει στην αύξηση της ανταγωνιστικότητας και της προστιθέμενης αξίας των γεωργικών προϊόντων.

2. Η στήριξη αυτή πρέπει να συμβάλλει στην επίτευξη ενός ή περισσότερων από τους ακόλουθους στόχους:

- τον προσανατολισμό της παραγωγής σε συνάρτηση με την προβλεπόμενη εξέλιξη των αγορών ή την ενθάρρυνση της δημιουργίας νέων διεξόδων για τα γεωργικά προϊόντα,
- τη βελτίωση ή την εκλογίκευση των διαύλων διάθεσης στην αγορά ή των διαδικασιών μεταποίησης,
- τη βελτίωση της παρουσίας και της συσκευασίας των προϊόντων ή την ενθάρρυνση της καλύτερης χρήσης ή εξάλειψης των υποπροϊόντων,
- την εφαρμογή νέων τεχνολογιών,
- την προώθηση καινοτόμων επενδύσεων,
- τη βελτίωση και την παρακολούθηση της ποιότητας και των υγειονομικών συνθηκών,
- την προστασία του περιβάλλοντος.

## Άρθρο 24

1. Η στήριξη παρέχεται στα πρόσωπα που φέρουν την τελική ευθύνη για τη χρηματοδότηση επενδύσεων σε επιχειρήσεις

- των οποίων μπορεί να αποδειχθεί η οικονομική βιωσιμότητα και
- οι οποίες πληρούν τις ελάχιστες προϋποθέσεις σχετικά με το περιβάλλον, την υγιεινή και την καλή διαβίωση των ζώων.

2. Οι επενδύσεις πρέπει να συμβάλλουν στη βελτίωση της κατάστασης του σχετικού βασικού κλάδου γεωργικής παραγωγής. Πρέπει να εξασφαλίζουν ικανοποιητική συμμετοχή των παραγωγών των βασικών προϊόντων στα οικονομικά οφέλη που προκύπτουν.

3. Πρέπει να παρέχονται επαρκείς αποδείξεις για την ύπαρξη κανονικών διεξόδων στην αγορά για τα σχετικά προϊόντα.

#### Άρθρο 25

1. Οι επενδύσεις πρέπει να αφορούν τη μεταποίηση και εμπορία των προϊόντων που καλύπτονται από το παράρτημα II της συνθήκης, εκτός των αλιευτικών προϊόντων.

2. Οι επενδύσεις πρέπει να πληρούν κριτήρια επιλογής που καθορίζουν τις προτεραιότητες και υποδεικνύουν τις επενδύσεις που δεν είναι επιλέξιμες για στήριξη.

#### Άρθρο 26

Αποκλείεται η στήριξη των ακόλουθων επενδύσεων:

- επενδύσεων στο επίπεδο λιανικού εμπορίου,
- επενδύσεων για τη μεταποίηση ή την εμπορία προϊόντων που προέρχονται από τρίτες χώρες.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

#### ΔΑΣΟΚΟΜΙΑ

#### Άρθρο 27

1. Η στήριξη της δασοκομίας πρέπει να συμβάλλει στην ανάπτυξη των οικονομικών, οικολογικών και κοινωνικών λειτουργιών των δασών στις αγροτικές περιοχές.

2. Η στήριξη αυτή πρέπει να συμβάλλει ιδίως στην επίτευξη ενός ή περισσότερων από τους ακόλουθους στόχους:

- την αιεφόρο διαχείριση και ανάπτυξη των δασών,
- τη διατήρηση των δασικών πόρων,
- την επέκταση των δασωδών εκτάσεων.

3. Η στήριξη αυτή πρέπει να συμβάλλει στην εκπλήρωση των υποχρεώσεων που έχουν αναλάβει η Κοινότητα και τα κράτη μέλη σε διεθνές επίπεδο. Βασίζεται στα εθνικά δασικά σχέδια που εγκρίνονται από την διακυβερνητική ειδική ομάδα για τα δάση (IPF). Για τις περιοχές που έχουν χαρακτηριστεί ως μέσου ή υψηλού κινδύνου, πρέπει να υπάρχουν σχέδια πυροπροστασίας δασών, σύμφωνα με

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 του Συμβουλίου για την πυροπροστασία των κοινοτικών δασών<sup>(1)</sup>.

#### Άρθρο 28

1. Η στήριξη της δασοκομίας αφορά ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

- φύτευση και αναγέννηση δασών σε μη γεωργικές εκτάσεις, υπό τον όρο ότι η φύτευση είναι κατάλληλη για τις τοπικές συνθήκες και συμβατή με το περιβάλλον,
- επενδύσεις σε δασικές εκμεταλλεύσεις που ανήκουν σε ιδιώτες, ενώσεις αυτών ή κοινότητες, οι οποίες αποσκοπούν στη σημαντική βελτίωση της οικονομικής ή οικολογικής αξίας τους,
- επενδύσεις για τη βελτίωση και εκλογίκευση της μεταποίησης και εμπορίας των δασοκομικών προϊόντων· οι επενδύσεις που αφορούν τη χρήση της ξυλείας ως πρώτης ύλης περιορίζονται σε όλες τις εργασίες εκμετάλλευσης που προηγούνται της βιομηχανικής χρήσης,
- προώθηση νέων διεξόδων για τη χρήση και εμπορία ξυλείας και δασοκομικών προϊόντων,
- σύσταση ενώσεων δασοκαλλιεργητών, οι οποίες δημιουργούνται με στόχο να βοηθήσουν τα μέλη τους να βελτιώσουν την αιεφόρο και αποτελεσματική διαχείριση των εκμεταλλεύσεών τους,
- αποκατάσταση του δασοκομικού παραγωγικού δυναμικού που έχει πληγεί από φυσικές καταστροφές και πυρκαγιές και εφαρμογή των κατάλληλων προληπτικών μέσων.

2. Οι διατάξεις των κεφαλαίων I, III, και VII εφαρμόζονται αναλόγως στα δασοκομικά μέτρα.

#### Άρθρο 29

1. Παρέχεται στήριξη για τη δάσωση γεωργικών εκτάσεων.

Η στήριξη αυτή μπορεί να περιλαμβάνει εκτός από την κάλυψη των δαπανών φύτευσης:

- ετήσια προμοδότηση ανά δασωμένο εκτάριο για την κάλυψη των δαπανών συντήρησης επί μια πενταετία το πολύ,
- ετήσια προμοδότηση ανά εκτάριο, χορηγούμενη επί 20 έτη το πολύ για την κάλυψη των εισοδηματικών απωλειών που απορρέουν από τη δάσωση στους γεωργούς ή στις ενώσεις τους που καλλιεργούσαν τη γη πριν από τη δάσωση της ή σε οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο ιδιωτικού δικαίου.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 217 της 31.7.1992, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 308/97 (ΕΕ L 51 της 21.2.1997, σ. 11).

2. Δεν παρέχεται στήριξη για τη δάσωση γεωργικών εκτάσεων:

- σε γεωργούς που λαμβάνουν ενίσχυση για πρόωρη συνταξιοδότηση,
- για τις φυτείες ελάτων Χριστουγέννων.

Σε περίπτωση φύτευσης ειδών ταχείας ανάπτυξης για βραχυπρόθεσμη εκμετάλλευση, ενίσχυση για την κάλυψη των δαπανών δάσωσης χορηγείται μόνον υπό τον όρο ότι τα είδη αυτά είναι προσαρμοσμένα στις τοπικές συνθήκες και είναι συμβατά με το περιβάλλον.

3. Τα μέγιστα επιλέξιμα για κοινοτική στήριξη ποσά της ετήσιας προμοδότησης για την κάλυψη εισοδηματικών απωλειών καθορίζονται στο παράρτημα.

#### Άρθρο 30

1. Με σκοπό:

- τη διατήρηση και βελτίωση της οικολογικής σταθερότητας των δασών ή την αποκατάσταση υποβαθμισμένων δασών σε περιοχές με σοβαρά φυσικά μειονεκτήματα, όπου ο προστατευτικός και οικολογικός ρόλος των δασών αυτών είναι προς το γενικό συμφέρον και όπου ο ρόλος αυτός δεν μπορεί να εξασφαλισθεί μόνο με το εισόδημα από τη δασοκαλλιέργεια, ή
- τη συντήρηση αντιτυρικών ζωνών με τη χρήση γεωργικών πρακτικών

παρέχεται στήριξη υπό μορφή αντισταθμιστικής πληρωμής σε άτομα ή τις ενώσεις τους, για τη διατήρηση προς το δημόσιο συμφέρον των εν λόγω δασών, υπό τον όρο ότι εξασφαλίζεται η αιεφόρος διαχειρισή τους.

2. Οι αντισταθμιστικές πληρωμές καθορίζονται μεταξύ των ελάχιστων και μέγιστων ποσών που αναφέρονται στο παράρτημα. Μπορούν να χορηγούνται αντισταθμιστικές πληρωμές υψηλότερες από τα μέγιστα ποσά, υπό τον όρο ότι ο μέσος όρος όλων των αντισταθμιστικών πληρωμών που χορηγούνται στη συγκεκριμένη περιφέρεια προγραμματισμού δεν υπερβαίνει το εν λόγω ανώτατο όριο.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΧ

##### ΠΡΩΘΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΤΩΝ ΑΓΡΟΤΙΚΩΝ ΠΕΡΙΟΧΩΝ

#### Άρθρο 31

Παρέχεται στήριξη για μέτρα σχετικά με γεωργικές δραστηριότητες και την ανασυγκρότησή τους και σχετικά με δραστηριότητες στο χώρο της υπαίθρου, τα οποία δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής άλλων μέτρων που αναφέρονται στον παρόντα τίτλο.

Τα μέτρα αυτά αφορούν:

- έργα βελτιώσεων, αναδασμό,

- τη δημιουργία υπηρεσιών αντικατάστασης και διαχείρισης εκμεταλλεύσεων,
- την εμπορία προϊόντων ποιότητας,
- τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης,
- την ανακαίνιση και την ανάπτυξη των αγροτικών οικισμών καθώς και την προστασία και διατήρηση της αγροτικής κληρονομιάς,
- τη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων, για να παρασχεθεί η δυνατότητα άσκησης πολλαπλών δραστηριοτήτων ή απόκτησης εναλλακτικών εισοδημάτων,
- τη διαχείριση των υδατικών πόρων της γεωργίας,
- την ανάπτυξη και βελτίωση της αγροτικής υποδομής,
- την ενθάρρυνση των τουριστικών και βιοτεχνικών δραστηριοτήτων,
- τη διαφύλαξη του περιβάλλοντος και τη διαχείριση των αγροτικών περιοχών,
- την αποκατάσταση του γεωργικού παραγωγικού δυναμικού που έχει πληγεί από φυσικές καταστροφές και την εφαρμογή των κατάλληλων προληπτικών μέσων,
- τη χρηματοοικονομική τεχνική.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ Χ

##### ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

#### Άρθρο 32

Οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του παρόντος τίτλου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία].

Με τους κανόνες αυτούς μπορούν ειδικότερα να καθορίζονται:

- οι όροι στήριξης των επενδύσεων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις (άρθρα 4 έως 7),
- η περίοδος και οι όροι για τη βελτίωση της οικονομικής βιωσιμότητας μιας εκμετάλλευσης και οι όροι χρήσης της έκτασης που ελευθερώνεται στην περίπτωση πρόωρης συνταξιοδότησης (άρθρο 11 παράγραφος 2),
- οι όροι χορήγησης και ο τρόπος υπολογισμού των εξισωτικών αποζημιώσεων (άρθρα 14 και 15),
- οι όροι που διέπουν τις γεωργοπεριβαλλοντικές υποχρεώσεις (άρθρα 21 και 22),
- τα κριτήρια επιλογής για τις επενδύσεις που αποσκοπούν στη βελτίωση της μεταποίησης και της εμπορίας γεωργικών προϊόντων (άρθρο 25 παράγραφος 2),
- οι όροι που διέπουν τα δασοκομικά μέτρα (άρθρα 27 έως 30).

Με την ίδια διαδικασία, η Επιτροπή μπορεί να θεσπίσει παρεκκλίσεις από το άρθρο 26 δεύτερη περίπτωση, για τις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες, υπό τον όρο ότι τα μεταποιημένα προϊόντα προορίζονται για την αγορά της συγκεκριμένης περιφέρειας.

### ΤΙΤΛΟΣ III

#### Γενικές αρχές, Διοικητικές και χρηματοδοτικές διατάξεις

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

#### Υποκεφάλαιο I

#### Στήριξη από το ΕΓΤΠΕ

#### Άρθρο 33

1. Η κοινοτική στήριξη της πρόωρης συνταξιοδότησης (άρθρα 10 έως 12), των μειονεκτικών περιοχών (άρθρα 13 έως 19), των γεωργοπεριβαλλοντικών μέτρων (άρθρα 20 έως 22) και της δάσωσης (άρθρο 29) χρηματοδοτείται από το ΕΓΤΠΕ-τμήμα Εγγυήσεων σε ολόκληρη την Κοινότητα.

2. Η κοινοτική στήριξη των λοιπών μέτρων αγροτικής ανάπτυξης χρηματοδοτείται από το ΕΓΤΠΕ:

- τμήμα Προσανατολισμού στις περιοχές που καλύπτονται από τον στόχο αριθ. 1,
- τμήμα Εγγυήσεων στις περιοχές εκτός στόχου αριθ. 1.

3. Η στήριξη των μέτρων που αναφέρονται στην τρίτη, έκτη και όγδοη περίπτωση του άρθρου 31 χρηματοδοτείται από το ΕΓΤΠΕ στις περιοχές που υπάγονται στους στόχους αριθ. 1 και 2, εφόσον δεν εξασφαλίζεται η χρηματοδότησή τους από το ΕΤΠΑ.

#### Άρθρο 34

1. Όσον αφορά τη στήριξη των μέτρων αγροτικής ανάπτυξης που αναφέρονται στο άρθρο 33 παράγραφος 2

- στις περιοχές που καλύπτονται από τον στόχο αριθ. 1, εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία], συμπληρούμενος από τις ειδικές διατάξεις που περιλαμβάνονται στον παρόντα κανονισμό,
- στις περιοχές που καλύπτονται από τον στόχο αριθ. 2, εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία], συμπληρούμενος από τις ειδικές διατάξεις που περιλαμβάνονται στον παρόντα κανονισμό, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στον παρόντα κανονισμό.

2. Όσον αφορά τη στήριξη των μέτρων αγροτικής ανάπτυξης που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ-τμήμα

Εγγυήσεων, εφαρμόζονται οι ειδικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γεωργικός δημοσιονομικός κανονισμός] και οι διατάξεις που θεσπίζονται για την εφαρμογή του, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στον παρόντα κανονισμό.

#### Υποκεφάλαιο II

#### Συμβατότητα και συνεκτικότητα

#### Άρθρο 35

1. Στήριξη υπέρ της αγροτικής ανάπτυξης παρέχεται μόνο για μέτρα που συμφωνούν με το κοινοτικό δίκαιο.

2. Τα εν λόγω μέτρα πρέπει να έχουν συνεκτικότητα με τις άλλες κοινοτικές πολιτικές και τα μέτρα που υλοποιούνται στο πλαίσιο αυτών.

Ειδικότερα, κάθε μέτρο που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού είναι επιλέξιμο για στήριξη στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών καθεστώτων στήριξης, μόνον εάν δεν είναι ασυμβίβαστο προς τους ειδικούς όρους που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό.

3. Πρέπει επίσης να εξασφαλίζεται η συνεκτικότητα με τα μέτρα που υλοποιούνται στο πλαίσιο άλλων μέσων της κοινής γεωργικής πολιτικής. Πρέπει, ιδίως, να εξασφαλίζεται η συνεκτικότητα μεταξύ των μέτρων για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης αφενός, και των μέτρων που υλοποιούνται στο πλαίσιο των κοινών οργανώσεων αγοράς και των μέτρων που αφορούν την ποιότητα και την υγεία στον τομέα της γεωργίας αφετέρου, καθώς και μεταξύ των διαφόρων μέτρων για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης.

Ως εκ τούτου, δεν μπορεί να παρέχεται στήριξη δυνάμει του παρόντος κανονισμού για:

- μέτρα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής καθεστώτων στήριξης στο πλαίσιο των κοινών οργανώσεων αγοράς,
- μέτρα στήριξης ερευνητικών σχεδίων, προώθησης γεωργικών προϊόντων ή εξάλειψης ζωικών ασθενειών.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν συμπληρωματικούς ή περισσότερο περιοριστικούς όρους για τη χορήγηση κοινοτικής στήριξης για την αγροτική ανάπτυξη, εφόσον οι όροι αυτοί έχουν συνεκτικότητα με τους στόχους και τις απαιτήσεις που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

#### Άρθρο 36

1. Για το ίδιο μέτρο δεν μπορούν να γίνονται ταυτόχρονα πληρωμές δυνάμει του παρόντος κανονισμού και δυνάμει οποιουδήποτε άλλου κοινοτικού καθεστώτος στήριξης.

2. Ο συνδυασμός των ενισχύσεων για διάφορα μέτρα στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού επιτρέπεται, μόνον εάν τα μέτρα είναι συνεκτικά και συμβατά μεταξύ τους. Εάν χρειάζεται, προσαρμόζεται το επίπεδο της στήριξης.

#### Άρθρο 37

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, για να εξασφαλίσουν τη συμβατότητα και τη συνεκτικότητα των μέτρων στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου.

2. Για όλα τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης, τα σχέδια που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη περιλαμβάνουν εκτίμηση της συμβατότητας και της συνεκτικότητας των προβλεπόμενων μέτρων στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης και αναφορά των μέτρων που λαμβάνονται, για να εξασφαλισθεί η συμβατότητα και η συνεκτικότητα.

3. Εάν χρειάζεται, τα μέτρα στήριξης αναθεωρούνται μεταγενέστερα, για να εξασφαλισθεί η συμβατότητα και η συνεκτικότητά τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

#### Άρθρο 38

1. Τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης που χρηματοδοτούνται από το τμήμα Προσανατολισμού του ΕΓΤΠΕ εντάσσονται στον προγραμματισμό για τις περιφέρειες του στόχου αριθ. 1, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία].

2. Τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης, πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 33 παράγραφος 1, εντάσσονται στον προγραμματισμό για τις περιφέρειες του στόχου αριθ. 2, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία].

3. Τα λοιπά μέτρα αγροτικής ανάπτυξης αποτελούν αντικείμενο προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης, σύμφωνα με τα άρθρα 39 έως 42.

#### Άρθρο 39

1. Τα σχέδια αγροτικής ανάπτυξης καταρτίζονται στο γεωγραφικό επίπεδο που κρίνεται ως το καταλληλότερο. Συντάσσονται από τις αρμόδιες αρχές που ορίζει το κράτος μέλος και υποβάλλονται από το κράτος μέλος στην Επιτροπή, μετά από διαβούλευση με τις αρμόδιες αρχές και οργανισμούς στο κατάλληλο εδαφικό επίπεδο.

2. Τα μέτρα στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης που πρόκειται να εφαρμοστούν σε μία περιοχή πρέπει να

εντάσσονται, στο μέτρο του δυνατού, σε ενιαίο σχέδιο. Εάν είναι αναγκαία η κατάρτιση περισσότερων σχεδίων, πρέπει να αναφέρεται η σχέση μεταξύ των προβλεπόμενων στα σχέδια αυτά μέτρων και να εξασφαλίζεται η συμβατότητα και η συνεκτικότητά τους.

#### Άρθρο 40

Τα σχέδια αγροτικής ανάπτυξης καλύπτουν περίοδο επτά ετών από την 1η Ιανουαρίου 2000.

#### Άρθρο 41

1. Τα σχέδια αγροτικής ανάπτυξης περιλαμβάνουν:

— την περιγραφή με ποσοτικά στοιχεία της τρέχουσας κατάστασης, που παρουσιάζει τις ανισότητες, τα κενά και τις δυνατότητες ανάπτυξης, τους διατιθέμενους χρηματοδοτικούς πόρους και τα κύρια αποτελέσματα των ενεργειών που εκτελέστηκαν κατά την προηγούμενη περίοδο προγραμματισμού, λαμβάνοντας υπόψη τα διαθέσιμα αποτελέσματα της αξιολόγησης,

— την περιγραφή της προτεινόμενης στρατηγικής, των ποσοτικών στόχων της, των προτεραιοτήτων αγροτικής ανάπτυξης που έχουν επιλεγεί και της καλυπτόμενης γεωγραφικής περιοχής,

— την προηγούμενη εκτίμηση που εμφανίζει τις αναμενόμενες οικονομικές, περιβαλλοντικές και κοινωνικές επιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην απασχόληση,

— τον ενδεικτικό γενικό χρηματοδοτικό πίνακα, όπου παρουσιάζονται συνοπτικά οι διατιθέμενοι εθνικοί και κοινοτικοί πόροι που αντιστοιχούν σε κάθε προτεραιότητα αγροτικής ανάπτυξης που έχει επιλεγεί στο πλαίσιο του σχεδίου,

— την περιγραφή των μέτρων που μελετώνται για την υλοποίηση των σχεδίων, και ιδίως των καθεστώτων ενίσχυσης, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων που είναι αναγκαία για την αξιολόγηση των κανόνων ανταγωνισμού,

— ενδεχομένως, τις πληροφορίες για τις ανάγκες σε μελέτες, έργα επίδειξης, ενέργειες κατάρτισης ή τεχνικής βοήθειας που αφορούν την προπαρασκευή, εφαρμογή ή προσαρμογή των σχετικών μέτρων,

— τον καθορισμό των αρμόδιων αρχών και οργανισμών,

— τα μέτρα που λαμβάνονται, για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική και ορθή εφαρμογή, συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης και αξιολόγησης με προσδιορισμό ποσοτικών δεικτών για την αξιολόγηση, τις ρυθμίσεις που αφορούν τους ελέγχους, τις κυρώσεις και τα μέτρα δημοσιότητας,

— τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων και τα μέτρα που λαμβάνονται για τη συμμετοχή των αρμόδιων αρχών και οργανισμών, καθώς και των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων στο κατάλληλο επίπεδο.



2. Στα σχέδιά τους τα κράτη μέλη:
- προβλέπουν την εφαρμογή γεωργοπεριβαλλοντικών μέτρων στο σύνολο της επικράτειάς τους και ανάλογα με τις ειδικές ανάγκες τους,
  - εξασφαλίζουν την αναγκαία ισορροπία μεταξύ των διαφόρων μέτρων που στηρίζονται.

#### Άρθρο 42

1. Τα σχέδια αγροτικής ανάπτυξης πρέπει να υποβληθούν το αργότερο έξι μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Η Επιτροπή προβαίνει σε εκτίμηση των προτεινόμενων σχεδίων σε σχέση με τη συνέπειά τους προς τον παρόντα κανονισμό. Βάσει των σχεδίων, εγκρίνει τα έγγραφα προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία] εντός έξι μηνών από την υποβολή των σχεδίων.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

#### ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ

#### Άρθρο 43

1. Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία], η Επιτροπή, με τη διαδικασία του άρθρου 51 του εν λόγω κανονισμού, μπορεί να επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής των μέτρων που τυγχάνουν ενίσχυσης από το τμήμα Προσανατολισμού του ΕΓΤΠΕ πέραν του προβλεπόμενου από το άρθρο 33 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού για την εφαρμογή της κοινοτικής πρωτοβουλίας αγροτικής ανάπτυξης.

2. Το τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ μπορεί να χρηματοδοτεί, με πρωτοβουλία της Επιτροπής, μελέτες συναφείς με τον προγραμματισμό αγροτικής ανάπτυξης.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙV

#### ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 44

1. Η κοινοτική στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ υπόκειται σε χρηματοδοτικό σχεδιασμό και σε τήρηση λογαριασμών σε ετήσια βάση. Ο χρηματοδοτικός σχεδιασμός εντάσσεται στον προγραμματισμό αγροτικής ανάπτυξης (άρθρο 38 παράγραφος 3) και στον προγραμματισμό του στόχου αριθ. 2.

2. Η Επιτροπή προβαίνει κάθε έτος στην αρχική χορήγηση κονδυλίων στα κράτη μέλη βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές καταστάσεις και ανάγκες και τις προσπάθειες που πρέπει να καταβληθούν ιδίως για το περιβάλλον, τη δημιουργία απασχόλησης και τη διατήρηση του τοπίου.

3. Η αρχική χορήγηση προσαρμόζεται ανάλογα με τις πραγματικές δαπάνες και τις αναθεωρημένες προβλέψεις δαπανών που υποβάλλουν τα κράτη μέλη, λαμβανομένων υπόψη των στόχων των προγραμμάτων, και εφόσον υπάρχουν διαθέσιμα κονδύλια και κατά κανόνα, σε αντιστοιχία με την ένταση των ενισχύσεων για τις αγροτικές περιοχές που καλύπτονται από τον στόχο αριθ. 2.

#### Άρθρο 45

1. Οι χρηματοδοτικές διατάξεις των άρθρων 30, 31 (πλην του πέμπτου εδαφίου της παραγράφου 1), 33, 37 και 38 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία] δεν εφαρμόζονται στα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης στις περιοχές του στόχου αριθ. 2.

Η Επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, για να εξασφαλίσει την αποτελεσματική και συνεκτική εφαρμογή των εν λόγω μέτρων, τα οποία πρέπει να πληρούν τουλάχιστον τις ίδιες προϋποθέσεις με τις καθοριζόμενες στις διατάξεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της ενιαίας διαχειριστικής αρχής.

2. Η Κοινότητα συμμετέχει στη χρηματοδότηση των μέτρων που καλύπτονται από τον προγραμματισμό αγροτικής ανάπτυξης (άρθρο 38 παράγραφος 3), σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στα άρθρα 28 και 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία]. Η κοινοτική συμμετοχή δεν υπερβαίνει κατ' ανώτατο όριο το 50 % του συνολικού επιλέξιμου κόστους και, κατά γενικό κανόνα, καλύπτει τουλάχιστον το 25 % των επιλέξιμων δημοσίων δαπανών στις περιοχές που δεν υπάγονται στον στόχο αριθ. 1 και στον στόχο αριθ. 2. Στις περιοχές αυτές, εφαρμόζεται το ύψος που ορίζεται στο άρθρο 28 παράγραφος 4 στοιχείο α) εδάφια ii) και iii) και στοιχείο β) εδάφια ii) και iii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία].

Κατά τον προγραμματισμό για την εφαρμογή των άρθρων 20, 21 και 22 του παρόντος κανονισμού, μπορεί να προβλέπεται, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, ποσοστό συγχρηματοδότησης έως και κατά 10 % υψηλότερο από τα ανώτατα ποσοστά που ορίζονται στο πρώτο εδάφιο για ειδικά μέτρα ιδιαίτερης αξίας από περιβαλλοντική άποψη.

Στις πληρωμές αυτές εφαρμόζεται το πέμπτο εδάφιο της παραγράφου 1 του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία].

3. Οι πληρωμές της χρηματοδοτικής συνδρομής από το τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ μπορούν να γίνονται με τη μορφή προκαταβολών για την εφαρμογή των προγραμμάτων και πληρωμών για τις πραγματοποιηθείσες δαπάνες.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

## ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

## Άρθρο 46

1. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την ουσιαστική παρακολούθηση της εφαρμογής του προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης (άρθρο 38 παράγραφος 3).

2. Η παρακολούθηση πραγματοποιείται με διαδικασίες που συμφωνούνται από κοινού.

Η παρακολούθηση πραγματοποιείται μέσω ειδικών φυσικών και χρηματοδοτικών δεικτών που συμφωνούνται και καθορίζονται εκ των προτέρων.

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή ετήσιες εκθέσεις προόδου.

3. Εάν χρειάζεται, συνιστώνται επιτροπές παρακολούθησης.

## Άρθρο 47

Η αξιολόγηση των μέτρων που καλύπτονται από τον προγραμματισμό αγροτικής ανάπτυξης (άρθρο 38 παράγραφος 3) πραγματοποιείται σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στα άρθρα 39 έως 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία].

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

## Άρθρο 48

Οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του παρόντος τίτλου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία].

Με τους κανόνες αυτούς μπορούν ειδικότερα να καθορίζονται οι λεπτομέρειες

- της παρουσίας των σχεδίων αγροτικής ανάπτυξης (άρθρα 39 έως 42),
- της αναθεώρησης των εγγράφων προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης,
- του χρηματοδοτικού σχεδιασμού, ιδίως για την εξασφάλιση της δημοσιονομικής πειθαρχίας (άρθρο 44), της συμμετοχής στη χρηματοδότηση (άρθρο 45 παράγραφος 2),
- της παρακολούθησης και αξιολόγησης (άρθρα 46 και 47).

## ΤΙΤΛΟΣ IV

## Κρατικές ενισχύσεις

## Άρθρο 49

1. Τα άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης εφαρμόζονται στις ενισχύσεις που χορηγούνται από τα κράτη μέλη για μέτρα στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στον παρόντα τίτλο.

Εντούτοις, τα άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης δεν εφαρμόζονται στη χρηματοδοτική συνεισφορά των κρατών μελών για μέτρα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 42 της συνθήκης και επωφελούνται της κοινοτικής στήριξης σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

2. Απαγορεύονται οι κρατικές ενισχύσεις για τη στήριξη γεωργών στις μειονεκτικές περιοχές, οι οποίες δεν πληρούν τις προϋποθέσεις των άρθρων 13 έως 19 ή υπερβαίνουν τα ποσά που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 15.

3. Απαγορεύονται οι κρατικές ενισχύσεις για τη στήριξη γεωργών που έχουν αναλάβει γεωργοπεριβαλλοντικές υποχρεώσεις, οι οποίες δεν πληρούν τις προϋποθέσεις των άρθρων 20 έως 22. Εντούτοις, μπορούν να χορηγούνται συμπληρωματικές ενισχύσεις πέραν των μέγιστων ποσών που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2, εάν δικαιολογούνται βάσει της παραγράφου 1 του εν λόγω άρθρου.

## Άρθρο 50

Εντός του πεδίου εφαρμογής του άρθρου 42 της συνθήκης, οι κρατικές ενισχύσεις, οι οποίες αποσκοπούν στη συμπληρωματική χρηματοδότηση μέτρων αγροτικής ανάπτυξης που τυγχάνουν κοινοτικής στήριξης, κοινοποιούνται από τα κράτη μέλη και εγκρίνονται από την Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, ως τμήμα του προγραμματισμού που αναφέρεται στο άρθρο 38. Η πρώτη πρόταση του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης δεν εφαρμόζεται στις ενισχύσεις που έχουν κοινοποιηθεί.

## ΤΙΤΛΟΣ V

## Μεταβατικές και τελικές διατάξεις

## Άρθρο 51

1. Εάν είναι αναγκαία ειδικά μέτρα για τη διευκόλυνση της μετάβασης από το ισχύον καθεστώς προς το καθεστώς που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό, τα μέτρα αυτά θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία].

2. Τα μέτρα αυτά θεσπίζονται ιδίως για την ένταξη των υφισταμένων ενεργειών κοινοτικής στήριξης, οι οποίες έχουν εγκριθεί από την Επιτροπή για περίοδο που λήγει

μετά την 1η Ιανουαρίου 2000 ή χωρίς χρονικό περιορισμό, στο καθεστώς στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης που προβλέπεται από τον παρόντα κανονισμό.

#### Άρθρο 52

1. Το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 του Συμβουλίου περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του λυκίσκου<sup>(1)</sup> αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

##### «Άρθρο 17

1. Οι κανονιστικές διατάξεις οι οποίες αφορούν τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής, εφαρμόζονται στην αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 από την ημερομηνία κατά την οποία τίθενται σε εφαρμογή οι ρυθμίσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.
2. Η ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 8 συγχρηματοδοτείται από την Κοινότητα.
3. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν την ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 12 στους παραγωγούς μεταξύ της 16ης Οκτωβρίου και της 31ης Δεκεμβρίου της περιόδου εμπορίας, για την οποία έχει υποβληθεί η αίτηση ενίσχυσης.
4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 20.»

2. Το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της μπανάνας<sup>(2)</sup> αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

##### «Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη χορηγούν στις αναγνωρισμένες οργανώσεις παραγωγών, για πέντε χρόνια από την ημερομηνία αναγνώρισής τους, ενισχύσεις, για να ενθαρρύνουν τη σύστασή τους και να δευκολύνουν τη διοικητική τους λειτουργία.
2. Οι ενισχύσεις αυτές:
  - ισούνται κατά το πρώτο, δεύτερο, τρίτο, τέταρτο και πέμπτο έτος, με το 5%, 5%, 4%, 3% και 2% αντιστοίχως της αξίας της παραγωγής που διατίθεται στο εμπόριο και η οποία καλύπτεται από τη δραστηριότητα της οργάνωσης παραγωγών,
  - δεν μπορούν να υπερβαίνουν τα πραγματικά έξοδα σύστασης και διοικητικής λειτουργίας της συγκεκριμένης οργάνωσης,
  - καταβάλλονται σε ετήσιες δόσεις για διάστημα επτά ετών κατ' ανώτατο όριο από την ημερομηνία αναγνώρισης.

Η αξία της παραγωγής κάθε έτους υπολογίζεται με βάση:

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 175 της 4.8.1971, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1554/97 (ΕΕ L 208 της 2.8.1997, σ. 1).  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ L 47 της 25.2.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 (ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 105).

- τον ετήσιο όγκο που πραγματικά διετέθη στο εμπόριο,
- τις μέσες τιμές παραγωγού που επιτεύχθηκαν.

3. Οι οργανώσεις παραγωγών που προέρχονται από οργανώσεις, οι οποίες ήδη πληρούν σε μεγάλο βαθμό τους όρους του παρόντος κανονισμού, δεν δικαιούνται να λαμβάνουν τις ενισχύσεις που προβλέπονται στο παρόν άρθρο παρά μόνο εάν προκύπτουν από συγχώνευση, η οποία επιτρέπει την καλύτερη επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 5. Ωστόσο, στην περίπτωση αυτή, οι ενισχύσεις χορηγούνται μόνον όσον αφορά τα έξοδα σύστασης της οργάνωσης (έξοδα σχετικά με τις προπαρασκευαστικές εργασίες και την κατάρτιση της ιδρυτικής πράξης και του καταστατικού).

4. Οι ενισχύσεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο κοινοποιούνται στην Επιτροπή με έκθεση, την οποία της διαβιβάζουν τα κράτη μέλη στο τέλος κάθε δημοσιονομικής χρήσης.»

3. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(3)</sup> τροποποιείται ως εξής:

- Το άρθρο 15 παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Για τις περιφέρειες της Κοινότητας, στις οποίες ο βαθμός οργάνωσης των παραγωγών είναι ιδιαίτερα χαμηλός, είναι δυνατόν να επιτρέπεται στα κράτη μέλη, βάσει δεόντως αιτιολογημένης αίτησης, να καταβάλουν στις οργανώσεις παραγωγών εθνική χρηματοδοτική ενίσχυση, ίση με το ήμισυ των χρηματοδοτικών συνεισφορών των παραγωγών. Η ενίσχυση αυτή προστίθεται στο επιχειρησιακό ταμείο.

Για τα κράτη μέλη, στα οποία λιγότερο του 15% της παραγωγής οπωροκηπευτικών διατίθεται στο εμπόριο από οργανώσεις παραγωγών και στα οποία η παραγωγή οπωροκηπευτικών αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 15% της συνολικής γεωργικής παραγωγής, η ενίσχυση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο είναι δυνατόν να επιστραφεί εν μέρει από την Κοινότητα, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου κράτους μέλους.»

- Το άρθρο 52 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

##### «Άρθρο 52

1. Οι δαπάνες που συνδέονται με την καταβολή της κοινοτικής αποζημίωσης απόσυρσης και την κοινοτική χρηματοδότηση του επιχειρησιακού ταμείου, των ειδικών μέτρων που αναφέρονται στα άρθρα 17 και 53, 54 και 55, καθώς και των ελέγχων των εμπειρογνομόνων των κρατών μελών που τίθενται στη διάθεση της Επιτροπής κατ' εφαρμογή του άρθρου 40 παράγραφος 1, θεωρούνται ως παρεμβάσεις για τη ρύθμιση των γεωργικών αγορών κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. ... [γεωργικός δημοσιονομικός κανονισμός].

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 296 της 21.11.1996, σ. 46· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2520/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 41).

2. Οι δαπάνες που συνδέονται με τις ενισχύσεις που χορηγούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 14 και με το άρθρο 15 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο, θεωρούνται ως παρεμβάσεις για τη ρύθμιση των γεωργικών αγορών κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... [γεωργικός δημοσιονομικός κανονισμός]. Είναι επιλέξιμες για συγχρηματοδότηση από την Κοινότητα.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 46.

4. Η εφαρμογή των διατάξεων του τίτλου VI δεν θίγει την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4045/89<sup>(1)</sup>.»

#### Άρθρο 53

1. Καταργούνται οι ακόλουθοι κανονισμοί:

- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88,
- κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 950/97, (ΕΚ) αριθ. 951/97, (ΕΚ) αριθ. 952/97, (ΕΟΚ) αριθ. 867/90,
- κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92, (ΕΟΚ) αριθ. 2079/92, (ΕΟΚ) αριθ. 2080/92,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1610/89.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

...

2. Καταργούνται οι ακόλουθες διατάξεις:

- άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91<sup>(2)</sup>,
- άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92<sup>(3)</sup>,
- άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92<sup>(4)</sup>,
- άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93<sup>(5)</sup>.

3. Οι κανονισμοί και οι διατάξεις που καταργούνται δυνάμει των παραγράφων 1 και 2 εξακολουθούν να εφαρμόζονται στις ενέργειες που εγκρίνονται από την Επιτροπή δυνάμει των εν λόγω κανονισμών πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000.

4. Οι οδηγίες του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τον καθορισμό ή την τροποποίηση των καταλόγων μειονεκτικών περιοχών σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/97 παραμένουν σε ισχύ, εκτός εάν τροποποιηθούν εκ νέου στο πλαίσιο προγραμμάτων.

#### Άρθρο 54

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη μέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται ως προς την κοινοτική στήριξη από την 1η Ιανουαρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

...

(<sup>1</sup>) Κανονισμός του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, περί των ελέγχων, εκ μέρους των κρατών μελών, των πράξεων που αποτελούν μέρος του συστήματος χρηματοδότησης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων, και περί καταργήσεως της οδηγίας 77/435/ΕΟΚ (ΕΕ L 388 της 30.12.1989, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3235/94 (ΕΕ L 338 της 28.12.1994, σ. 16).

(<sup>2</sup>) Κανονισμός του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα (ΕΕ L 356 της 24.12.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2598/95 (ΕΕ L 267 της 9.11.1995, σ. 1).

(<sup>3</sup>) Κανονισμός του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ΕΕ L 173 της 27.6.1992, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96 (ΕΕ L 320 της 11.12.1996, σ. 1).

(<sup>4</sup>) Κανονισμός του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων (ΕΕ L 173 της 27.6.1992, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96 (ΕΕ L 320 της 11.12.1996, σ. 1).

(<sup>5</sup>) Κανονισμός του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1993, για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους (ΕΕ L 184 της 27.7.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 της Επιτροπής (ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΟΣΩΝ

Άρθρο	Αντικείμενο	Ecu	
8 παράγραφος 2	Ενίσχυση εγκατάστασης	25 000	—
12 παράγραφος 1	Πρόωρη συνταξιοδότη	15 000	Ανά αποχωρού- ντα γεωργό
		3 500	Ανά εργάτη
15 παράγραφος 3	Ελάχιστη εξισωτική αποζημίωση	40	Ανά εκτάριο
	Μέγιστη εξισωτική αποζημίωση	200	Ανά εκτάριο
22 παράγραφος 2	Ετήσιες καλλιέργειες	600	Ανά εκτάριο
	Ειδικευμένες πολυτεείς καλλιέργειες	900	Ανά εκτάριο
	Άλλες χρήσεις γης	450	Ανά εκτάριο
29 παράγραφος 3	Προμодότηση για την κάλυψη απωλειών λόγω δάσωσης		
	— για γεωργούς ή ενώσεις τους	600	Ανά εκτάριο
	— για κάθε άλλο πρόσωπο ιδιωτικού δικαίου	150	Ανά εκτάριο
30 παράγραφος 2	Ελάχιστη αντισταθμιστική πληρωμή	40	Ανά εκτάριο
	Μέγιστη αντισταθμιστική πληρωμή	120	Ανά εκτάριο

98/0112 (CNS)

## Πρόταση

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. ... ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της ...

για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής

(98/C 170/07)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό αριθ. 25 περί χρηματοδότησεως της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, το Συμβούλιο ίδρυσε το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, κατωτέρω ονομαζόμενο το «Ταμείο», που αποτελεί μέρος του προϋπολογισμού των Κοινοτήτων· ότι ο κανονισμός αυτός προβλέπει τις αρχές που πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής·

ότι, στο στάδιο της ενιαίας αγοράς, κατά το οποίο τα συστήματα τιμών είναι ενοποιημένα και η γεωργική πολιτική είναι κοινοτική, οι οικονομικές συνέπειες τούτων βαρύνουν την Κοινότητα· ότι με βάση την αρχή αυτή, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 25, για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στο άρθρο 39 παράγραφος 1 στοιχείο α) της συνθήκης, χρηματοδοτούνται από το Ταμείο οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς τρίτες χώρες, οι παρεμβάσεις που προορίζονται για τη ρύθμιση των γεωργικών αγορών, τα μέτρα ανάπτυξης της υπαίθρου, οι κτηνιατρικές ενέργειες σε συγκεκριμένους τομείς, όπως ορίζονται στην απόφαση 90/424/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα<sup>(2)</sup>, και τα μέτρα που αποσκοπούν στην παροχή στοιχείων για την κοινή γεωργική πολιτική·

ότι το τμήμα Εγγυήσεων του Ταμείου χρηματοδοτεί ιδίως τις δαπάνες για την κοινή οργάνωση των αγορών, τα μέτρα αυτά ανάπτυξης της υπαίθρου που συνοδεύουν τη στήριξη

της αγοράς, ορισμένες δαπάνες της αλιείας, ορισμένες κτηνιατρικές δαπάνες καθώς και μέτρα που αποσκοπούν στην παροχή στοιχείων για την κοινή γεωργική πολιτική·

ότι το τμήμα Προσανατολισμού του Ταμείου χρηματοδοτεί τις δαπάνες ορισμένων μέτρων ανάπτυξης της υπαίθρου σε αναπτυξιακά καθυστερημένες περιφέρειες, καθώς και της κοινοτικής πρωτοβουλίας για την ανάπτυξη της υπαίθρου·

ότι η διοίκηση του Ταμείου έχει ανατεθεί στην Επιτροπή και ότι προβλέπεται στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και αυτής στο πλαίσιο της επιτροπής του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων·

ότι η ευθύνη για τον έλεγχο των δαπανών του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων εμπίπτει, καταρχήν, στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, τα οποία ορίζουν τις υπηρεσίες και τους οργανισμούς για την πληρωμή των δαπανών· ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να αναλάβουν πλήρως και ουσιαστικά την εν λόγω ευθύνη· ότι η Επιτροπή, η οποία είναι αρμόδια για την εκτέλεση του κοινοτικού προϋπολογισμού, οφείλει να επαληθεύει τις συνθήκες υπό τις οποίες έχουν πραγματοποιηθεί οι πληρωμές και οι έλεγχοι· ότι δεν είναι δυνατόν να χρηματοδοτεί τις δαπάνες παρά μόνο εάν οι συνθήκες αυτές παρέχουν όλα τα απαιτούμενα εγγύγνα συμφωνίας με τους κοινοτικούς κανόνες· ότι, στα πλαίσια ενός αποκεντρωμένου συστήματος διαχείρισης των κοινοτικών δαπανών, η Επιτροπή, ως το αρμόδιο όργανο για τη χρηματοδότηση, πρέπει να δικαιούται και να είναι σε θέση να διενεργεί όλους τους ελέγχους που θεωρεί αναγκαίους στη διαχείριση των δαπανών και να υπάρχει πλήρης και ουσιαστική διαφάνεια και αμοιβαία βοήθεια μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής·

ότι, κατά την εκκαθάριση των λογαριασμών, μόνο η Επιτροπή είναι σε θέση να καθορίζει, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, τη συνολική δαπάνη προς εγγραφή στο γενικό λογαριασμό του τμήματος Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ, εφόσον προηγουμένως διαθέτει ικανοποιητικά εγγύγνα ότι οι εθνικοί έλεγχοι είναι επαρκείς και διαφανείς και ότι οι οργανισμοί πληρωμών έχουν εξασφαλίσει τη νομιμότητα και την κανονικότητα των αιτήσεων πληρωμών που εκτελούν· ότι, ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμη η έγκριση των οργανισμών πληρωμών από τα κράτη μέλη· ότι, για την έγκριση αυτή από τα κράτη μέλη, η Επιτροπή δίνει καταλυτικές οδηγίες για τα προς εφαρμογήν κριτήρια· ότι, για το σκοπό αυτό, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί να χρηματοδοτούνται μόνο οι δαπάνες που πραγματοποιούνται από τους συγκεκριμένους από τα κράτη μέλη οργανισμούς πληρωμών· ότι, επιπλέον, για να εξασφαλισθεί η

(<sup>1</sup>) ΕΕ 30 της 20.4.1962· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 728/70 (ΕΕ L 94 της 28.4.1970, σ. 9).

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19.

διαφάνεια των εθνικών ελέγχων, κυρίως όσον αφορά τις διαδικασίες εντολής, εκκαθάρισης και πληρωμής, απαιτείται ενδεχομένως περιορισμός του αριθμού των υπηρεσιών και οργανισμών, στους οποίους ανατίθενται οι αρμοδιότητες αυτές, λαμβανομένων υπόψη των συνταγματικών διατάξεων

ότι η αποκεντρωμένη διαχείριση των κοινοτικών ταμείων, η οποία αποτελεί κυρίως συνέπεια της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής, απαιτεί τον καθορισμό περισσότερων του ενός οργανισμών πληρωμών· ότι, κατά συνέπεια, εάν ένα κράτος μέλος εγκρίνει περισσότερους του ενός οργανισμούς πληρωμών, πρέπει να προβλέπει ένα μόνο όργανο για την εξασφάλιση της εναρμόνισης της διαχείρισης των ταμείων, της σύνδεσης μεταξύ της Επιτροπής και των διαφόρων εγκεκριμένων οργανισμών πληρωμών και τη διάθεση, σε σύντομο χρονικό διάστημα, στην Επιτροπή των στοιχείων που ζητεί και τα οποία αφορούν τις ενέργειες των διάφορων οργανισμών πληρωμών

ότι τα κράτη μέλη πρέπει να συγκεντρώνουν χρηματικούς πόρους σε συνάρτηση με τις ανάγκες των οργανισμών πληρωμών, ενώ η Επιτροπή καταβάλλει τις προκαταβολές έναντι του καταλογισμού των δαπανών που πραγματοποιούνται από τους οργανισμούς πληρωμών· ότι, στο πλαίσιο των μέτρων για την ανάπτυξη της υπαίθρου, πρέπει να προβλέπονται πραγματικές προκαταβολές για την υλοποίηση προγραμμάτων· ότι οι προκαταβολές αυτές πρέπει να αντιμετωπίζονται σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς μηχανισμούς που ισχύουν για προκαταβολές έναντι του καταλογισμού δαπανών που πραγματοποιούνται εντός περιόδου αναφοράς

ότι πρέπει να θεσπισθούν δύο τύποι αποφάσεων, ένας που θα αφορά την εκκαθάριση των λογαριασμών του τμήματος Εγγυήσεων του Ταμείου, και ένας άλλος για τον καθορισμό των συνεπειών, συμπεριλαμβανομένων των δημοσιονομικών διορθώσεων, που έχουν τα αποτελέσματα των ελέγχων συμφωνίας των δαπανών με τις κοινοτικές διατάξεις

ότι οι έλεγχοι συμφωνίας και οι προκύπτουσες αποφάσεις για την εκκαθάριση λογαριασμών δεν θα συνδέονται, ως εκ τούτου, με την εκτέλεση του προϋπολογισμού ενός συγκεκριμένου οικονομικού έτους· ότι είναι αναγκαίο να καθοριστεί η μέγιστη περίοδος, την οποία θα αφορούν οι συνέπειες που έχουν τα αποτελέσματα των ελέγχων συμφωνίας· ότι ο πολυετής χαρακτήρας των μέτρων για την ανάπτυξη της υπαίθρου δεν επιτρέπει τον καθορισμό μέγιστης περιόδου στην περίπτωση αυτή

ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα για την πρόληψη και δίωξη κάθε ατασθαλίας και για την ανάκτηση των απολεσθέντων ποσών από τέτοιες ατασθαλίες ή αμελίες· ότι πρέπει να καθορισθεί η ανάληψη του βάρους των οικονομικών συνεπειών αυτών των ατασθαλιών ή αμελειών

ότι, οι δαπάνες της Κοινότητας πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο επισταμένων ελέγχων· ότι, συμπληρωματικά προς τους ελέγχους που ενεργούν τα κράτη μέλη από δική τους πρωτοβουλία, και που παραμένουν ουσιώδεις, πρέπει να προβλεφθούν έλεγχοι από τους υπαλλήλους της Επι-

τροπής, καθώς και η ευχέρεια αυτής να προσκαλεί τα κράτη μέλη να μετάσχουν στους ελέγχους αυτούς

ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να χρησιμοποιηθεί στο μέγιστο βαθμό η μηχανογράφηση για την επεξεργασία των πληροφοριών που διαβιβάζονται στην Επιτροπή· ότι η Επιτροπή, κατά τη διεξαγωγή των ελέγχων της, πρέπει να έχει τη δυνατότητα πλήρους και άμεσης πρόσβασης στα σχετικά με τις δαπάνες στοιχεία, τα οποία περιέχονται τόσο σε έγγραφα όσο και σε μηχανογραφημένα αρχεία

ότι η ευρύτητα της κοινοτικής χρηματοδοτήσεως καθιστά αναγκαία μια τακτική πληροφόρηση του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου υπό μορφή δημοσιονομικών εκθέσεων

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 1970, περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup> έχει τροποποιηθεί σημαντικά σε πολλές περιπτώσεις· ότι, λόγω των νέων τροποποιήσεων που πραγματοποιούνται στον ανωτέρω κανονισμό, με στόχο τη διασάφηση και τον εξορθολογισμό του, πρέπει να αναδιατυπωθούν όλες οι διατάξεις του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, κατωτέρω ονομαζόμενο ως «Ταμείο», αποτελεί μέρος του προϋπολογισμού των Κοινοτήτων.

Περιλαμβάνει δύο τμήματα:

- το τμήμα Εγγυήσεων,
- το τμήμα Προσανατολισμού.

2. Το τμήμα Εγγυήσεων χρηματοδοτεί:

- α) τις επιστροφές κατά την εξαγωγή προς τρίτες χώρες·
- β) τις παρεμβάσεις για τη ρύθμιση των γεωργικών αγορών,
- γ) τα μέτρα για την ανάπτυξη της υπαίθρου που δεν περιλαμβάνονται στα προγράμματα του στόχου 1, πλην της κοινοτικής πρωτοβουλίας για την ανάπτυξη της υπαίθρου·
- δ) συνοδευτικά μέτρα για την αναδιάρθρωση των αλιευτικών στόλων, εκτός των περιφερειών του στόχου 1, και όλα τα διαρθρωτικά μέτρα για τον τομέα της αλιείας, εκτός των περιφερειών των στόχων 1 και 2, σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία του τομέα της αλιείας·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 94 της 28.4.1970, σ. 13· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1287/95 (ΕΕ L 125 της 8.6.1995, σ. 1).

ε) τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας σχετικά με κτηνιατρικές ενέργειες σε συγκεκριμένους τομείς, ενέργειες ελέγχου στον κτηνιατρικό τομέα και τα προγράμματα εκρίζωσης και επιτήρησης των ζωνοσώων (κτηνιατρικά μέτρα), καθώς και σχετικά με φυτοϋγειονομικά μέτρα·

στ) μέτρα που αποσκοπούν στην παροχή στοιχείων για την κοινή γεωργική πολιτική.

3. Το τμήμα Προσανατολισμού χρηματοδοτεί μέτρα για την ανάπτυξη της υπαίθρου που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 2 στοιχείο γ).

4. Δεν επιβαρύνουν το Ταμείο οι δαπάνες διοικητικών εξόδων και προσωπικού, τις οποίες αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη και οι δικαιούχοι της συνδρομής του Ταμείου.

#### Άρθρο 2

1. Χρηματοδοτούνται δυνάμει του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς τρίτες χώρες, που χορηγούνται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών.

2. Χρηματοδοτούνται δυνάμει του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο β), οι παρεμβάσεις που προορίζονται για τη ρύθμιση των γεωργικών αγορών και που επιχειρούνται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών.

3. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, θεσπίζει τη διαδικασία χρηματοδότησης των παρεμβάσεων των παραγράφων 1 και 2.

#### Άρθρο 3

1. Χρηματοδοτούνται δυνάμει του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) τα μέτρα για την ανάπτυξη της υπαίθρου που δεν περιλαμβάνονται στα προγράμματα του στόχου 1 και που επιχειρούνται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες.

2. Χρηματοδοτούνται δυνάμει του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο δ) τα μέτρα για την αλιεία που επιχειρούνται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες.

3. Χρηματοδοτούνται δυνάμει του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο ε) τα κτηνιατρικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα που επιχειρούνται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες.

4. Χρηματοδοτούνται δυνάμει του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο στ) τα μέτρα πληροφόρησης που επιχειρούνται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες.

5. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13.

#### Άρθρο 4

1. Κάθε κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή:

α) λεπτομερή στοιχεία για τις υπηρεσίες και τους οργανισμούς που εγκρίνονται για την πληρωμή των δαπανών που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3, οι οποίοι στο εξής καλούνται «οργανισμοί πληρωμών»·

β) σε περίπτωση που εγκρίνονται περισσότεροι του ενός οργανισμοί πληρωμών, λεπτομερή στοιχεία για την υπηρεσία ή τον οργανισμό στον οποίο αναθέτει, αφενός, τη συγκέντρωση των πληροφοριών που τίθενται στη διάθεση της Επιτροπής και τη διαβίβασή τους σε αυτήν και, αφετέρου, την προώθηση της εναρμονισμένης εφαρμογής των κοινοτικών κανόνων, και ο οποίος καλείται στο εξής «συντονιστικός φορέας».

2. Οι οργανισμοί πληρωμών είναι υπηρεσίες ή οργανισμοί των κρατών μελών, που παρέχουν, για τις πληρωμές που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους, επαρκή εγγύηρα ότι:

α) ελέγχεται η επιλεξιμότητα των αιτήσεων και η συμφωνία τους προς τους κοινοτικούς κανόνες προτού διαταχθεί η πληρωμή·

β) καταχωρίζονται ορθά και πλήρως στα λογιστικά βιβλία οι εκτελούμενες πληρωμές· και

γ) τα απαιτούμενα έγγραφα προσκομίζονται εμπροθέτως και με τη μορφή που προβλέπεται από τους κοινοτικούς κανόνες.

3. Οι οργανισμοί πληρωμών πρέπει να διαθέτουν τα δικαιολογητικά έγγραφα των πραγματοποιούμενων πληρωμών και τα έγγραφα τα σχετικά με τη διεξαγωγή των επιβεβλημένων διοικητικών και υλικών ελέγχων. Εφόσον τα έγγραφα αυτά φυλάσσονται στους επιφορτισμένους με την έγκριση των δαπανών οργανισμούς, αυτοί οφείλουν να διαβιβάζουν στον οργανισμό πληρωμών εκθέσεις σχετικά με τον αριθμό και το περιεχόμενο των διεξαχθέντων ελέγχων και με τα μέτρα που ελήφθησαν κατόπιν των πορισμάτων των ελέγχων.

4. Μόνον οι δαπάνες που πραγματοποιούν οι εγκεκριμένοι οργανισμοί πληρωμών μπορούν να αποτελούν αντικείμενο κοινοτικής χρηματοδότησης.

5. Κάθε κράτος μέλος περιορίζει, αναλόγως των συνταγματικών του διατάξεων και της θεσμικής οργανωτικής δομής του, τον αριθμό των εγκεκριμένων οργανισμών πληρωμών του στον ελάχιστο αριθμό που εξασφαλίζει την πραγματοποίηση των δαπανών των άρθρων 2 και 3 υπό ικανοποιητικές διοικητικές συνθήκες και τηρώντας τους λογιστικούς κανόνες.

6. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με τους οργανισμούς πληρωμών:

α) την επωνυμία και το καταστατικό τους·

β) τις διοικητικές και λογιστικές προϋποθέσεις, καθώς και τις συνθήκες εσωτερικού ελέγχου υπό τις οποίες πραγ-



ματοποιούνται οι πληρωμές που αφορούν την εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής·

γ) την εγκριτική πράξη.

Η Επιτροπή ενημερώνεται αμέσως για κάθε επερχόμενη μεταβολή.

7. Όταν ένας ή περισσότεροι όροι έγκρισης δεν πληρούνται ή έπαυσαν να πληρούνται από εγκεκριμένο οργανισμό πληρωμών, η έγκριση αίρεται εκτός εάν ο οργανισμός πληρωμών προέβη, εντός προθεσμίας που καθορίζεται ανάλογα με τη σοβαρότητα του προβλήματος, στις απαιτούμενες προσαρμογές. Το οικείο κράτος μέλος ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

8. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13.

#### Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή θέτει στη διάθεση των κρατών μελών, υπό μορφή προκαταβολών έναντι του καταλογισμού δαπανών πραγματοποιούμενων κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς, τις πιστώσεις που απαιτούνται για την κάλυψη των δαπανών που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3.

Προκαταβολές για την υλοποίηση προγραμμάτων, στο πλαίσιο των μέτρων για την ανάπτυξη της υπαίθρου που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1, χορηγούνται από την Επιτροπή με την έγκριση των εν λόγω προγραμμάτων και η δαπάνη θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της απόφασης χορήγησης.

2. Μέχρις ότου καταβληθούν οι προαναφερόμενες προκαταβολές έναντι του καταλογισμού των πραγματοποιούμενων δαπανών, τα κράτη μέλη διαθέτουν τους πόρους που είναι αναγκαίοι για την εκτέλεση των δαπανών αυτών ανάλογα με τις ανάγκες των εγκεκριμένων οργανισμών πληρωμών τους.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13.

#### Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν ανά τακτά διαστήματα στην Επιτροπή τις ακόλουθες πληροφορίες, όσον αφορά τους εγκεκριμένους οργανισμούς πληρωμών και τους συντονιστικούς φορείς, σχετικά με τις πράξεις που χρηματοδοτούνται από το τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ:

α) δηλώσεις δαπανών και πρόβλεψη των χρηματοδοτικών αναγκών·

β) ετήσιους λογαριασμούς, συνοδευόμενους από τις πληροφορίες που απαιτούνται για την εκκαθάρισή τους καθώς και βεβαίωση για την πληρότητα, την ακρίβεια και την ειλικρίνεια των λογαριασμών που διαβιβάζονται.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως αυτές που αφορούν τις βεβαιώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β), αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13.

#### Άρθρο 7

1. Η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις με την επιτροπή του Ταμείου, εκδίδει τις αποφάσεις των παραγράφων 2, 3 και 4.

2. Η Επιτροπή αποφασίζει μηνιαίες προκαταβολές έναντι του καταλογισμού των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν από τους εγκεκριμένους οργανισμούς πληρωμών.

Οι δαπάνες του Οκτωβρίου εντάσσονται στον Οκτώβριο, εφόσον πραγματοποιήθηκαν από την 1η έως τις 15 Οκτωβρίου, και στο Νοέμβριο, εφόσον πραγματοποιήθηκαν από τις 16 έως τις 31 Οκτωβρίου. Οι προκαταβολές καταβάλλονται στο κράτος μέλος το αργότερο την τρίτη εργάσιμη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται εκείνου κατά τον οποίο πραγματοποιήθηκαν οι δαπάνες.

Είναι δυνατόν να καταβάλλονται συμπληρωματικές προκαταβολές· στην περίπτωση αυτή η επιτροπή του Ταμείου ενημερώνεται κατά την επόμενη διαβούλευση.

3. Η Επιτροπή εκκαθαρίζει, πριν από τις 30 Απριλίου του έτους που ακολουθεί, το εξεταζόμενο οικονομικό έτος, βάσει των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β), τους λογαριασμούς των οργανισμών πληρωμών.

Η απόφαση εκκαθάρισης των λογαριασμών καλύπτει την πληρότητα, την ακρίβεια και την ειλικρίνεια των λογαριασμών που διαβιβάζονται. Η απόφαση δεν προδικάζει τη λήψη τυχόν μεταγενέστερων αποφάσεων, σύμφωνα με την παράγραφο 4.

4. Η Επιτροπή, σε περίπτωση που διαπιστώσει ότι οι δαπάνες δεν πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, αποφασίζει την απόρριψη αιτήματος κοινοτικής χρηματοδότησης δαπανών βάσει των άρθρων 2 και 3.

Πριν από οποιαδήποτε απόφαση απόρριψης χρηματοδότησης, τα αποτελέσματα των εξακριβώσεων της Επιτροπής και οι απαντήσεις του κράτους μέλους κοινοποιούνται εκατέρωθεν γραπτώς, κατόπιν τούτου δε τα δύο μέρη επιχειρούν να έλθουν σε συμφωνία για τη συνέχεια που θα δοθεί.

Σε περίπτωση που δεν επιτευχθεί συμφωνία, το κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει την έναρξη διαδικασίας για συμβιβασμό των αντίστοιχων θέσεων τους εντός τεσσάρων

μηνών τα αποτελέσματα της διαδικασίας αυτής ανακοινώνονται με έκθεση προς την Επιτροπή, η οποία τα εξετάζει, πριν αποφασίσει απόρριψη της χρηματοδότησης.

Η Επιτροπή υπολογίζει τα προς απόρριψη ποσά λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, την έκταση της διαπιστωθείσας ασυμφωνίας. Η Επιτροπή εκτιμά εν προκειμένω το είδος και τη σοβαρότητα της παράβασης, καθώς και την οικονομική ζημία που υπέστη η Κοινότητα.

Η απόρριψη χρηματοδότησης δεν μπορεί να αφορά δαπάνες που αναφέρονται στο άρθρο 2 και προγενέστερες των τελευταίων 24 μηνών πριν από τη γραπτή ανακοίνωση της Επιτροπής στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος των αποτελεσμάτων αυτών των εξακριβώσεων.

Εντούτοις, το πέμπτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται στις δημοσιονομικές συνέπειες που προκύπτουν:

- α) από περιστατικά ατασθαλιών κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 2·
- β) από εθνικές εισχύσεις ή από παραβάσεις για τις οποίες έχουν κινηθεί οι διαδικασίες των άρθρων 93 και 169 της συνθήκης.

5. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν, ιδίως, τον χειρισμό των προκαταβολών, που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, δυνάμει των παραγράφων 2, 3 και 4, καθώς και τις διαδικασίες των αποφάσεων που αναφέρονται στις εν λόγω παραγράφους.

#### Άρθρο 8

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν, σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις, τα αναγκαία μέτρα για να:

- α) εξασφαλίσουν την πραγματοποίηση και την κανονικότητα των χρηματοδοτούμενων από το Ταμείο πράξεων·
- β) προλάβουν και διώξουν ατασθαλίες·
- γ) ανακτήσουν τα απολεσθέντα εξ αιτίας ατασθαλιών ή αμελειών ποσά.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τα ληφθέντα προς το σκοπό αυτό μέτρα και ιδίως για την πορεία των διοικητικών και δικαστικών διαδικασιών.

2. Σε περίπτωση μη πλήρους ανάκτησης, οι οικονομικές συνέπειες των ατασθαλιών ή αμελειών αναλαμβάνονται από την Κοινότητα, εκτός εκείνων που προκύπτουν από ατασθαλίες ή αμέλειες καταλογιστέες σε διοικητικά όργανα ή οργανισμούς των κρατών μελών.

Τα ανακτηθέντα ποσά καταβάλλονται στους εγκεκριμένους οργανισμούς πληρωμών και αφαιρούνται από τις χρηματοδοτούμενες από το Ταμείο δαπάνες. Οι τόκοι από ανακτώμενα ή καταβληθέντα με καθυστέρηση ποσά καταβάλλονται στο Ταμείο.

3. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

#### Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση της Επιτροπής κάθε πληροφορία αναγκαία για την καλή λειτουργία του Ταμείου και λαμβάνουν κάθε μέτρο που δύναται να διευκολύνει τους ελέγχους τους οποίους η Επιτροπή θεωρεί χρήσιμο να ενεργήσει στο πλαίσιο της διαχείρισης της κοινοτικής χρηματοδότησης, συμπεριλαμβανομένων των επιτοπίων ελέγχων.

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που υιοθέτησαν για την εφαρμογή των κοινοτικών νομοθετικών πράξεων, οι οποίες έχουν σχέση με την κοινή γεωργική πολιτική, εφόσον οι πράξεις αυτές έχουν οικονομική επίπτωση για το Ταμείο.

2. Με την επιφύλαξη των ελέγχων που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις, των διατάξεων του άρθρου 188Γ της συνθήκης, καθώς και οιοδήποτε ελέγχου ο οποίος διοργανώνεται βάσει του άρθρου 209 στοιχείο γ) της συνθήκης, οι υπάλληλοι στους οποίους η Επιτροπή αναθέτει τις επιτόπου επιθεωρήσεις, έχουν πρόσβαση σε βιβλία και σε άλλα έγγραφα, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων που καταρτίστηκαν ή φυλάσσονται σε ηλεκτρονική μορφή, σχετικά με τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο.

Δύνανται ιδίως να ελέγχουν:

- α) το σύμφωνο της διοικητικής πρακτικής προς τους κοινοτικούς κανόνες·
- β) την ύπαρξη των αναγκαίων δικαιολογητικών εγγράφων και τη συμφωνία τους με τις χρηματοδοτούμενες από το Ταμείο πράξεις·
- γ) τους όρους υπό τους οποίους διενεργούνται και ελέγχονται οι πράξεις που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο.

Η Επιτροπή ειδοποιεί εγκαίρως, προ του ελέγχου, το κράτος μέλος για το οποίο διενεργείται ο έλεγχος ή στο έδαφος του οποίου διεξάγεται ο έλεγχος αυτός. Υπάλληλοι του ενδιαφερομένου κράτους μέλους δύνανται να μετέχουν στους ελέγχους αυτούς.

Κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής και συμφωνούντος του κράτους μέλους, οι έλεγχοι ή οι έρευνες σχετικά με τις

πράξεις, που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό διενεργούνται από τις αρμόδιες υπηρεσίες του κράτους μέλους αυτού. Σε αυτούς δύνανται να συμμετέχουν υπάλληλοι της Επιτροπής.

Με σκοπό τη βελτίωση των δυνατοτήτων ελέγχου, η Επιτροπή δύναται, συμφωνούντων των ενδιαφερομένων κρατών μελών, να συμπράττει σε ορισμένους ελέγχους ή έρευνες με τις διοικήσεις των κρατών μελών αυτών.

3. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής θεσπίζει, εφόσον είναι αναγκαίο, τους γενικούς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

#### Άρθρο 10

Η Επιτροπή, κάθε έτος, προ της 1ης Ιουλίου, υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο δημοσιονομική έκθεση περί της διαχείρισεως του Ταμείου κατά το λήξαν οικονομικό έτος και ιδίως περί της εξελίξεως του ύψους και της φύσεως των δαπανών του Ταμείου και των όρων πραγματοποίησεως της κοινοτικής χρηματοδοτήσεως.

#### Άρθρο 11

Η Επιτροπή του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (καλούμενη κατωτέρω «επιτροπή του Ταμείου») βοηθάει την Επιτροπή στη διαχείριση του Ταμείου, υπό τους όρους που ορίζονται στα άρθρα 12 έως 15.

#### Άρθρο 12

Η επιτροπή του Ταμείου αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της Επιτροπής. Κάθε κράτος μέλος αντιπροσωπεύεται στην επιτροπή του Ταμείου από, κατ' ανώτατο όριο, πέντε υπαλλήλους.

Της επιτροπής του Ταμείου προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

#### Άρθρο 13

1. Στην περίπτωση που γίνεται αναφορά στη διαδικασία που καθορίζεται από τον παρόν άρθρο, η επιτροπή του Ταμείου συγκαλείται από τον πρόεδρό της, είτε με πρωτοβουλία αυτού, είτε με αίτηση του αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή του Ταμείου εκφέρει επ' αυτού τη γνώμη της εντός προθεσμίας που δύναται να καθορίζει ο πρόεδρος αναλόγως του επείγοντος των θεμάτων που εξετάζονται. Για την έκδοση αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής, αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης.

Οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται κατά την αναλογία που προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία.

Η Επιτροπή λαμβάνει μέτρα τα οποία είναι αμέσως εφαρμοστέα. Εάν όμως δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του Ταμείου, τα μέτρα αυτά γνωστοποιούνται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή η Επιτροπή δύναται να αναβάλει την εφαρμογή των μέτρων τα οποία έλαβε για ένα το πολύ μήνα από την γνωστοποίηση αυτή.

Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, δύναται να αποφασίσει διαφορετικά εντός προθεσμίας ενός μηνός.

#### Άρθρο 14

1. Η γνώμη της Επιτροπής του Ταμείου ζητείται:

- α) στις περιπτώσεις που προβλέπεται τούτο·
- β) για την εκτίμηση των πιστώσεων του Ταμείου που πρέπει να εγγραφούν στην κατάσταση προβλέψεων της Επιτροπής για το επόμενο οικονομικό έτος, και, ενδεχομένως, στις συμπληρωματικές καταστάσεις προβλέψεων·
- γ) για τα σχέδια εκθέσεων που αφορούν το Ταμείο και υποβάλλονται στο Συμβούλιο.

2. Η επιτροπή του Ταμείου δύναται να εξετάζει κάθε άλλο θέμα που τίθεται από τον πρόεδρό της, είτε με πρωτοβουλία του, είτε μετά από αίτηση του αντιπροσώπου κράτους μέλους.

Ενημερώνεται τακτικά για τη δραστηριότητα του Ταμείου.

#### Άρθρο 15

Ο πρόεδρος προσακαλεί σε συνεδρίαση την επιτροπή του Ταμείου.

Τη γραμματεία της επιτροπής του Ταμείου ασκούν οι υπηρεσίες της Επιτροπής.

Η επιτροπή του Ταμείου καταρτίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

#### Άρθρο 16

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 καταργείται.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και διαβιβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 17*

Το άρθρο 15 τρίτο εδάφιο και το άρθρο 40 της απόφασης 90/424/ΕΟΚ διαγράφονται.

*Άρθρο 18*

Τα μέτρα που απαιτούνται για να διευκολυνθεί η μετάβαση από τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στον κανονισμό

(ΕΟΚ) αριθ. 729/70 σε αυτές του παρόντος κανονισμού αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13.

*Άρθρο 19*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εβδομή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται για τις δαπάνες που πραγματοποιούνται από 1ης Ιανουαρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη.

...

*Για το Συμβούλιο*

...

—

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 729/70	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1, παράγραφος 1	Άρθρο 1, παράγραφος 1
Άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β)	Άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β)
Άρθρο 1, παράγραφος 4	Άρθρο 1, παράγραφος 4
Άρθρο 2, παράγραφος 1	Άρθρο 2, παράγραφος 1
Άρθρο 2, παράγραφος 2	Άρθρο 2, παράγραφος 3
Άρθρο 3, παράγραφος 1	Άρθρο 2, παράγραφος 3
Άρθρο 3, παράγραφος 2	Άρθρο 2, παράγραφος 3
Άρθρο 3, παράγραφος 3	—
Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο α), πρώτο εδάφιο	Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο α)
Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο α), δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 4, παράγραφος 2
Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο α), τρίτο εδάφιο	Άρθρο 4, παράγραφος 3
Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο β), πρώτο εδάφιο	Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο β)
Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο β), δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 4, παράγραφος 4
Άρθρο 4, παράγραφος 2	Άρθρο 4, παράγραφος 5
Άρθρο 4, παράγραφος 3	Άρθρο 4, παράγραφος 6
Άρθρο 4, παράγραφος 4	Άρθρο 4, παράγραφος 7
Άρθρο 4, παράγραφος 5, πρώτη φράση	Άρθρο 5, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο
Άρθρο 4, παράγραφος 5, δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 5, παράγραφος 2
Άρθρο 4, παράγραφος 6	Άρθρο 4, παράγραφος 8 και άρθρο 5 παράγραφος 3
Άρθρο 5, παράγραφος 1	Άρθρο 6, παράγραφος 1
Άρθρο 5, παράγραφος 2, στοιχείο α)	Άρθρο 7, παράγραφος 2
Άρθρο 5, παράγραφος 2, στοιχείο β)	Άρθρο 7, παράγραφος 3
Άρθρο 5, παράγραφος 2, στοιχείο γ)	Άρθρο 7, παράγραφος 4
Άρθρο 5α	—
Άρθρο 6	—
Άρθρο 6α	—
Άρθρο 6β	—
Άρθρο 6γ	—
Άρθρο 7	—
Άρθρο 8	Άρθρο 8
Άρθρο 9	Άρθρο 9
Άρθρο 10	Άρθρο 10
Άρθρο 11	Άρθρο 11
Άρθρο 12, παράγραφος 1	Άρθρο 12
Άρθρο 12, παράγραφος 2	—
Άρθρο 13	Άρθρο 13
Άρθρο 14	Άρθρο 14
Άρθρο 15	Άρθρο 15
Άρθρο 16	—

98/0113 (CNS)

## Πρόταση

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. ... ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της ...

για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστάτα άμεσης στήριξης στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής

(98/C 170/08)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

να υπερβαίνουν το 20 % του συνολικού ύψους των πληρωμών·

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

ότι λεπτομέρειες για τις μειώσεις των ενισχύσεων για περιβαλλοντικούς λόγους ή για λόγους ανεπαρκούς εργατικού δυναμικού πρέπει να καθοριστούν από τα κράτη μέλη βάσει αντικειμενικών κριτηρίων· ότι τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν ποσά που διατίθενται για μειώσεις ενισχύσεων για πρόσθετα γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα στο πλαίσιο της στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ...·

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

ότι άμεσες ενισχύσεις πρέπει να υπάγονται σε ένα συνολικό όριο ώστε να ληφθεί υπόψη η οικονομική κλίμακα και να αποφεύγονται υπερβολικώς υψηλές ενισχύσεις σε ένα μόνο δικαιούχο· ότι η εφαρμογή των ανωτάτων αυτών ορίων δεν πρέπει να θέτει υπό αμφισβήτηση το στόχο που τίθεται στο άρθρο 39 παράγραφος 1 της συνθήκης για την εξασφάλιση δίκαιου βιοτικού επιπέδου για τη γεωργική κοινότητα και τη σταθεροποίηση των αγορών· ότι τα συνολικά ανώτατα όρια για άμεσες ενισχύσεις πρέπει να εφαρμόζονται κατά φθίνοντα τρόπο·

Εκτιμώντας:

ότι για τις άμεσες ενισχύσεις στο πλαίσιο των διαφόρων καθεστώτων στήριξης του εισοδήματος στην κοινή γεωργική πολιτική πρέπει να θεσπιστούν ορισμένοι κοινοί όροι·

ότι τα κοινά καθεστάτα στήριξης πρέπει να προσαρμόζονται στις εξελίξεις της αγοράς, εάν χρειάζεται σε πολύ σύντομο χρόνο· ότι οι δικαιούχοι δεν μπορούν, για αυτό το λόγο, να βασίζονται σε συνθήκες στήριξης που παραμένουν αμετάβλητες και πρέπει να είναι προετοιμασμένοι για ενδεχόμενη αναθεώρηση των καθεστώτων βάσει των εξελίξεων στην αγορά·

ότι οι ενισχύσεις που προβλέπονται στο πλαίσιο κοινοτικών καθεστώτων στήριξης πρέπει να καταβάλλονται πλήρως από τις αρμόδιες εθνικές αρχές στους δικαιούχους με την επιφύλαξη μειώσεων που προβλέπονται ρητώς στον παρόντα κανονισμό·

ότι, σε ό,τι αφορά την καλύτερη ενσωμάτωση του περιβάλλοντος στις κοινές οργανώσεις αγοράς, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τα ενδεδειγμένα περιβαλλοντικά μέτρα σε σχέση με τη γεωργική γη και παραγωγή· ότι τα κράτη μέλη αποφασίζουν για τις συνέπειες σε περίπτωση μη τήρησης υποχρεωτικών περιβαλλοντικών απαιτήσεων και ότι πρέπει να είναι σε θέση να μειώσουν ή ακόμη και να καταργήσουν τα οφέλη που προκύπτουν από τα καθεστάτα στήριξης όταν δεν τηρούνται οι εν λόγω περιβαλλοντικές απαιτήσεις· ότι τέτοια μέτρα πρέπει να λαμβάνονται από τα κράτη μέλη ανεξαρτήτως της δυνατότητας χορήγησης ενισχύσεων για προαιρετικές γεωργοπεριβαλλοντικές υποχρεώσεις·

ότι τα καθεστάτα στήριξης στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής προβλέπουν άμεση εισοδηματική στήριξη ιδίως για την εξασφάλιση δίκαιου βιοτικού επιπέδου για τη γεωργική κοινότητα· ότι ο στόχος αυτός συνδέεται στενά με τη διατήρηση των αγροτικών περιοχών διευκολύνοντας τους γεωργούς στην άσκηση γνήσιων και σοβαρών δραστηριοτήτων· ότι, για να αποφευχθεί η ανορθολογική κατανομή των κοινοτικών κονδυλίων, τα κράτη μέλη πρέπει να περιορίσουν, κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο, τη χορήγηση ενισχύσεων στήριξης στους γεωργούς εκείνους που μπορούν να αποδείξουν βάσει αντικειμενικών και επαληθεύσιμων στοιχείων ότι ο κύριος στόχος των δραστηριοτήτων τους που συνδέονται με τη στήριξη αυτή είναι γνήσιος και σοβαρός και συνεπώς ο βασικός στόχος δεν είναι η ενίσχυση στήριξης·

ότι, για να σταθεροποιηθεί η κατάσταση της απασχόλησης της γεωργίας και επομένως να προωθηθεί το δίκαιο επίπεδο ζωής για τη γεωργική κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων όλων των απασχολούμενων στη γεωργία, τα κράτη μέλη πρέπει να μπορούν να μειώσουν τις άμεσες ενισχύσεις προς τους γεωργούς σε περιπτώσεις που το εργατικό δυναμικό που χρησιμοποιείται στην εκμετάλλυσή τους μειώνεται κάτω από ένα όριο το οποίο πρόκειται να προσδιοριστεί· ότι για να διατηρηθεί, ιδίως, η γεωργική παραγωγικότητα, οι μειώσεις αυτού του είδους δεν πρέπει, παρόλα αυτά,

ότι λόγω των σημαντικών δημοσιονομικών συνεπειών της στήριξης με άμεσες ενισχύσεις και για την καλύτερη εκτίμηση της επίπτωσής τους, τα κοινοτικά καθεστάτα πρέπει να αξιολογούνται καταλλήλως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

#### Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για τις άμεσες ενισχύσεις που χορηγούνται απευθείας σε κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων δυνάμει των καθεστώτων στήριξης στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής που χρηματοδοτούνται εν όλω ή εν μέρει από το τμήμα εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ, πλην εκείνων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ... [αγροτική ανάπτυξη] (καθεστώς στήριξης).

### Άρθρο 2

#### Πλήρης ενίσχυση

Οι ενισχύσεις δυνάμει των καθεστώτων στήριξης πρέπει να καταβάλλονται πλήρως στους δικαιούχους.

### Άρθρο 3

#### Πολλαπλή συμμόρφωση

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα περιβαλλοντικά μέτρα που θεωρούν ενδεικμένα για την ειδική κατάσταση της συγκεκριμένης χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης και παραγωγής. Τα μέτρα μπορούν να περιλαμβάνουν στήριξη ως ανταμοιβή για γεωργοπεριβαλλοντικές υποχρεώσεις, γενικές υποχρεωτικές περιβαλλοντικές απαιτήσεις και ειδικές περιβαλλοντικές απαιτήσεις που αποτελούν προϋπόθεση για άμεσες ενισχύσεις.

2. Τα κράτη μέλη αποφασίζουν τις κυρώσεις που ενδείκνυνται και είναι ανάλογες με τη σοβαρότητα των οικολογικών συνεπειών της μη τήρησης των υποχρεωτικών περιβαλλοντικών απαιτήσεων. Μπορούν να προβλέψουν μείωση ή, κατά περίπτωση, κατάργηση των ωφελειών που προκύπτουν από τα συγκεκριμένα καθεστάτα στήριξης εάν δεν τηρούνται αυτού του είδους οι ειδικές περιβαλλοντικές απαιτήσεις.

### Άρθρο 4

#### Διακύμανση

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να μειώσουν τα ποσά τα οποία θα εχορηγούντο, εάν δεν υπήρχε η παρούσα παράγραφος και πριν την εφαρμογή του άρθρου 6, στους γεωργούς σχετικά με ένα δεδομένο ημερολογιακό έτος σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το χρησιμοποιούμενο στις εκμεταλλεύσεις τους εργατικό δυναμικό κατά το συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος, εκφραζόμενο σε μονάδες ετήσιας εργασίας, μειώνεται κάτω από το όριο που πρόκειται να καθορίσουν τα κράτη μέλη.

Ως «μονάδα ετήσιας εργασίας» νοείται ο εθνικός ή περιφερειακός ετήσιος μέσος όρος χρόνου εργασίας ενηλίκων πλήρως απασχολούμενων γεωργικών εργατών, οι οποίοι εργάζονται καθ' όλη τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους.

2. Η μείωση της στήριξης για συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος, που προκύπτει από την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20% του συνολικού ποσού των ενισχύσεων οι οποίες, εάν δεν υπήρχε η παράγραφος 1, θα εχορηγούντο στον κάτοχο της εκμετάλλευσης σχετικά με το συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος.

### Άρθρο 5

#### Κοινή διάταξη

1. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η ίση μεταχείριση των κατόχων εκμεταλλεύσεων και να αποφεύγονται οι στρεβλώσεις της αγοράς και του ανταγωνισμού.

2. Οι διαφορές μεταξύ των ποσών τα οποία θα έπρεπε, εάν δεν υπήρχαν τα άρθρα 3 και 4, να καταβληθούν στους κατόχους εκμεταλλεύσεων σε κράτος μέλος σχετικά με ένα ημερολογιακό έτος, και τα ποσά που υπολογίζονται μετά την εφαρμογή των άρθρων αυτών, πρέπει να είναι στη διάθεση του συγκεκριμένου κράτους μέλους εντός των χρονικών προθεσμιών που θα καθοριστούν βάσει της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 11 ως πρόσθετη κοινοτική στήριξη για το γεωργοπεριβαλλοντικό τομέα σύμφωνα με τα άρθρα 20 έως 22 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. ... [αγροτική ανάπτυξη].

### Άρθρο 6

#### Ανώτατο όριο

Όταν το συνολικό ποσό των ενισχύσεων οι οποίες θα έπρεπε, εάν δεν υπήρχε το παρόν άρθρο, να χορηγηθούν σε κάτοχο εκμετάλλευσης δυνάμει των καθεστώτων στήριξης και σχετικά με ένα συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος, υπερβαίνει τα 100 000 Ecu, το ποσό αυτό μειώνεται κατά:

- 20% για το μέρος του ποσού που υπερβαίνει τα 100 000 Ecu αλλά το οποίο δεν υπερβαίνει τα 200 000 Ecu και
- 25% για το μέρος του ποσού που υπερβαίνει τις 200 000 Ecu.

### Άρθρο 7

#### Αναθεώρηση

Τα καθεστάτα στήριξης εφαρμόζονται με την επιφύλαξη ενδεχόμενης αναθεώρησής τους, ανά πάσα στιγμή, βάσει των εξελίξεων στην αγορά.

### Άρθρο 8

#### Περιορισμός ενισχύσεων

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα εκείνα που θεωρούν αναγκαία, λαμβανομένων υπόψη των στόχων των καθε-

στώτων στήριξης για περιορισμό της χορήγησης των ενισχύσεων σε παραγωγούς οι οποίοι, σε περίπτωση αμφιβολίας, είναι σε θέση να αποδείξουν βάσει αντικειμενικών στοιχείων για όλες τις δραστηριότητές τους προς απόκτηση εισοδήματος ότι, με αναφορά κυρίως στις νομικές, οικονομικές, κοινωνικές και αγρονομικές πλευρές της, δεν ασκούν δραστηριότητες για τις οποίες παρέχεται στήριξη με κυρίαρχο σκοπό το όφελος από την ενίσχυση στήριξης.

#### Άρθρο 9

#### Αξιολόγηση

Για να εκτιμηθεί η αποτελεσματικότητά τους, οι ενισχύσεις που χορηγούνται στο πλαίσιο καθεστώτων στήριξης εξασθενούνται από την αξιολόγηση που πραγματοποιείται για να εκτιμηθεί η επίπτωσή τους ως προς τους στόχους τους και να αναλυθούν τα αποτελέσματά τους στις σχετικές αγορές.

#### Άρθρο 10

#### Ενημέρωση της Επιτροπής

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή λεπτομερώς για τα μέτρα που λαμβάνουν κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 11

#### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

- α) «κάτοχος εκμετάλλευσης»: ο μεμονωμένος γεωργικός παραγωγός, φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή ομάδα φυσικών ή νομικών προσώπων, ανεξαρτήτως της νομικής ιδιότητας που αποδίδει το εθνικό δίκαιο στην ομάδα

και τα μέλη της, η εκμετάλλευση του οποίου βρίσκεται στην επικράτεια της Κοινότητας·

- β) «εκμετάλλευση»: το σύνολο των παραγωγικών μονάδων που διαχειρίζεται ο κάτοχος της εκμετάλλευσης και οι οποίες βρίσκονται στην επικράτεια κράτους μέλους·
- γ) οι ενισχύσεις που πρέπει να χορηγούνται για ένα συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος πρέπει να περιλαμβάνουν και τις ενισχύσεις που χορηγούνται και σχετικά με άλλες χρονικές περιόδους οι οποίες αρχίζουν κατά το συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος.

#### Άρθρο 12

#### Λεπτομέρειες εφαρμογής

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού συμπεριλαμβάνουν, ιδίως:

- τον κατάλογο των καθεστώτων στήριξης που αναφέρονται στο άρθρο 1·
- τα μέτρα τα οποία είναι αναγκαία για να αποφευχθεί η καταστρατήγηση των άρθρων 3, 4 και 6

και θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου ... του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. ... [αροτραίες καλλιέργειες], με τη διαδικασία του άρθρου 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. ... [βόειο κρέας] ή, κατά περίπτωση, σύμφωνα με τα αντίστοιχα άρθρα των λοιπών κανονισμών για τις κοινές οργανώσεις γεωργικών αγορών.

#### Άρθρο 13

#### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

...

Για το Συμβούλιο

...